

**Межгосударственная координационная водохозяйственная комиссия  
Центральной Азии (МКВК)**

**Канадское агентство международного развития (СІДА)**

**Университет МакГилл**

**Центр Брейса по управлению водными ресурсами**

**Учет гендерных факторов при  
управлении водными ресурсами.  
Реальный путь к устойчивости:  
руководство ПРООН по ресурсам**

Публикации Тренингового центра МКВК.  
Выпуск 10

Ташкент 2005

Дорогие читатели!

Предлагаемая вашему вниманию брошюра - десятая в серии «Публикации Тренингового центра МКВК».

Брошюра рассчитана на слушателей Тренингового центра МКВК, специалистов-практиков водного хозяйства, студентов высших учебных заведений соответствующего профиля.

Перевод, представленный в данном сборнике, является неофициальным.

Составитель **Зиганшина Д.Р.**

## В ВЫПУСКЕ:

<b>1.0. Обзорные положения</b> .....	<b>9</b>
Введение .....	11
1.1. Знакомство с ИУВР .....	11
1.2. Знакомство с понятием гендер .....	11
1.3. Определение понятия гендер .....	12
1.4. Историческая основа развития гендерных подходов .....	13
1.5. Почему используется гендерный подход в ИУВР? .....	13
1.5.1. Эффективность проекта .....	13
1.5.2 Экологическая устойчивость .....	15
1.5.3 Хороший анализ .....	16
1.5.4. Обеспокоенность о равноправии и ... ..	18
1.5.5. Обязательства государств-партнеров и агентств развития .....	19
1.5.6 Процессы на основе участия .....	20
1.6 Что подразумевается под «гендерным подходом» в ИУВР? .....	24
1.6.1. Правильное проведение анализа .....	25
1.6.2 Правильное осуществление инициативы или проекта .....	26
1.6.3. Вовлечение как женщин, так и мужчин с акцентом на повышение участия женщин на уровне принятия решений .....	27
1.6.4 Мониторинг и оценка должны иметь гендерно-чувствительные индикаторы .....	27
1.7 Дополнительная литература .....	28
<b>2.0 Руководство по ресурсам о гендерных вопросах и ИУВР</b> .....	<b>29</b>
2.1. Введение .....	29
2.2. Основные источники по гендерным вопросам и интегрированному управлению водными ресурсами .....	30
2.3. Гендер и бытовое водоснабжение, санитария и гигиена .....	38
2.4. Гендер и ирригация .....	41
2.5. Гендер и управление прибрежной зоной .....	46
2.6. Гендер и рыбоводство .....	48
2.7. Гендер и наращивание потенциала .....	50
2.8. Инструменты гендерного анализа (с акцентом на управление окружающей средой и природными ресурсами) .....	51

---

<b>3.0 Информационные примечания</b> .....	<b>54</b>
3.1. Включение гендерных перспектив в наращивание потенциала водного сектора .....	54
3.1.1. История вопроса .....	54
3.1.2. Какие вопросы были подняты с точки зрения гендерного равенства в инициативе по наращиванию потенциала? .....	54
<b>4.0. Отдельные примеры и показательная практика</b> .....	<b>70</b>
<b>5. Учет гендерных факторов в проектном цикле</b> .....	<b>83</b>
<b>6.0. Библиография</b> .....	<b>100</b>
<b>7.0 Глоссарий терминов и сокращений</b> .....	<b>106</b>

Дорогие читатели!

В процессе реализации нескольких региональных проектов в Центральной Азии НИЦ МКВК столкнулся с необычайной активностью женщин в использовании и управлении водными ресурсами и в целом вопросах ведения сельскохозяйственной деятельности. Как известно, женщины составляют свыше 60% водопользователей региона, при чем находящиеся в наиболее ущемленном положении, вследствие ограниченности доступа и контроля над различными ресурсами и укоренившимися стереотипами относительно роли женщин в обществе.

Эти наблюдения побудили НИЦ МКВК глубже взглянуть на проблему достижения гендерного равенства в водохозяйственном секторе. С этой целью в мае 2004 года при поддержке Азиатского банка развития (ADB) была организована первая встреча по гендерным аспектам управления водными ресурсами в ходе международной научно-практической конференции «Водное партнерство Центральной Азии». Затем, при поддержке Канадского агентства международного развития (CIDA) и Глобального водного партнерства Центральной Азии и Кавказа (GWP SACENA) были проведены социологические исследования в ряде районов Казахстана, Таджикистана и Узбекистана по выявлению гендерных проблем в использовании и управлении водными ресурсами на уровне села. Полученные данные свидетельствуют, что гендерная перспектива должна стать составной частью политики в данной сфере и включать в себя повышение информированности, проведение тренингов, научных исследований и анализа, поддержку активности женщин в производственной деятельности в условиях перехода к рынку.

Поскольку учет гендерных факторов является относительно новым понятием для водохозяйственного сектора Центральной Азии и практически нет информации на русском языке, доминирует ошибочное понимание гендерного подхода лишь как расширения участия женщин, хотя он намного шире и рассматривает разные социальные роли мужчин и женщин.

Предлагаемая вашему вниманию брошюра содержит неофициальный перевод руководства ПРООН по ресурсам для учета гендерных факторов при управлении водными ресурсами. Перевод был осуществлен с целью ознакомления читателей с понятием гендера и его взаимосвязи с интегрированным управлением водными ресурсами. К сожалению, приведенные в брошюре примеры отражают не всегда специфичные для нашего региона проблемы, тем не менее, мы надеемся, что, взглянув на опыт других стран, мы сможем совместными усилиями разработать подобное издание, адаптировав его к местной специфике и обогатив собственным опытом в данной сфере.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Поиск путей развития привел к согласию о том, что участие как мужчин, так и женщин – не как объектов развития, а как равных партнеров – существенно необходимо для устойчивого вмешательства. Это понимание способствовало продвижению и использованию гендерно-чувствительных подходов в программах по воде и санитарии, а с недавних пор и интегрированном управлении водными ресурсами (ИУВР). Эти концепции были подтверждены на таких форумах, как Обзор международного десятилетия питьевого водоснабжения и санитарии (1990), Дублинская конференция (1992), Всемирный саммит устойчивого развития (1992), Пекинская конференция (1995) и Всемирная водная конференция (2000).

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) разработала новую стратегию, используя опыт глобальных обсуждений вопросов ИУВР. Стратегия связана с четырьмя фокусными областями ПРООН: борьба с бедностью, средства жизнеобеспечения, охрана окружающей среды и гендерное равенство. Как часть осуществляемых усилий по поддержке ИУВР и стратегий по продвижению гендерного равенства, а также внося вклад в более эффективные инициативы по интегрированному управлению водными ресурсами, Группа ПРООН по экологически устойчивому развитию (ГЭУР) подготовила данное «Руководство по ресурсам для учета гендерных факторов в интегрированном управлении водными ресурсами». Эта инициатива водной программы тесно интегрирована в сводную стратегию по гендеру и окружающей среде в рамках ПРООН, поскольку запущена в рамках Глобальной программы ГЭУР (как часть усилий Бюро по политике развития (БПР) по разработке программ и политических инструментов, предназначенных для использования в первую очередь страновыми сотрудниками для расширения программ ПРООН).

Несмотря на то, что было приложено много усилий для разработки материалов по продвижению вопросов гендерного равенства, основной проблемой, с которой сталкиваются сотрудники программ и специалисты по воде и гендеру, является то, что такая информация и материалы рассеяны по различным институтам, ресурсным центрам, веб-сайтам и организациям. Без надлежащего руководства о том, где найти специальную информацию, учет гендерных факторов становится слабым. В этой связи, ПРООН разработала Руководство по ресурсам, кратко освещающее понятие гендер в ИУВР и направляющее пользователей по существующим материалам и инструментам.

Руководство по ресурсам отнюдь не исчерпывающее и не представляет собой копирование, а скорее подкрепляет прежние усилия, объединяя существующие материалы. ПРООН и его партнеры намерены постоянно обновлять руководство для того, чтобы держать в курсе новых материалов, информации и концепций.

Разработанное в консультации с заинтересованными лицами из различных регионов, поддерживаемое Альянсом по вопросам гендера и воды, специалистами во гендерным вопросам и практиками, руководство состоит из пяти частей:

1. Введение и обзор учета гендерных факторов в ИУВР
2. Руководство по существующим инструментам и материалам
3. Краткие заметки по:
  - Включению гендерных перспектив в наращивание потенциала водного сектора

- Равенству между мужчинами и женщинами
  - Институциональному потенциалу по продвижению гендера в проекты ИУВР
4. Отдельные примеры и показательная практика
  5. Руководство по включению гендерных вопросов в проектный цикл.

**Реальный путь к устойчивости** пригодится специалистам по развитию, проблемам гендера и водных ресурсов, менеджерам проектов, исследователям и ученым, обеспокоенным проблемами гендера и воды.

Шойи Нишимото

Помощник руководителя и директор  
Бюро по политике развития  
Программы развития ООН

Февраль 2003

## БЛАГОДАРНОСТЬ

Разработка и завершение данного Руководства по ресурсам привлекло усилия многих людей. Невозможно выразить благодарность всем, внесшим свой вклад в данную работу, работающим в правительствах, учреждениях системы ООН, неправительственных организациях и академических институтах.

Особая благодарность Шведскому агентству международного развития (SIDA), которое любезно согласилось профинансировать разработку данного руководства, выделив специальный грант. Партнерство ПРООН с Альянсом по вопросам гендера и воды внесло неоценимый вклад и понимание.

В заключительной стадии повторной переработки руководства, был проведен семинар 1-2 августа 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка. Семинар расставил последние штрихи, а всем участникам была выражена благодарность за их ценный вклад.

Мы очень признательны Бет Вороник, которая составила большую часть руководства по ресурсам, и Номы Ниони, которая внесла комментарии и предложения семинара. Особая благодарность также адресована всем коллегам из региональных бюро ПРООН, страновым сотрудникам и гендерной группе, которые уделили свое время для просмотра руководства.

Мнение, выраженное в руководстве, не обязательно отражает мнение ПРООН или других институтов, с которыми организации работали.

Веб сайт Руководства по ресурсам **[www.undp.org/water/genderguide](http://www.undp.org/water/genderguide)** будет обновляться по мере определения дополнительных инструментов. Ваши комментарии по всему руководству не только приветствуются, но и очень желательны.

Пожалуйста, направляйте корреспонденцию по следующим адресам:

[bdp-water@undp.org](mailto:bdp-water@undp.org)

или

Water Programme  
Environmentally Sustainable Development Group  
Bureau for Development Policy  
United Nations Development Programme  
304 East 45<sup>th</sup> Street, FF-9<sup>th</sup> floor  
New York, NY 10017 USA

Факс: (212) 906 69 73



## 1.0. ОБЗОРНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

**а) Что собой представляет настоящее руководство по ресурсам?**

Данное руководство – это справочный документ, адресованный в помощь сотрудникам в вопросах продвижения гендерного равенства в интегрированное управление водными ресурсами (ИУВР). Оно основано на действующих инициативах и обобщает имеющиеся инструменты и материалы по вопросам включения гендерных факторов в ИУВР. Ожидается, что оно пробудит дальнейшую заинтересованность и исследования.

**б) Почему оно было разработано?**

Руководство было разработано в ответ на возникшую потребность в таком обобщении. Существует масса информации по гендерным вопросам ИУВР, но она рассеяна в различных институтах и организациях, что затрудняет получение специальной информации. Руководство поддерживает усилия тех, кто стремится включить гендерные вопросы в проекты, а также улучшить знания и навыки по гендерным проблемам и ИУВР.

**в) Каковы его задачи?**

Руководство по ресурсам предназначено для:

- Улучшения устойчивости и эффективности связанной с водой деятельности через включение вопросов гендерного равенства в проектный цикл.
- Совершенствования подходов по планированию, осуществлению, управлению и мониторингу ИУВР.
- Улучшения понимания и информированности о гендерных понятиях через удобные ссылки на существующие материалы и инструменты.

**д) Как оно разрабатывалось?**

Разработка руководства представляла собой интерактивный процесс с привлечением консультантов, гендерных специалистов, практиков и сотрудников программ. Очень ценный отклик был получен от Альянса по вопросам гендера и воды, который действовал не только как своеобразное зеркало, но и внес технический вклад. Первоначальный проект был подготовлен в 2000 году. По нему были проведены широкие обсуждения в различных регионах. Процесс консультаций

---

привел к переработке первоначального документа, а техническая команда добровольно вызвалась пересмотреть документ.

---

**е) Как его использовать?** Руководство по ресурсам – это не набор руководящих принципов и пошаговый инструментарий для продвижения гендерного равенства. Данное руководство по ресурсам следует использовать в сочетании с учебниками и материалами, на которые даны ссылки. В руководстве представлен краткий обзор проблем различных категорий ИУВР. Оно разработано с целью повышения информированности и активизации изучения и анализа соответствующих вопросов социальной справедливости и гендерных проблем. Различные разделы облегчат использование руководства теми, кто заинтересован лишь в отдельных темах. Может оказаться полезным просто просмотреть эти разделы по интересам, чем стараться прочитать все руководство «от корки до корки». Затем, для более подробной информации пользователь может обратиться к ссылкам.

---

**ф) Для кого оно предназначено?**

Первоочередная целевая группа данного руководства по ресурсам – менеджеры программ, гендерные специалисты и исследователи в области ИУВР.

## Введение

### 1.1. Знакомство с ИУВР

**Интегрированное управление водными ресурсами (ИУВР)** – межсекторальный политический подход для удовлетворения растущего спроса на воду в контексте ограниченных запасов. Это подход, направленный на обеспечение скоординированного развития воды, земли и связанных с ними ресурсов для оптимизации экономического и социального благосостояния без риска для устойчивости экосистем. (ГВП)

Политики, аналитики, международные организации и правительства искали согласия по принципам для установки приоритетов, выработки тактики и разработки специальных инициатив. Ключевые положения включают в себя:

- Воду следует рассматривать как экономическое, социальное и экологическое благо;
- Водную политику следует акцентировать на управлении водой, а не только на обеспечении водой;
- Правительствам следует содействовать и давать возможность устойчиво развивать водные ресурсы, включая регулятивную основу;
- Водные ресурсы следует управлять на самом низовом уровне;
- Следует признать, что женщины играют центральную роль в обеспечении, управлении и охране воды.

Водная стратегия ПРООН использует мнения, выработанные в ходе глобальных обсуждений политики ИУВР, и концентрируется на наращивании потенциала для руководства водными ресурсами. Она также связана с четырьмя фокусными областями ПРООН: борьба с бедностью, жизнеобеспечение, охрана окружающей среды и гендерное равенство.

### 1.2. Знакомство с понятием гендер

Недостаточная нацеленность, несправедливое распределение благ и бремени, плохое управление и поддержание структур препятствовало проектам по развитию, направленным на рассмотрение проблем устойчивого развития в управлении водными ресурсами. Участие сообществ и управленческие подходы потерпели неудачу в рассмотрении этих проблем в основном из-за того, что сообщества часто рассматриваются как группа людей с общей целью.

На самом деле сообщество – это не группа одинаковых людей, живущих в определенном географическом регионе.

	<p>Оно обычно состоит из индивидуумов и групп, обладающих различными правами, достатком, влиянием и способностью выражать свои потребности, беспокойства и права. Сообщества состоят из групп с конкурирующими интересами. Там, где ресурсы в недостатке, существует конкуренция за запасы, а находящиеся в самом низу социального спектра – часто бедные слои населения – остаются ни с чем. Вопросы власти ставят женщин в ущемленное положение. Применение гендерного анализа помогает агентствам по развитию лучше нацеливать их ресурсы и потребности различных гендерных групп.</p> <p>Подходы, ориентированные на людей, не всегда обеспечивают учет гендерных аспектов. Таким образом, обдуманная стратегия по продвижению вопросов гендерного равенства может быть полезной для обеспечения того, чтобы эти вопросы стали частью анализа, планирования и оценки проекта.</p>
<p><b>1.3. Определение понятия гендер</b></p>	<p><b>Гендер</b> подразумевает под собой роли и обязанности мужчин и женщин, а также взаимоотношения между ними. Гендер не просто касается женщин или мужчин, а отражает их особенности, поведение и своеобразие, определяемые через процесс социализации. Эти роли и обязанности культурно специфичны и могут быть изменены с течением времени. Гендер рассматривается как социальная конструкция мужских и женских ролей в данной культуре или месте.</p> <p>Гендерные роли отличаются от ролей на основе пола, которые определены биологически. Гендер относится к социально-определенным ролям, играемым женщинами и мужчинами. На эти различные роли оказывают влияние исторические, религиозные, экономические, культурные и этнические факторы. Так как женщины и мужчины определяются в переплетении специфического общественного устройства, отношения, которые они образуют, также известны как <b>гендерные отношения</b>.</p> <p>В рамках этой общей ситуации, ПРООН определила гендерный подход как:</p> <p><i>Учет гендерных аспектов во всех стратегиях, программах, административной и финансовой деятельности и в организационной процедурах, таким образом вкладывая в углубленное организационное преобразование. Особенно ... привнося результаты социально-экономического и политического анализа во все процессы принятия решений организации, и отслеживание результатов. Это включает в себя как ключевые политические решения организации, так и незначительные ежедневные решения по их реализации.<sup>1</sup></i></p>

<sup>1</sup> Гендер в программах развития, Программирование сквозь призму гендера, ПРООН, Нью-Йорк, 1995.

<p><b>1.4.</b> <b>Историческая основа развития гендерных подходов</b></p>	<p>Гендерные подходы эволюционировали на протяжении последних десятилетий:</p> <p><b>В 1950-60-х годах</b> подход социального обеспечения рассматривал женщин как пассивных получателей благ.</p> <p><b>В 1970-80-е годы</b> подход справедливости и эффективности поднял проблему подчиненного положения женщин и попытался повысить участие женщин в вопросах водоснабжения и санитарии.</p> <p><b>В последние годы</b> подход по достижению гендерного равенства и усилению роли женщин сделал попытку преобразовать существующие гендерные отношения через более равноправный контроль над ресурсами и более равное распределение нагрузки от связанных с водой работ.</p>
<p><b>1.5.</b> <b>Почему в ИУВР используется гендерный подход?</b></p>	<p>Гендерный подход в ИУВР необходим по ряду причин:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Заинтересованность в эффективности проекта и достижении результатов проекта</li> <li>2) Заинтересованность в экологической устойчивости</li> <li>3) Необходимость тщательного анализа использования природных ресурсов</li> <li>4) Заинтересованность в равенстве и взаимосвязи гендерного равенства в рамках полномочий ПРООН по поддержанию устойчивого человеческого развития</li> <li>5) Поддержка обязательств стран-партнеров</li> <li>6) Процессы на основе участия в инициативах ИУВР не признают неравенство и различия между женщинами и мужчинами автоматически</li> </ol>
<p><i>1.5.1.</i> <i>Эффективность проекта</i></p>	<p><b>1. Вовлечение как женщин, так и мужчин в инициативы по интегрированному управлению водными ресурсами может повысить эффективность проекта</b></p> <p>Опыт показывает, что обеспечение участия женщин и мужчин улучшает выполнение проекта. Вовлечение как женщин, так и мужчин усиливает результаты проекта и улучшает вероятность его устойчивости. Другими словами, проект, по всей вероятности, достигнет ожиданий лиц, спланировавших его, если женщины и мужчины (богатые и бедные) будут активными участниками и лицами, принимающими решения.</p> <p>Кроме многообразия свидетельств, построенных на отдельных наблюдениях, данная проблема была рассмотрена в рамках двух специальных исследований:</p>

*i) Мнение и выбор женщин – взаимосвязь спроса, гендера и бедности в 44 водохозяйственных схемах Азии и Африки. Исследовательский проект по воде и санитарии ПРООН и Всемирного банка.*

Предварительные материалы выявляют действительность гипотезы о том, что водные услуги будут лучше поддерживаться и использоваться сообществом, если институты и политика предоставят возможность сообществам (мужчинам и женщинам, богатым и бедным) для:

- инициирования услуг, принятия обоснованных решений о виде обслуживания потребителей и финансирования систем, а также для наращивания потенциала по поддержке и управлению услугами таким образом, чтобы нагрузка и блага были справедливо разделены.<sup>2</sup>

*ii) Проведенный Всемирным банком обзор 121 проекта сельскохозяйственного водоснабжения*

В данном обзоре делается вывод, что участие женщин является одной из переменных, которая связана с эффективностью проекта.<sup>3</sup> Более того, было выяснено, что неучет гендерных различий и неравенства может привести к провалу проектов.

К примеру, в Индии расположенные за пределами деревни компостные ямы не использовались. Женщины складывали мусор вблизи своих домов – даже если их штрафовали за это – потому что они не хотели, чтобы их увидели несущими мусор на окраину деревни. Если бы были проведены консультации с женщинами, возможно можно было бы избежать данной проблемы.<sup>4</sup>

Хотя исследование было сконцентрировано на секторе воды и санитарии, подобную тенденцию можно наблюдать и в других водных секторах.

#### **Пример из практики**

*Положительные результаты от внимания к гендерным вопросам можно увидеть в проекте Общинного развития орошения на Филиппинах. В данном проекте были превышены предварительно намеченные цели по развитию, интенсивности использования орошаемых земель и урожайности риса. Успех проекта объясняется активным участием всех предполагаемых бенефициариев. Проект частично основывается на старой традиции построенных фермерами ирригационных систем и перекликается с*

<sup>2</sup> Информация по исследованию доступна на сайте [www.wsp.org/English/index.html](http://www.wsp.org/English/index.html)

<sup>3</sup> Нараян, Д. Вклад общественного участия: данные по 121 проекту по сельскохозяйственному водоснабжению. Всемирный банк. Вашингтон. 1995.

<sup>4</sup> Фонг, М. и др. Инструментарий по гендерным вопросам в секторе воды и санитарии. Серия гендерного инструментария №2. Гендерный анализ и политика. Департамент по проблемам бедности и социальной политики. Программа ПРООН и Всемирного банка по воде и санитарии. TWUWS. Всемирный банк. Вашингтон. 1996.

культурными условиями, в которых женщины владеют независимыми правами на землю в общине:

- нанимая организаторов общины, две третьих из которых женщины;
- обеспечивая членство обоих супругов в ассоциациях водопользователей;
- активно поощряя женщин брать на себя лидирующие роли.

Также было отмечено, что членство женщин способствует оплате взносов, потому что женщины контролируют финансы семьи.<sup>5</sup>

1.5.2.  
Экологическая  
устойчивость

## 2. Использование гендерных перспектив и обеспечение вовлечения женщин может способствовать экологической устойчивости

Проекты по устойчивости могут вызвать повышенный интерес общественности через более значительное участие как женщин, так и мужчин. На мировом уровне выражена широко распространенная заинтересованность и обязательство в «новой парадигме развития, которая предусматривала бы достижение экологической устойчивости и обеспечения равенства полов и справедливости в течение жизни одного поколения и между разными поколениями».<sup>6</sup>

### Пример из практики

Проект по управлению водосбором, финансируемый двусторонне, был инициирован в уязвимых районах влажных тропических лесов в Минданао. Озеро, использовавшееся для производства электроэнергии, было заилено от заготовки и транспортировки леса и повышения производства садовых культур. Возникла необходимость в проведении исследования по устойчивому управлению водными ресурсами, в частности, для уменьшения деградации почв и вовлечения местных институтов в мониторинг деградации почв и их восстановление.

Во-первых, в проект были приглашены молодые мужчины для наблюдения за водой с целью определения, снизит ли заливание используемая для сохранения почв технология. Однако, привлечение мужчин оказалось неэффективным. Привлечение женщин-фермеров для наблюдения также оказалось безуспешным. Тогда было определено, что женщины больше заинтересованы в вопросах здо-

<sup>5</sup> Квизимбинг, А. Р. Повышение продуктивности женщин как фермеров и работников в сельском хозяйстве. Серия документов для обсуждения Всемирного банка №37. 1994. Цитата из ФАО, Секторное руководство СЭИГА: ирригация. 1998. Доступно на сайте [www.fao.org/sd/seaga](http://www.fao.org/sd/seaga)

	<p>ровья, чем потери почв. Когда женщины узнали о том, как качество воды воздействует на здоровье их семей, а программа расширила сферу наблюдения за кишечными бактериями, женщины заинтересовались и стали участвовать. Это привело к их дальнейшему вовлечению в широкий спектр природоохранных мероприятий. В итоге вовлечение общин привело к позитивным результатам, таким, например, как рост применения почвозащитных технологий как мужчинами, так женщинами-фермерами.<sup>7</sup></p>
<p>1.5.3. Хороший анализ</p>	<p><b>3. Социально-экономический анализ незавершен без понимания гендерных различий и неравенства</b></p> <p>При помощи гендерного анализа разработчики достигают более точной картины общин, видов использования природных ресурсов, домохозяйств и водопользователей. Понимание различий между женщинами и мужчинами и среди женщин и мужчин (кто какую работу делает, кто какие решения принимает, кто для каких целей использует воду, кто какие ресурсы контролирует, кто ответственен за различные семейные обязанности и т.д.) является частью хорошего анализа и может внести свой вклад в более эффективные инициативы.</p> <p>Хотя каждая ситуация должна быть понята на основе существующих ей специфических условий, есть много общих проблем для исследования:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• У женщин и мужчин, как правило, различные виды использования, приоритеты и обязанности относительно водных ресурсов. Также есть тенденции вдоль гендерных линий в отношении доступа и контроля над водой и правами на воду. Если у специалистов по планированию нет четкой картины, кто использует воду для каких целей, они работают с неполной информацией.</li> <li>• Гендерные различия и неравенство означает, что опыт женщин и мужчин изменяется по-разному в проблемах водообеспеченности, водных услугах или водной политике. Таким образом, любая инициатива должна быть изучена относительно ее различного воздействия на женщин и мужчин для четкого понимания всех последствий и избежания непреднамеренного негативного воздействия.</li> </ul>

<sup>6</sup> Организация Объединенных Наций. Пекинская платформа действий. 1995. Пар. 248.

<sup>7</sup> Даймонд, Н. и др. Рабочая сессия по сообществам, институтам и политике: смешение от экологических исследований к результатам. WIDTECH (финансируется Офисом Женщины в развитии, Бюро глобальных программ. Отраслевая поддержка и исследования. ЮСАИД). Вашингтон. 1997. Цитата из Рабочей группы по гендерному равенству. ОЭСР/КОЭРС. Достижение целей по S-21: Гендерное равенство и окружающая среда. 1998. Доступно на [www.oecd.org/dac/gender/pdf/wid993e.pdf](http://www.oecd.org/dac/gender/pdf/wid993e.pdf)



**Пример из практики**

*В Бангладеш, несмотря на широко распространившееся убеждение, что гендерные проблемы не уместны для проблем воздействия паводков и планов предупреждения наводнений, есть несколько направлений, подтверждающих уместность рассмотрения различий и неравенства среди женщин и мужчин.*

*Женщины ответственны и полностью участвуют не только в производстве и обработке продуктов питания в системе земледелия в сельских районах Бангладеш, но и принимают участие в подготовке и управлении продовольственными ресурсами в пределах всех домохозяйств. Связанные с водой риски, такие, например, как неожиданные ливневые паводки, могут повредить не только поля с урожаем, но и оказать воздействие на склады продовольствия и оборудование для обработки, что вызовет рост цен на продовольственные продукты. Любое нарушение нормального хода вещей относительно запасов продовольствия будет воздействовать на обязанность женщин по восполнению имеющихся ресурсов. Ограниченная мобильность женщины также препятствует развитию альтернативных стратегий, которые она могла бы использовать для преодоления дефицита ресурсов в семье, особенно если она, де факто, глава домохозяйства из-за миграции мужчин или оставления ими дома.<sup>8</sup>*

- Различия и неравенство между женщинами и мужчинами влияет на то, как отдельные лица реагируют на изменения в управлении водными ресурсами. Понимание гендерных ролей, отношений и неравенства может помочь объяснить выбор людей и их альтернативы.

**Пример из практики**

*Перуанские женщины-главы домохозяйств были менее удачливы в улаживании вопросов об очередности получения воды. В Альто Пиура женщины-фермеры жаловались, что они всегда вынуждены поливать в ночное время, несмотря на официальный документ о том, что очередность полива в ночное время должна быть одинаково распределена среди водопользователей. Поскольку водопользователи-мужчины имеют лучшие отношения с ирригационным комитетом и с уполномоченными по воде, они зачастую были более успешны в переговорах о поливах в дневное время.<sup>9</sup>*

*Если проект направлен на обеспечение всех водопользо-*

<sup>8</sup> Томас, Х. Разработка гендерных стратегий для регулирования паводков, дренажа и орошения в Бангладеш. 1993. SIDA. Семинар по гендерным вопросам и управлению водными ресурсами. Полученные уроки и стратегии на будущее, 1994. Два тома. (Отчет семинара, проходившего в Стокгольме 1-3 декабря 1993).

<sup>9</sup> Цитата из Звартивин, М. «Вода: от основной потребности к товару: обсуждение гендерных проблем и прав на воду в контексте орошения», World Development. 1997. Vol. 25, No 8, pp. 1135-1349

<sup>10</sup> Клевер, Ф. «Стимулы и неформальные институты: гендер и управление водой». Agriculture and Human Values. 1998, 15, pp. 347-360.

*вателей и фермеров равноправным доступом к водным ресурсам, тогда необходимы стратегии, рассматривающие особые сложности, с которыми сталкиваются женщины.*

- Гендерные отношения и неравенства влияют на коллективные отзывы по управлению водными ресурсами. Женщины и мужчины, как правило, объединяются по-разному. К тому же, женщины часто сталкиваются со специфическими препятствиями для участия в проектах, призванных объединить водопользователей в комитеты или способствующих развитию консультативных заседаний.

#### **Пример из практики**

*Маловероятно, что бедные женщины будут выбраны на должности в водные комитеты или комитеты по развитию деревни. Когда был задан вопрос о критериях, используемых для избрания людей на ответственную должность в деревне, интервьюируемые в Зимбабве неоднократно упоминали два качества: 1) лицо, кого они могли бы уважать (за положение, влияние, усердную работу или умение достигать согласия по трудным вопросам), и 2) лицо, обладающее ресурсами, такими как велосипед или деньги, чтобы, когда это необходимо, он мог представлять деревню в окружном центре.*

*У бедных женщин в основном меньший доступ к водоснабжению и большие ограничения по времени и трудовым ресурсам, чем у других женщин и мужчин. Вероятнее всего их здоровье в худшем состоянии, а дети больше подвержены риску связанных с водой заболеваний. Поэтому они могут получать больше пользы от усовершенствований, которые подведут воду ближе к их домам. Однако, мала вероятность, что они будут участвовать в коллективном принятии решений по этому вопросу.<sup>10</sup>*

1.5.4.  
Обеспокоенность о  
равноправии и ...

#### **4. Без особого внимания к гендерным вопросам и инициативам, проект может усилить неравенство между женщинами и мужчинами и даже увеличить дисбаланс**

Хотя предполагается, что многие инициативы «гендерно-нейтральные», на самом деле это редкость. Проекты и программы часто привносят новые ресурсы (тренинги, инструментарий, технологии и т.д.). Может ли кто-то, мужчина или женщина, повлиять на возможность использования преимуществ этих возможностей. Инициатива может также усилить существующее неравенство, даже если развиваются возможности для оказания помощи в поддержке усилий людей по построению более справедливого общества и экономики.

Важность особого внимания к гендерным вопросам тем

<p><b>Обязательство ПРООН по устойчивому человеческому развитию</b></p>	<p>более значительна, исходя из низкого уровня сведений об этих проблемах среди специалистов по водным ресурсам в целом.</p> <p><b>Обеспечение интеграции гендерных перспектив является частью обязательства ПРООН по устойчивому человеческому развитию</b></p> <p>Как продвижение женщин, так и охрана окружающей среды играют ключевую перекрывающуюся (в идеале и усиливающую) роль в общей стратегии ПРООН.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><i>«Гендерное равенство – внутреннее измерение справедливости и устойчивого человеческого развития. Мы должны применять в нашей собственной работе сообщения Докладов о человеческом развитии за 1995 и 1996 годы для содействия достижению гендерного равенства способностей и возможностей, если мы делаем различие в борьбе с бедностью и устойчивым средствам к существованию, восстановлению окружающей среды и управлению.<sup>11</sup>»</i></p> </div>
<p>1.5.5. Обязательства государств-партнеров и агентств развития</p>	<p><b>5. Государства-партнеры и агентства развития приняли обязательства по поддержанию большего равенства между женщинами и мужчинами и использованию гендерной перспективы в экологических инициативах</b></p> <p>Специальные обязательства включают:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Результаты и последующая деятельность Международного десятилетия по питьевой воде и санитарии обсуждались в Нью Дели (1990). Хотя это обсуждение было подвергнуто критике в последние годы за недостаточное внимание к гендерным проблемам, на нем прозвучал отчетливый призыв к повышению участия женщин в процессах принятия решений и управлении водными ресурсами.</li> <li>• Дублинское заявление (1992), одобренное более чем ста странами, признало, что женщины играют центральную роль в обеспечении, управлении и охране водных ресурсов. Это предусматривает центральную роль женщин как поставщиков и пользователей воды и хранителей живой природы, которая должна быть отражена в институциональных мероприятиях по развитию и управлению водными ресурсами.</li> <li>• Принцип 20 Рио-де-Жанейрской Декларации (1992) предусматривает, что «женщины играют жизненно важную роль в рациональном использовании окружающей среды и развитии. Поэтому их всестороннее</li> </ul>

<sup>11</sup> ПРООН. Направление 11: Гендерное равенство и продвижение женщин. 22 ноября 1996.

	<p>участие необходимо для достижения устойчивого развития». Повестка дня на 21 век (1992) содержит целую главу о женщинах и устойчивом развитии (глава 24). Важность гендерных вопросов была вновь подтверждена на Всемирном саммите по устойчивому развитию в 2002 году.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Пекинская платформа действий (1995) подчеркнула экологические проблемы как одну из важнейших областей обеспокоенности («гендерное неравенство в управлении и сохранении природных ресурсов и окружающей среды»). Были согласованы три стратегические задачи: (1) активное вовлечение женщин в процессы принятия решений в области окружающей среды на всех уровнях; (2) интегрирование гендерной обеспокоенности и перспектив в политику и программы устойчивого развития; и (3) усиление или создание механизмов по оценке воздействия развития и экологической политики на женщин.</li> <li>• На Саммите тысячелетия в 2000 году мировые лидеры согласовали Цели развития тысячелетия (ЦРТ). Отдельная цель по гендерному равенству призвана устранить гендерное неравенство в начальных и средних школах предпочтительно к 2005 году, на всех уровнях - к 2015 году. <a href="http://www.undp.org/mdg">www.undp.org/mdg</a></li> </ul>
<p>1.5.6. Процессы на основе участия</p>	<p>Опыт показывает, что процессы на основе участия и «попытки вовлечения бедных людей» не включают в себя автоматически женщин. Необходимо внимание к гендерным различиям и неравенству, если инициативы развития на основе участия должны вовлекать как женщин, так и мужчин. Специальные вопросы включают:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Дисбаланс власти в сообществах.</b> Сообщества – не гармоничная группа с общими интересами и приоритетами. Часто существует сильное разграничение по возрасту, религии, классу и полу. Эти властные различия усложняют для некоторых людей возможность выразить свое мнение в разрез общих представлений. Властные различия могут также оказывать влияние на участие в отдельных встречах. Чиновники могут пригласить участвовать в консультациях со стороны только “лидеров сообщества” (как правило, мужчин).</li> <li>• <b>Отношения внутри домохозяйств и внутри семьи.</b> Некоторым женщинам трудно высказываться в присутствии своих мужей или отцов. Они также могут думать, что обсуждение семейных вопросов (даже проблем, связанных с объемом выполняемых работ) не предмет для обсуждения на открытых собраниях.</li> <li>• <b>Различные ограничения для участия.</b> У мужчин и</li> </ul>

женщин различные обязанности и объем выполняемых работ, причем у женщин зачастую меньше времени для новых видов деятельности. Присутствие на отдельных встречах женщин может породить для них проблемы, если они назначены на время, когда женщины, как правило, заняты. Обязанности женщин по уходу за детьми также могут усложнить их участие.

- **Различные способности участвовать.** Исходя из гендерных тенденций в образовании, женщины и мужчины часто имеют различный уровень грамотности. У мужчин может быть больше опыта высказывания своих аргументов в незнакомой аудитории и больше уверенности при общении с новыми людьми.
- **Польза, получаемая от участия.** Женщины и мужчины могут по-разному подсчитывать затраты и прибыли своего вовлечения в процессы на основе участия. Исходя из уже высоких требований на большую часть времени женщины, они часто находят мало времени для участия.

Методы на основе участия хороши только тогда, когда люди их используют соответствующим образом. Сейчас ясно, что участие – это больше, чем просто серия упражнений. Когда они проведены успешно, гендерно-чувствительные процессы на основе участия ставят перед организациями проблемные вопросы во многих направлениях:

**Навыки:** Организациям необходимо развивать практический опыт для выполнения такой работы. Активизация гендерно-чувствительных процессов на основе участия требует опыта, навыков и умения справляться с конфликтами, если они возникают.

**Время:** Процессы на основе участия могут занимать много времени и требовать поддержки на протяжении лет.

**Гибкость и применимость:** Отбор и упорядочивание методов должно базироваться на специфичных обстоятельствах. Адекватное реагирование на специфичные ситуации требует гибкости.

**Поддержка:** Участникам (женщинам и мужчинам) необходима поддержка, так как они узнают новые вопросы. Крайне безответственно для организаций со стороны подвигнуть людей поднять проблемы гендерного неравенства, а затем не поддержать последствия.

**Меры в развитие:** Может ли организация отреагировать на поднятые проблемы? Если организации по международному развитию относятся всерьез к процессам на основе участия, они должны быть готовы действовать в соответствии с определенными приоритетами и возникающими проблемами.

## Два примера гендерно-чувствительных методов на основе участия

### Методы на основе участия, используемые для представления вопросов гендерного равенства

Начиная с 1992 года Германское агентство по сотрудничеству и развитию, GTZ<sup>12</sup>, оказывало содействие Министерству сельского хозяйства, продовольствия и рыбного хозяйства Замбии по интегрированию подходов на основе участия в работу консультативных служб. Сотрудники консультативных служб использовали методы на основе участия для оценки приоритетов фермеров, которые привели их к многосекторальному подходу к развитию. Они использовали сезонный календарь для планирования деятельности консультативных служб во время, удобное для фермеров. Они начали вовлекать фермеров в мониторинг и оценку результатов усилий консультативных служб.

Однако, оценка обнаружила, что женщины не получали пользы от усовершенствованных подходов на основе участия к деятельности консультативных служб. Сотрудники предприняли дополнительные усилия для рассмотрения проблем женщин и вовлечения их в процесс. Так как возросла осведомленность, два трехдневных семинара помогли супружеским парам проанализировать гендерные отношения в их домохозяйствах.

Данное исследование обнаружило несколько ключевых положений:

- Гендер не всегда «болезненная» тематика, как полагают некоторые. С правильными методами, отношением и подходами, местные люди и служебный персонал радушно принимают его.
- Гендер - не иностранное, теоретическое понятие. Женщины и мужчины могут рассматривать его в равной степени.
- Гендер должен быть неотъемлемой частью подходов на основе участия, но не может быть рассмотрен автоматически без специальных усилий.

*Источник:* С подходом на основе участия гендер не «болезненный» вопрос. ID21 Report (www.id21.org), 14 апрель 1998. Основывается на исследовании С. Фиршмют.

### Методы на основе участия иллюстрируют различное понимание благосостояния

Использование гендерно-чувствительных методов на основе участия в Дарко (Гана) определили различия между женщинами и мужчинами в их понимании бедности. Эти методы зафиксировали собственное понимание людьми

<sup>12</sup> Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit

отношений внутри домохозяйств и обеспечили куда лучшее понимание ситуации и происходящих изменений, чем это могло быть возможно через сбор данных по внешне выбранным индикаторам.

Мужчины и женщины подготовили отдельные карты деревни и выполнили расстановку достатка и благополучия. Затем были проанализированы различия в двух обсуждениях:

- Мужские критерии достатка были сосредоточены на таких ценностях как дом, машина, скот и вид фермы. Они рассматривали урожай, выращенный мужчинами, но не женщинами. Первоначально они упустили вовсе из расстановки тех, у кого нет средств. Затем они перешли от достатка к обсуждению благополучия, используя «богобоязненность» как основной критерий
- Женщины начинали с таких индикаторов как дом, земля и скот, но перешли к анализу основы сельскохозяйственного производства. Снова они рассматривали только «женские» сельхозкультуры и не упоминали какао или другие культуры, выращиваемые мужчинами. Вопреки общим представлениям, женщины акцентировали внимание на рыночных культурах, а не на урожае, выращенном для потребления в собственном хозяйстве.
- Женские критерии «беднейших» касались состояния нужды, отсутствия отдельного документа, дающего полномочия или лишений, связанных со здоровьем. Мужчины концентрировались на отсутствии средств.
- У каждой группы было свое собственное понимание благополучия. Женщины, как правило, определили факторы для женщин, а мужчины фокусировались на мужчинах. Ни одна группа не рассматривала домохозяйство как единицу для анализа благополучия.
- Как для женщин, так и для мужчин быть благополучным не всегда означает быть состоятельным. В анализе мужчин ни один из богатых не был «богобоязненным», а два дома без средств имели «богобоязненных» людей. Что касается женщин, то самый крупный производитель овощей (рассматривался как индикатор состоятельности) не оказался в категории более благополучных.

*Источник:* Шах, М.К. «Гендерные понимания благополучия в Дарко, Гана». 1998. Гижт и Шах (ред.) *Миф сообществ: гендерные вопросы в развитии на основе участия*. (цитируется ниже)

**1.6.  
Что подразумевается под «гендерным подходом» в ИУВР?**

Все правительства приняли обязательство по целям женщин и гендерному равенству в Пекинской платформе действий (1995) и признали учет гендерных факторов «процессом оценки возникающих для женщин и мужчин последствий любых планируемых мер, включая законодательство, политику и программы в любых областях и на всех уровнях» (ЭКОСОС 1997) – как принципиальной средство достижения этих целей. ПРООН поддерживает этот подход и включает продвижение женщин как ключевую тематику в общих основах по устойчивому человеческому развитию.<sup>13</sup>

Мы отмечали, что гендер касается социально определяемого распределения ролей и обязанностей и власти между женщинами и мужчинами. Эти социально приобретенные роли обычно не равны относительно власти, принятия решений, контроля над средствами и событиями, свободы действий, собственности над ресурсами и т.д.

По этой причине гендер, как правило, касается вопросов власти, подчиненности и неравенства, а учет гендерных факторов – изменения их для обеспечения большего равенства во всех его социальных проявлениях для членов общества, находящихся в уязвленном положении (бедных мужчин и женщин).

**Учет гендерных факторов** подразумевает, что:

- Позиция, роли и обязанности мужчин и женщин учитываются, признавая, что как оба пола, так и различные социальные классы не имеют равного доступа и контроля над ресурсами и что работа, блага и воздействие может быть различным для различных социально-гендерных групп.
- Рассмотрение потребностей, ролей, способностей, благ и нагрузки на мужчин и женщин, бедных и богатых, молодых и старых становится скорее нормой, чем исключением.

В подходе по гендерным вопросам и ИУВР существуют три элемента. Каждый из этих элементов способствует как эффективности проекта, так и поднятию вопросов гендерного равенства.

- 1) В каждой инициативе, программе и анализе следует предпринимать меры по осмыслению различий и отношений среди и между женщинами и мужчинами в каждой отдельной ситуации (другими словами, выполнять гендерный анализ). В идеале он должно выполняться в форме участия, и должны быть вовле-

**Три элемента гендерного подхода в ИУВР**

<sup>13</sup> Гендер в программах развития (ГПР/ПРООН), 1999. ПРООН: Гендерное равенство и продвижение женщин. Доступно на [www.undp.org/gender/policy/policy.html](http://www.undp.org/gender/policy/policy.html)



	<p>чены и женщины, и мужчины.</p> <p>2) Основываясь на данном анализе, все инициативы должны включать женские и мужские перспективы, потребности и интересы и, там, где возможно, способствовать продвижению женщин (другими, словами, уменьшать гендерное неравенство).</p> <p>3) Следует использовать подходы на основе участия, содействующие равному участию женщин и мужчин (особенно на уровне принятия решений).</p>
<p>1.6.1. Правильное проведение анализа</p>	<p>Использование гендерного анализа включает в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Понимание гендерно-дифференцированных систем доступа к ресурсам, занятости, водопользованию, правам на воду, и распределению благ и продукции.</b> Важны дезагрегированные по признаку пола данные и документация о неоплачиваемой работе.</li> <li>• <b>Концентрацию на гендерных отношениях, а не только на женщинах.</b> Хотя во многих анализах обращено внимание на женщин (поскольку, как правило, женщины оказываются в уязвленном положении, и игнорируется точка зрения женщин), гендерный анализ рассматривает отношения (различия, неравенство, властный дисбаланс, различный доступ к ресурсам и т. д.) среди и между женщинами и мужчинами. Положение женщин нельзя понять в изоляции от более широких взаимоотношений между женщинами и мужчинами.</li> <li>• <b>Понимание, что гендер – это фактор, влияющий на то, как люди реагируют как индивидуально, так и коллективно.</b> Мужчины и женщины сталкиваются с различными препятствиями и используют различные ресурсы, когда пытаются участвовать в деятельности водных комитетов, сталкиваются с местными чиновниками или присутствуют на тренинговых семинарах.</li> <li>• <b>Понимание гендерных направлений институтов на всех уровнях общества (в домохозяйстве, организациях сообщества, ассоциациях водопользователей, местных органах власти, государственных службах и т. д.).</b> Эти официальные и неофициальные институты играют фундаментальную роль в управлении водными ресурсами, кроме того, все они могут иметь гендерные аспекты: кто принимает и какие решения? Содействует или препятствует структура участию женщин? Есть ли потенциал уменьшения неравенства между женщинами и муж-</li> </ul>

	<p>чинами? Как различные потребности и перспективы обговариваются внутри института?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Подтверждение или опровержение предположений в каждой конкретной ситуации, в идеале используя методики на основе участия.</b> Предположения из одной страны или проекта не могут быть перенесены в другой регион или инициативу. Более того, властные отношения, рабочие механизмы и имеющиеся ресурсы могут изменяться с течением времени. Должна изучаться специфичность каждой ситуации.</li> </ul>
<p>1.6.2. Правильное осуществление инициативы или проекта</p>	<p>Обеспечение того, что данный анализ повысит воздействие водных программ ПРООН и что общие задачи по содействию продвижения женщин отражены в инициативах ПРООН по ИУВР и включают:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Внедрение знаний из анализа в разработку проекта.</b> Например, недостаточно документировать приоритеты женщин. Эти взгляды должны влиять на приоритеты и задачи инициативы.</li> <li>• <b>Признание важности, ответственности и взглядов женщин.</b> Например, часто использованию воды женщинами уделяется меньшее внимание, чем мужскому (оно не зафиксировано в документах, водопользованию женщин не отдается приоритет, оно невидимо для специалистов по планированию и т. д.).</li> <li>• <b>Связывание ключевых ожидаемых результатов инициативы.</b> Должен быть четкий анализ, который связывает гендерный анализ с общими задачами проекта. Если проект направлен на регулирование паводков, гендерные аспекты должны рассматривать вопросы проведения консультаций с женщинами, как они вовлечены и как затрагиваются различными вариантами регулирования паводков (предпочтительнее, чем просто побочная инициатива по микрокредитованию женщин).</li> <li>• <b>Определение конкретных задач.</b> Во время фазы разработки проекта, следует четко определить задачи, касающиеся гендерного равенства (избегая обобщений типа «включение вопросов гендерного равенства в проект»).</li> <li>• <b>Разработку индикаторов для отслеживания прогресса в достижении результатов.</b> Общие индикаторы должны быть дезагрегированы по признаку пола (вместо общего количества опрошенных людей, следует привести разбивку между женщинами и мужчинами).</li> </ul>

<p>1.6.3. Вовлечение как женщин, так и мужчин с акцентом на повышение участия женщин на уровне принятия решений</p>	<p>Много внимания в международных соглашениях уделяется повышению вовлечения женщин в водные инициативы. Хотя это является жизненно важной задачей, ее невозможно достичь без разрешения сопутствующих проблем.</p> <p>Участие имеет свои препятствия. Бедным женщинам часто трудно участвовать в инициативах сообществ, исходя из их неотложных потребностей с целью выживания. Сложности, с которыми сталкиваются бедные женщины и затраты на участие должны быть четко поняты и рассмотрены.</p> <p>Методики на основе участия не всегда гендерно-нейтральны. Сообщества необязательно всегда демократичны. Организации часто благоприятствуют одной группе за счет интересов другой. Некоторые люди обладают большими возможностями для участия, в сравнении с другими (например, умение высказывать свое мнение на публичных встречах). Все эти проблемные вопросы наталкивают на необходимость гендерного подхода к участию.</p>
<p>1.6.4. Мониторинг и оценка должны иметь гендерно-чувствительные индикаторы</p>	<p>Вмешательство программы или проекта не приводит к непрерывному и устойчивому развитию. Прибыли и издержки, получаемые от вмешательства, также не всегда дезагрегированы по полу и социально-экономическим классам; в результате сложно понять эффект вмешательства на различные группы.</p> <p>Процесс мониторинга и оценки с гендерно-чувствительными индикаторами и вовлечением мужчин и женщин не как информантов, а как участников повлечет лучшее понимание того, кто в сообществе получает пользу, а кто несет тяжесть затрат, и какие имеются мотивы у каждой группы для действий. Кроме того, процесс мониторинга, вовлекающий мужчин и женщин обеспечивает, что мониторинг становится скорее средством самоуправления, чем политическим инструментом, таким образом ведущим к коллективным действиям.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p><b>Пример из практики</b> Программа по воде и санитарии (ПВС) в сотрудничестве с Международным центром по воде и санитарии (IRC) и различными правительствами в 2000 году разработала и пилотировала Методологию по обучению на основе участия (МРА). Методология представляет собой основанную на участии оценку программ по воде и санитарии с использованием индикаторов по гендеру и бедности. Ниже приводятся некоторые данные, полученные при использовании данной методологии:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Более устойчивые услуги в значительной степени связаны с повышенной чувствительностью к вопросам гендера и бедности в отзывчивости на потребности проектов, влиянии пользователей и контролю над реализацией проекта, разделению нагрузки и благ, в процессе ра-</li> </ul> </div>

	<p>боты и удовлетворения потребностей пользователей.<sup>14</sup></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Использование подходов к мониторингу, основанных на участии и чувствительности к гендерным аспектам и проблемам бедности, способствуют тому, что все члены сообщества – богатые, бедные, мужчины, женщины – выражают свое мнение относительно того, как они воспринимают вмешательства.</li> <li>• Процесс использует как количественные, так и качественные индикаторы.</li> </ul>
<p><b>1.7. Дополнительная литература</b></p>	<p>Cleaver, F. and D. Elson, <i>Women and Water Resources: Continued Marginalisation and New Policies</i>, London, International Institute for Environment and Development, Gatekeeper Series No. 49, 1995.</p> <p>Fong, M.S., W. Wakeman and A. Bhushan, <i>Toolkit on Gender in Water and Sanitation</i>, Gender Toolkit Series No. 2, Gender Analysis and Policy, Poverty and Social Policy Department, UNDP-World Bank Water and Sanitation Program, TWUWS, The World Bank, Washington, D.C., 1996.</p> <p>Hannan-Andersson, Carolyn, <i>Gender Perspectives on Water Resources Management: Domestic Water Supply and Environmental Sanitation</i>, Stockholm, Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), 1995.</p> <p>Maharaj, Niala et al, <i>Mainstreaming Gender in Water Resources Management: Why and How</i>, Background Paper for the World Vision Process, Paris, World Water Vision and World Water Council, 1999.</p> <p>Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), <i>A Gender Perspective in the Water Resources Management Sector: Handbook for Mainstreaming</i>, (Helen Thomas, Johanna Schalkwyk &amp; Beth Woroniuk prepared in close cooperation with the Department for Natural Resources and the Environment), Publications on Water Resources, No. 6, 1997.</p> <p>Gender Water Alliance (GWA), <i>The Gender Approach to Management: Lessons learned around the globe</i>, 2003.</p> <p>Gender Water Alliance (GWA), <i>The Gender and Water Development Report 2003: Gender perspectives on policies in water sector</i>, 2003.</p> <p>Gender and Water Alliance Web site (<a href="http://www.genderandwateralliance.org">www.genderandwateralliance.org</a>), CDROM on various case studies around the globe.</p> <p>Van Wijk-Sijbesma, C., <i>Gender in Water Resources Management, Water Supply and Sanitation – Roles and Realities Revisited</i>, The Hague, International Water and Sanitation Council, 1998.</p>

<sup>14</sup> ПВС и другие. Увязка устойчивости со спросом, гендерным равенством и бедностью: исследование водных проектов, управляемых сообществами в 15 странах.

## 2.0 РУКОВОДСТВО ПО РЕСУРСАМ О ГЕНДЕРНЫХ ВОПРОСАХ И ИУВР

### 2.1. Введение

Программа по воде Группы по экологически устойчивому развитию ПРООН (ПРООН-ГЭУР) разработала данное руководство для поддержки страновых офисов и партнеров ПРООН в правительствах и неправительственном секторе в процессе разработки, реализации и оценки соответствующих программ и проектов. Исходя из широкого спектра имеющихся инструментов и ресурсов, данное руководство призвано представить общее направление при поиске полезных ресурсов для различных обстоятельствах.

Мы попытались перечислить документы, которые относительно общедоступны, с акцентом на материалы, имеющиеся в электронной форме. Мы основывались на множестве источников, в частности на «**Достижении гендерного равенства в целях 21 века по окружающей среде**» [DCD/DAC/WID (98/99)]. Этот документ был подготовлен Шведским агентством по международному развитию (SIDA) для Рабочей группы ОЭСР/КОЭСР по гендерному равенству в 1998 году. Его можно найти на сайте [www.oecd.org/dac/gender/pdf/wid993e.pdf](http://www.oecd.org/dac/gender/pdf/wid993e.pdf)

Категория	Название и обзор	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Организация, подготовившая документ</li> <li>• Ситуации, в которых документ может быть полезен</li> <li>• Подразумеваемая или возможная целевая аудитория</li> </ul>

<p><b>2.2. Основные источники по гендерным вопросам и интегрированному управлению водными ресурсами</b></p>	<p><b>? Гендерные перспективы по устойчивому развитию: краткие заметки</b></p> <p>Отдел устойчивого развития Департамента по экономическим и социальным делам ООН в сотрудничестве с Офисом специального советника по гендерным вопросам и продвижению женщин выпустил серию кратких заметок по гендеру и устойчивому развитию. Серия включает пять кратких заметок:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Гендерные перспективы в устойчивом развитии;</li> <li>• Гендерные перспективы в отношении пресноводных ресурсов;</li> <li>• Гендерные перспективы в энергетике;</li> <li>• Гендерные перспективы в лесоводстве;</li> <li>• Гендерные перспективы в экологической устойчивости государств малых островов.</li> </ul> <p>Краткие заметки были разработаны с целью освещения некоторых областей устойчивого развития, в которых отсутствие знаний и потенциала по гендерным вопросам и методам их рассмотрения препятствует адекватному вниманию к гендерным перспективам. Краткие заметки изложены на 4 страницах и содержат три раздела:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в первом разделе представлены взаимосвязи между гендерными перспективами и обсуждаемой проблемой;</li> <li>- во втором разделе представлены некоторые идеи о том, что необходимо делать по-другому в результате понимания этих связей;</li> <li>- в третьем разделе перечислены ресурсы, веб-сайты и т.д. для оказания помощи углубленному пониманию того, как привести гендерные перспективы в центр внимания рассматриваемой проблемы/сектора.</li> </ul>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>Division for Sustainable Development  <a href="http://www.un.org/esa/sustdev/">www.un.org/esa/sustdev/</a></p> <p>Office of the Special Adviser on Gender Issues and the Division for the Advancement Office of the Special Adviser on Gender Issues and the Advancement of Women  <a href="http://www.un.org/womenwatch/osagi/">www.un.org/womenwatch/osagi/</a></p> <p>Division for the Advancement of Women  <a href="http://www.un.org/womenwatch/daw">www.un.org/womenwatch/daw</a></p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Краткие заметки в отношении пресноводных ресурсов охватывают гендерные вопросы в интегрированном управлении водными ресурсами на локальном уровне и на уровне национальной политики. Поднимаются вопросы гендерных различий и неравенство в отношении водопользования и приоритетов, доступа к доходам и другим финансовым ресурсам, доступа к земле, и возможность участвовать и быть вовлеченным в управленческие решения. Также</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		<p>кратко освещены гендерные аспекты образования, цен на воду, управления водой, вовлечения гражданского общества и национальный потенциал по реализации международных обязательств. Раздел, посвященный ресурсам, содержит учебники и руководства, а также исследовательские работы, публикации по пропаганде и веб-сайты.</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Политики, специалисты по водным ресурсам и менеджеры проектов</li> </ul>
	<p><b>? Женщины и водные ресурсы: продолжающая маргинализация и новая политика.</b> Фраезз Клевер и Диане Элсон, IED Gatekeeper Series № 49, Лондон, 1995.</p> <p>Этот буклет представляет собой обзор некоторых подводных камней современных дискуссий по ИУВР и гендерным проблемам, подчеркивая «потенциальные угрозы, налагаемые новым политическим климатом на роль женщин в управлении водными ресурсами, а также возможные последствия для справедливости и эффективности». Авторы утверждают, что без специального рассмотрения различий и неравенства между женщинами и мужчинами некоторые из новых политических тенденций, возможно, могут закончиться ухудшением положения женщин.</p> <p>В работе делается вывод о том, что для лиц, разрабатывающих политику, важно признавать, понимать и учитывать, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Все данные должны быть дезагрегированы</li> </ul>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>International Institute for Environment and Development</p> <p>3 Endsleigh Street London WC1H 0DD, UK</p> <p>Электронная почта: iieduk@gn.apc.org</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для понимания взаимосвязей между вопросами гендерного равенства и современными дискуссиями об интегрированном управлении водными ресурсами</li> <li>✓ Для полити-</li> </ul>

	<p>по полу;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рынки и встречи структурируют систему, но положение женщин и мужчин относительно них отличается;</li> <li>• Нахождение соответствия между возможностью платить и готовностью платить может потребовать перераспределения дохода женщин;</li> <li>• Не только вода, но и время женщины экономическое благо – рынки, по всей видимости, недооценивают время женщин;</li> <li>• Гендерные барьеры эффективного и справедливого управления водными ресурсами, вероятнее всего, будут преодолены, если женщины будут организованы в движения за изменение.</li> </ul>	<p>ческих обсуждений</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Политики, специалисты по водным ресурсам и т. д.</li> </ul>
	<p><b>? Учет гендерных факторов при управлении водными ресурсами: почему и как.</b> Вспомогательный документ для процесса Всемирного видения. Всемирное водное видение. Октябрь 1999.</p> <p>Подготовленный как часть процесса Всемирного водного видения документ рассматривает, почему гендерный подход существенно необходим при разработке эффективных, действенных и устойчивых водных систем и стратегий.</p> <p>Кроме того, документ содержит:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Примеры отдельных инициатив (Индия, Танзания, Гвинея-Бисау и Бангладеш);</li> <li>• Простое руководство по внедрению гендерного подхода в действие – на глобальном, международном, национальном/институциональном и проектном/местном/общинном уровне;</li> <li>• Обсуждение выгод управления пресными водами с учетом гендерных специфик.</li> </ul>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>World Water Vision Unit - World Water Council</p> <p>c/o UNESCO, Division of Water Services</p> <p>1, rue Miollis</p> <p>75015 Paris, France</p> <p>факс: (33 1) 45 68 40 72</p> <p><a href="http://www.iiav.nl/knowhow/water.html#listserv">www.iiav.nl/knowhow/water.html#listserv</a></p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для понимания взаимосвязей между вопросами гендерного равенства и управления водными ресурсами</li> <li>✓ Для политических обсуждений</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Политики международных и национальных институтов</li> <li>✓ Специалисты</li> </ul>



		<p>водохозяйственных организаций</p> <p>✓ Отдельные лица, работающие над стратегиями по устойчивому развитию и охране</p>
	<p><b>? Гендерные перспективы в секторе управления водными ресурсами: справочник для учета гендерных факторов.</b> Хелен Томас, Йохана Шалкмик и Бет Вороник (подготовлено в тесном сотрудничестве с Департаментом природных ресурсов и окружающей среды), Шведское агентство по международному развитию, Публикации по водным ресурсам, №6, 1996.</p> <p>Данный справочник, состоящий из трех разделов, направлен на развитие осведомленности, обязательств и потенциала для включения гендерных перспектив в управление водными ресурсами.</p> <p>Справочник включает в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Анализ взаимосвязей между гендерным равенством и водными ресурсами, который должен направлять секторный анализ и разработку политики и помогать устанавливать конкретные измеримые цели;</li> <li>• Темы для обсуждений с целью направления диалога по гендеру и управлению водными ресурсами, отталкиваясь от исходных положений как социальной справедливости, так и обоснования эффективности;</li> <li>• Руководство для учета гендерных факторов в различных частях цикла планирования (например, секторный анализ, формулирование/оценка проекта, ежегодный обзор и оценка).</li> </ul>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>Swedish International Development Cooperation Agency 105 25 Stockholm, Sweden E-mail: info@sida.se</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Для понимания взаимосвязей между вопросами гендерного равенства и управления водными ресурсами</p> <p>✓ Для разработки и реализации проектов</p> <p>✓ Для политических обсуждений</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Сотрудники агентств по сотрудничеству в целях развития</p> <p>✓ Специалисты по водным ресурсам и специалисты по гендерным вопросам</p>
	<p><b>? Реферативный обзор материалов по женщинам, воде и санитарии.</b> Международный центр по воде и санитарии (ИРС). Несмотря на название, этот ежегодный листинг новых публикаций и ресурсов охватывает</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p><a href="http://www.irc.nl/products/publications/ajw/">www.irc.nl/products/publications/ajw/</a></p>

	<p>не только вопросы санитарии. Например, выпуск 8 содержит информацию о гендере и ирригации, городском водоснабжении и водоснабжении, основанном на спросе. Ресурсы включают в себя журнальные статьи, книги, справочники, научно-исследовательские публикации и документы донорских организаций.</p> <p>Хотя Ежегодный реферативный журнал издавался в печатном виде с 1991 года, начиная с 1998 года он доступен только через интернет.</p> <p>Также смотрите:</p> <p><a href="http://www.irc.nl/home/pben/pbengend.htm">www.irc.nl/home/pben/pbengend.htm</a> - список публикаций ИРС на английском языке.</p>	<p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для нахождения специфичных новых статей или публикаций</li> <li>✓ Для осведомленности о новых исследованиях и дискуссиях</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Специалисты по водным ресурсам, люди, имеющие время отслеживать новые ресурсы</li> </ul>
	<p><b>? Социальные и гендерные взгляды при управлении водой: Южная Сахара.</b> М. Манунду. Научно-исследовательский центр международного развития (МНЦР). Программа по населению, земле и воде. Май 1997.</p> <p>В данном исследовании рассматривается ирригационная схема Ятта округа Мачакос, находящегося в 60 милях от Найроби (Кения).</p> <p>В нем делается обзор современной политики водопользования, включая задачи, тарифы и измерение политики и проектов. Исследованы несколько вопросов управления водными ресурсами с точки зрения гендерных измерений и выявлено, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Женщины не являются равными партнерами, когда в сообществе создаются права собственности;</li> <li>• Неравное участие женщин в принятии решений в семье часто означает, что они находятся в неблагоприятном положении, когда стараются уменьшить временные и трудовые затраты, собирая воду для семьи;</li> <li>• Почти все домохозяйства поливают ночью, и это приводит к проблемам для женщин (например, страх нападения, конфликты между обязанностями внутри домохозяйства, например забота о детях и т.д.);</li> <li>• Женщины не представлены в достаточ-</li> </ul>	<p><b>Доступно:</b></p> <p><a href="http://www.idrc.ca/plaw/gen-deea.htm">www.idrc.ca/plaw/gen-deea.htm</a></p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Служит примером исследовательского проекта, работающего как с социальными, так и гендерными измерениями в понимании управления водой в конкретной ситуации</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Специалисты по водным ресурсам, исследователи и специалисты по вопросам гендерного равенства</li> <li>✓ Люди, имеющие время читать подробные примеры из практики</li> </ul>

	<p>ной степени в комитетах по управлению водой, они испытывают затруднения в поиске решения их проблем.</p> <p>Предложено несколько решений, в том числе содействие повышению участия женщин в деятельности по разработке водоснабжения и управлении спросом.</p>	
	<p><b>? Пособие для учета гендерных факторов в программах по воде, окружающей среде и санитарии (ВОС).</b> Фонд ООН ЮНИСЕФ. Серия технических руководств по воде, окружающей среде и санитарии. № 4, 1998. (Документ No UNICEF/PD/WES/98-4).</p> <p>Пособие разделено на две части. В первой части «рассматривается основная политика, конвенции и инструменты, формирующие основу подхода ЮНИСЕФ к достижению гендерного равенства. Пособие поможет пользователю познакомиться с гендерной политикой и стратегической основой, которые заложены в основных принципах ЮНИСЕФ. Оно также поможет пользователю понять текущие вопросы в программах ВОС и то, как гендерные проблемы соотносятся в секторе».</p> <p>Шесть разделов второй части, рассматривающей включение гендерных аспектов в конкретные программы ВОС, следующие:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рассмотрение гендерных вопросов при распределении ресурсов;</li> <li>• Гендер: ключевой компонент участия общественности</li> <li>• Учет гендерных факторов в устойчивом управлении услугами</li> <li>• Гендерные вопросы и технологические альтернативы</li> <li>• Варианты финансирования</li> <li>• Гендерно-чувствительные институциональные мероприятия/развитие человеческого потенциала</li> <li>• Гендерные проблемы в разработке политики</li> <li>• Создание политической воли для поддержания гендерного равенства в программах ВОС</li> </ul>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>UNICEF 3 United Nations Plaza TA-26A New York, NY 10017 USA Environment and Sanitation Technical email: wesinfo@unicef.org</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Для разработчиков проектов</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Сотрудники программ и проектов ЮНИСЕФ, ответственные за улучшение водных ресурсов, окружающей среды и санитарии.</p> <p>✓ Специалисты по планированию в НПО и правительственных организациях, а также исполнители программ по воде, окружающей среде и санитарии (ВОС)</p> <p>✓ Наблюдатели и служащие агентств и организаций, привле-</p>

	<p>Каждый из этих разделов завершает перечень «стратегических рассмотрений», суммирующих обсужденное в форме вопросов.</p> <p>В пособие представлены примеры работ на местах, показательная практика и полученные уроки.</p>	<p>кающих вышеупомянутые категории сотрудников</p> <p>✓ Другие лица, ответственные за развитие подходов и стратегий ВОС в странах</p>
	<p><b>? Гендерная перспектива в управлении водными ресурсами.</b> Каролин Ханна-Андерссен. Департамент политических и правовых вопросов, Шведское управление международного сотрудничества (SIDA). Подготовлено для Специальной встречи INSTRAW/DDSMS по вопросам женщин и управления природными ресурсами, проведенной в Пекинском центре международных конференций. 12 сентября 1995.</p> <p>Данный краткий документ описывает в общих чертах важность вовлечения женщин, а также мужчин в управление водными ресурсами, не только для улучшения положения женщин, но и как необходимый элемент эффективного развития, использования и управления водными ресурсами.</p> <p>«Возрастает настоятельная необходимость включения гендерной перспективы в общую сферу водных ресурсов, вследствие возникающих новых международных перспектив по водным ресурсам».</p> <p>В работе делается вывод, что нелегко включать гендерные перспективы в основу общепризнанных международных принципов ИУВР частично потому, что данная основа не уделяет достаточного внимания людям, не говоря о женщинах.</p> <p>«Что должно быть сделано - так это «раскрытие» каждого принципа на основе социально-культурных аспектов, включая гендер».</p>	<p><b>Доступно:</b> Swedish International Development Cooperation Agency 105 25 Stockholm, Sweden email: info@sida.se</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Для понимания взаимосвязей между вопросами гендерного равенства и управления водными ресурсами.</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Вовлеченные в широкие политические обсуждения</p> <p>✓ Специалисты по водным ресурсам и гендерным вопросам</p>
	<p><b>? Семинар по гендеру и управлению водными ресурсами: полученные уроки и стратегии на будущее.</b> Доклад из семинара, проведенного в Стокгольме 1-3 декабря 1993 г.</p> <p>В данном двухтомнике представлены доклады семинара по гендеру и управлению водными ресурсами, проведенного 1993 году. В него</p>	<p><b>Доступно:</b> Swedish International Development Cooperation Agency 105 25 Stockholm, Sweden email: info@sida.se</p>

	<p>также включены обзорная статья/введение к статьям и отчет по семинару.</p> <p>Семинар заложил основу для гендерно-чувствительного подхода к исследованию различных вопросов в секторе интегрированного управления водными ресурсами.</p> <p>В статьях отражены различные темы, как-то: конкретные примеры водных инициатив (HESAWA в Танзании, проект городского питьевого водоснабжения в Латинской Америке и водоснабжение пригородных районов в Малави); тематические обзоры (орошение, водно-болотные угодья, планирование речных бассейнов и санитария); обзор гендерных и водных вопросов в Повестке дня на 21 век, а также один пример институционального исследования.</p>	<p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для понимания взаимосвязей между вопросами гендерного равенства и управлением водными ресурсами</li> <li>✓ Служит вкладом в новую основу для гендерных вопросов и управления водными ресурсами</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Вовлеченные в широкие дискуссии по водной политике</li> <li>✓ Специалисты по воде и гендерным вопросам</li> </ul>
	<p><b>? Гендерные проблемы в управлении водными ресурсами, водоснабжении и санитарии: роли и действительность.</b> Кристин ван Вийк-Зийбесма, Международный центр по воде и санитарии. Серия технических работ, 1998 г.</p> <p>Из реферата: «Данная книга изучает, как гендер представлен в новых принципах по устойчивому управлению водными ресурсами. В книге также рассмотрено то, как эти гендерно-специфичные принципы применяются в настоящее время в секторе водоснабжения, санитарии и гигиены... Гендерный подход в санитарии признается и откликается на женские-мужские различия в спросе, работе и возможностях различных слоев населения... Использование простых инструментов гендерного анализа, описанных в первой главе книги, поможет при анализе достижений, и рекомендуется для включения гендерных факторов как части планирования, определения значимости, мониторинга и оценки программ».</p>	<p><b>Доступно:</b> International Water and Sanitation Centre P.O. Box 93190 2509 AD The Hague The Netherlands</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ В качестве истории вопроса по данным темам</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Исследователи, лица, вырабатывающие политику.</li> </ul>

<p><b>2.3. Гендер и бытовое водоснабжение, санитария и гигиена</b></p>	<p><b>? Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии: Серия инструментариев по гендеру №2.</b> Моника С. Фонг, Венди Уэйкмэн и Анжана Бхушан. Гендерный анализ и политика, Департамент по проблемам бедности и социальной политики, Программ ПРООН/Всемирного банка по воде и санитарии, Департамент транспорта, воды и городского развития, Отделение по воде и канализационным системам (ТВГВК), 1996, 107 с.</p> <p>Данный инструментарий разработан для обеспечения сотрудников Банка практически инструментами для включения гендерных вопросов в программы и проекты по воде и санитарии. Он отмечает, почему внимание к гендерным аспектам важно, и как это внимание может быть обеспечено.</p> <p>Три основных раздела публикации содержат введение по гендерным проблемам в секторе воды и санитарии, десять уроков из практического опыта и отдельные «показательные примеры».</p> <p>Десять уроков:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Гендер – вопрос основной обеспокоенности в секторе воды и санитарии.</li> <li>2) Обеспечение участия как женщин, так и мужчин улучшает исполняемость проекта.</li> <li>3) Должны быть созданы специальные, простые механизмы для обеспечения вовлечения женщин.</li> <li>4) Внимание гендерным вопросам необходимо уделять как можно раньше.</li> <li>5) Гендерный анализ – составная часть разработки проекта и сбора данных.</li> <li>6) Подход обучения более гендерно-чувствителен, чем подход копирования.</li> <li>7) Проект более эффективен, когда рассмотрены предпочтения как женщин, так мужчин в вопросах «технических средств».</li> <li>8) Женщины и мужчины способствуют продвижению проектных целей через их традиционные и нетрадиционные роли.</li> <li>9) Неправительственные организации и особенно женские группы могут содейство-</li> </ol>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>The World Bank 1818 H Street, NW Washington, DC 20433 USA Tel: (202) 473-3752 Fax: (202) 522-3237</p> <p><b>а также на сайте:</b></p> <p><a href="http://www.worldbank.org/gender/know/wstlkt4.pdf">www.worldbank.org/gender/know/wstlkt4.pdf</a></p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для разработки и реализации проектов</li> <li>✓ Для тренинга и повышения информированности по взаимосвязям между гендерными различиями/неравенством и инициативами по воде/санитарии.</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Сотрудники агентств международного развития</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>вать гендерно-сбалансированному подходу.</p> <p>10) При оценке проекта должны быть включены гендерные индикаторы.</p> <p>Подробные приложения содержат примерные технические задания для консультантов, ссылки и дискеты с презентациями PowerPoint.</p>	
	<p><b>? Гендер, водоснабжение и санитария: рабочий доклад по направляющим вопросам.</b> Министерство иностранных дел, Датское агентство помощи развитию (Данида/S.Q), 1999.</p> <p>В документе представлены «направляющие вопросы» для сектора водоснабжения и санитарии. Для Данида этот сектор содержит:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Водоснабжение, в первую очередь для бытового использования, в сельских и городских районах</li> <li>• Услуги санитарии и канализаций</li> <li>• Развитие вопросов здоровья/гигиены</li> <li>• Оценка и развитие водных ресурсов</li> </ul> <p>Очерчены вопросы, действия и примеры по включению соответствующего гендерного измерения в различную тематику, в том числе:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проблемы, потребности и приоритеты</li> <li>• Права на воду</li> <li>• Техническая разработка/вода и санитария</li> <li>• Вклад пользователей</li> <li>• Время</li> <li>• Труд</li> <li>• Эксплуатация и сопровождение</li> <li>• Представительство и принятие решений</li> <li>• Консультативные службы и тренинги</li> <li>• Здоровье и гигиена</li> </ul> <p>Документ завершает примечание по ключевым областям в процессах планирования, реализации, мониторинга и оценки программ.</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>UM Information Office Ministry of Foreign affairs Asiatisk Plads 2 1448 Copenhagen K e-mail: info@um.dk</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для контрольных вопросов с целью быстрого рассмотрения конкретных проблем, или подтверждения принятия соответствующих действий</li> <li>✓ Представляет идеи и варианты для содействия включению гендерных перспектив</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Планировщики, разрабатывающие проекты по водоснабжению и санитарии</li> <li>✓ Сотрудники агентств международного развития, рассматривающие проектные предложения</li> </ul>

	<p><b>? Женщины, вода и санитария: руководство по основным проблемам и существующим ресурсам.</b> Сектор воды и санитарии. Канадское агентство международного развития (КАМР), подготовлено Хилари Сайм, 1992.</p> <p>Данный подробный ресурс предназначен для сотрудников КАМР, рассматривающих участие женщин в проектах по воде и санитарии. Цель руководства – «осветить основные проблемы и варианты для сотрудников КАМР и партнеров по развитию, как они двигаются вперед в дополнительном процессе: разработка устойчивых проектов по воде и санитарии, в которых женщина играет ключевую роль с самого начала и до конца.» Тщательно подобраны ресурсы КАМР и международные источники.</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>The Canadian International Development Agency</p> <p>200 Promenade du Portage Hull, PQ K1A 0G4 Canada email: info@acdida.gc.ca</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ В качестве исходной информации и гида по ресурсам до 1992 года</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Сотрудники по международному развитию</p>
	<p><b>? Работа с женщинами и мужчинами по вопросам воды и санитарии: африканское полевое руководство.</b> Международный центр по воде и санитарии. Серия специальных исследований, 1994.</p> <p>В данном руководстве изложены основные идеи и деятельность через цикл планирования программ. Рассматриваются следующие понятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Гендер</li> <li>• Гендерная осведомленность</li> <li>• Гендерная политика</li> <li>• Партнерство</li> <li>• Проекты интегрированного водоснабжения</li> <li>• Проблемы окружающей среды</li> <li>• Устойчивость</li> </ul> <p>В руководстве рассмотрены общие стадии проектов водоснабжения и санитарии и предложены рекомендации по вовлечению женщин и мужчин и обеспечению включения их потреб-</p>	<p><b>Доступно (\$):<sup>15</sup></b></p> <p>International Water and Sanitation Centre</p> <p>P.O. Box 93190 2509 AD The Hague The Netherlands email: general@irc.nl</p> <p>или</p> <p>Women, Ink www.womenink.org</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Для работы непосредственно с сообществами и менеджеров водных проектов</p> <p>✓ Разработки тренинговых инициатив</p>

<sup>15</sup> Указывает на то, что публикация предоставляется за плату



	<p>ностей и перспектив. Стадии включают в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Определение</li> <li>• Подготовка</li> <li>• Планирование</li> <li>• Тренинг членов сообществ</li> <li>• Осуществление</li> <li>• Управление и эксплуатация</li> <li>• Мониторинг и оценка</li> </ul> <p>Документ выпущен в Африке и разработан с непосредственным использованием опыта и квалификации африканцев. Представлены конкретные примеры из различных стран.</p>	<p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Специалисты по планированию и полевые работники, непосредственно вовлеченные в планирование и выполнение проектов и программ по воде и санитарии</p>
	<p><b>? Справочник литературы по гендерным вопросам для сектора воды и санитарии.</b> Подготовлено Венди Векмэн. Программа ПРООН/Всемирного банка по воде и санитарии от имени рабочей группы по гендерным вопросам Совместного совета по воде и санитарии. Июнь 1993, 110 с.</p> <p>Это брошюра с отрывными листами собрала множество инструментов по содействию осуществления практиками, специализирующимися на вопросах развития, гендерно-чувствительных проектов в секторе воды и санитарии. Эти инструменты содержат руководящие принципы (для использования в различных обстоятельствах), контрольные вопросы, примерные технические задания и методу по участию для использования на уровне сообществ и агентств.</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>UNDP World Bank Water and Sanitation Programme</p> <p>может быть заказана</p> <p><a href="http://www.wsp.org/English/">www.wsp.org/English/</a></p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Для понимания взаимосвязей между вопросами гендерного равенства и управлением водными ресурсами</p> <p>✓ Для разработки и выполнения проектов</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>Сотрудники агентств международного развития</p>
<p><b>2.4. Гендер и ирригация</b></p>	<p><b>? Больше работы на каждую каплю: планирование орошения для бедных женщин и мужчин.</b></p> <p>Барбара Ван Копен, Королевский тропический институт, Нидерланды, 1998.</p> <p>Данная книга «анализирует роль правитель-</p>	<p><b>Доступно (\$):</b></p> <p>Riyal Tropical Institute Postbus 95001 1090 HA Amsterdam или</p>

	<p>ственных и неправительственных ирригационных управлений в вопросах включения или исключения бедных мужчин и особенно бедных женщин как владельцев прав. Для этого проведены обзор литературы со всего мира и два углубленных полевых исследования по ирригационной поддержке для выращивания риса. На юго-западе Буркина Фасо, где выращивание риса относится к женской системе земледелия, изучался финансируемый государством проект развития рисовой долины. В Бангладеш, где выращивание риса при помощи орошения считается мужской системой земледелия, акцент сделан на поддерживаемое НПО владение частными насосами группой безземельных женщин, продающих воду, а также использующих ее для полива земель домохозяйств. Эта эмпирическая основа используется в дальнейшем для определения факторов, важных для эффективного планирования организационной, технической и финансовой поддержки управлениями». (аннотация на обложке)</p>	<p>Women, Ink www.womennk.org</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Предоставляет материал для широкой дискуссии по взаимосвязям между гендером, ирригационными программами и бедностью</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Исследователи, специалисты-ирригаторы, специалисты по гендерным вопросам</li> <li>✓ Разработчики программ по искоренению бедности</li> </ul>
	<p><b>? Гендерно-чувствительное ирригационное проектирование.</b> Ф. Ченселор, Н.Хаснип и Д. О'Нил (и другие). Разработано HR Wallingford по контракту с Министерством международного развития Великобритании (ММР), Великобритания, 2000.</p> <p>Шесть этих докладов детализируют данные исследовательского проекта по орошению на небольших площадях в южной Африке. Целью работы было усовершенствование орошения на небольших участках через большую гендерную чувствительность в проектировании и эксплуатации.</p> <p>«Применяемый подход должен определить ограничения и возможности, основанные на гендере, в существующих ирригационных разработках, исследовать их истоки и сформулировать стратегии по сокращению негативного воздействия и повышению позитивных эффектов».</p>	<p><b>Доступно (\$):</b></p> <p>HR Wallingford Ltd. Howbery Park, Wallingford, Oxon, OX10 8BA, UK www.hrwallingford.co.uk</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Планирование и разработка ирригационных инициатив</li> <li>✓ Разработка стратегий орошения на небольших площадях.</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Команда специалистов и лица, работающие в об-</li> </ul>

		щинах по разработке ирригационных проектов
	<p><b>? Орошение в андском сообществе: социальное устройство.</b> Рутгерд Боеленс и Фредерик Аполлин. Распространено Международным институтом управления водой (IWMI).</p> <p>Данный тренинговый инструментарий в комплекте с видео роликом способствуют пониманию процессов на основе участия, используемых в гендерно-сбалансированном и основанном на сообществе сельском развитии. «В инструментарии зафиксированы детальные шаги, затрагиваемые в процессе планирования технических ирригационных проектов, и подчеркивается, как первоначальные инвестиции в инфраструктуру определяют водные права как для женщин, так и для мужчин».</p> <p>Хотя отмечает, что нет общих предписаний, документ иллюстрирует, что: «ирригационная система – это намного больше, чем просто физическое устройство; это социальная конструкция. Следовательно, просто необходимо осуществлять процессы исследований, наращивания потенциала и коммуникаций, которые сделают возможным установить связь между основанном на участии строительством инфраструктуры с созданием и консолидацией их организаций, а также с системой прав и обязанностей».</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>Email: <a href="mailto:iwmipublications@cgiar.org">iwmipublications@cgiar.org</a></p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Тренинги</li> <li>✓ Основывающееся на общине планирование ирригационных инициатив</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Команда специалистов; лица, работающие в общинах; сельские лидеры, разрабатывающие ирригационные проекты</li> </ul>
	<p><b>? Программа социально-экономического и гендерного анализа: секторное пособие СЭИГА: Ирригация.</b> Разработано Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО) и Международной организацией труда (МОТ).</p> <p>Целью пособия является поддержка основанного на участии планирования ирригационных схем и включение социально-экономических и гендерных вопросов в процессы планирования. Конечная цель – совершенствование ирригационных схем, укрепляя роль сельских женщин и неимущих групп населения.</p> <p><b>Подход и принципы СЭИГА:</b> СЭИГА означает социально-экономический и гендерный анализ. Это подход к развитию, основанный на анализе социально-экономических факто-</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p><a href="http://www.fao.org/sd/seaga/Segirro1.htm">www.fao.org/sd/seaga/Segirro1.htm</a></p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для понимания взаимосвязей между вопросами гендерного равенства и управлением водными ресурсами</li> <li>✓ Для разработки и осуществления проектов</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p>

	<p>ров и участия и определении приоритетов и потенциала женщин и мужчин. Целью подхода СЭИГА является сокращение разрыва между потребностями людей и возможностями развития. Для этой цели различают три различных уровня: <b>полевой</b> (домохозяйства и сообщества), <b>промежуточный</b> (структуры, институты, речной бассейн) и <b>макро</b> (правовая и национальная и международная политика) уровни.</p> <p><b>Три руководящих принципа СЭИГА:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) гендерные роли являются ключевыми;</li> <li>2) приоритет принадлежит неимущим людям;</li> <li>3) участие необходимо.</li> </ol> <p><b>Пакет СЭИГА:</b> «Секторное пособие по ирригации», рассматривающее применение СЭИГА в ирригационном секторе, является лишь одной из частей полного пакета СЭИГА. В трех пособиях описываются специальные инструменты. «Пособие полевого уровня» написано для специалистов по развитию, работающих непосредственно с местными общинами. «Пособие промежуточного уровня» разработано для работающих в институтах и организациях, связывающих политику макро уровня с полевым уровнем, включая министерства, торговые объединения, образовательные и исследовательские институты. «Пособие макро уровня» Целевая аудитория специалистов по планированию и лиц, вырабатывающих политику, как на национальном, так и международном уровне. Все три пособия основаны на концепциях и взаимосвязях, подробно описанных в «Основах СЭИГА и справочной информации для пользователей».</p>	<p>✓ Специалисты, вовлеченные в процессы планирования, разработки и осуществления ирригационных программ – инженеры-ирригаторы, члены многодисциплинарных миссий по определению и формулированию, сотрудники проектов по сельскохозяйственному развитию, государственные чиновники, сотрудники НПО, инжиниринговые и консалтинговые фирмы.</p>
	<p><b>? Ирригация и равенство между женщинами и мужчинами.</b> Подготовлено Б. Вороник и Д. Шалквик для Шведского агентства международного развития (ШАМР), 1998, 2 с.</p> <p>Этот «справочный лист» или «краткие заметки» очерчивают проблемы для рассмотрения при включении гендерных перспектив в ирригационные инициативы.</p> <p>В нем обращено внимание на важность перспектив гендерного равенства в ирригационных инициативах, по крайней мере, по трем причинам:</p>	<p><b>Доступно:</b> Swedish International Development Cooperation Agency 105 25 Stockholm, Sweden email: info@sida.se</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Для понимания взаимосвязей между вопросами гендерного равенства</p>

	<p>1) обеспечение успеха инициативы; 2) обеспечение экологической устойчивости; 3) обеспечение получения выгод женщинами, также как и мужчинами.</p> <p>В нем нашла отражение серия ложных, и все еще общих, предположений для процесса ирригационного планирования, а также представлены два примера, демонстрирующих, почему внимание к вопросам гендерного равенства так важно.</p>	<p>ства и управлением прибрежной зоной</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Сотрудники агентств международного</li> <li>✓ Также может быть использована в качестве основы для обсуждений с партнерами</li> </ul>
	<p><b>? Исследовательские работы</b> Международного института управления водными ресурсами (ИВМИ).</p> <p>В ИВМИ имеются полнотекстовые версии исследовательских работ, которые доступны на веб-сайте (имеются также печатные копии).</p> <p>В частности, в трех работах рассмотрены интересные примеры гендерных отношений в ирригационных инициативах.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Незаслуженно получающие привилегии или жертвы: неучастие женщин в управлении орошением в ирригационных схемах Чхатис Маужа в Непале.</b> Маргрит Звартивин и Нита Ньюпэн. 1996.</li> <li>• <b>Участок собственности: гендерные отношения и политика распределения орошаемых земель в Буркина Фасо.</b> Маргрит Звартивин. 1997.</li> <li>• <b>Гендерные проблемы и участие женщин в орошаемой земледелии: пример двух частных ирригационных каналов в Карчи, Эквадор.</b> Элен П. Бастидас. 1999.</li> </ul>	<p><b>Доступно:</b></p> <p><a href="http://www.cgiar.org/iwmi/reps.htm">www.cgiar.org/iwmi/reps.htm</a></p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для более детальных обсуждений конкретных случаев</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Заинтересованные в дополнительном рассмотрении данных вопросов и более углубленном изучении проблем.</li> </ul>
	<p><b>? Гендерный анализ и реформы управления орошением: понятия, факты и пробелы в знаниях.</b> Материалы семинара по гендеру и воде. 1997, Габарана, Шри Ланка.</p> <p>Данный сборник документов представляет подробные исследования гендерного анализа и орошения. В него включены следующие статьи:</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>International Water Management Institute P.O. Box 2075 Colombo, Sri Lanka email:</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Какой гендерный анализ может внести вклад в ирригационные исследования и практику развивающихся стран: некоторые проблемные вопросы</b></li> <li>• <b>Две главные гидро-сельскохозяйственные стратегии Мексики с точки зрения гендерной перспективы</b></li> <li>• <b>Гендерное участие в управлении водой: проблемы и иллюстрации из ассоциаций водопользователей в Южной Азии</b></li> <li>• <b>Выращивание риса и гамбийские женщины</b></li> </ul>	<p>srilankaiwmi@cgiar.org</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Для более детальных обсуждений конкретных случаев</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>Заинтересованные в дополнительном рассмотрении данных вопросов и более углубленном изучении проблем.</p>
<p><b>2.5. Гендер и управление прибрежной зоной</b></p>	<p><b>? Женщины, мужчины и живые водные ресурсы: руководство по внедрению гендерных перспектив в развитие прибрежных территорий.</b> Рабочая группа по гендеру и рыбному промыслу Шведского агентства международного развития, Отделение исследований развития, Департамент социальной антропологии, Стокгольмский университет.</p> <p>В данном кратком документе определены шесть ключевых проблем:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Должно быть сделано различие между женским и мужским использованием водных и прибрежных ресурсов.</li> <li>• В отличие от мужчин, у женщин меньший контроль над природными ресурсами в прибрежной зоне.</li> <li>• Комплексная система владения землей, прибрежной зоной и водой усложняет гендерный доступ к ресурсам из-за смешения традиционных прав использования и владения и современных положений владения.</li> <li>• Важен уровень технологий, как в рыболовстве, так и в аквакультуре.</li> <li>• Работа женщин не соотносится с расчлененностью различных министерств и национального отраслевого планирования.</li> <li>• Двумя основными инструментами, используемыми в национальном и региональном</li> </ul>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>Swedish International Development Cooperation Agency 105 25 Stockholm, Sweden email: info@sida.se</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Выдвижение на первый план нескольких ключевых проблем в краткой форме</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Сотрудники агентств международного развития</p>

	<p>планировании для прибрежных зон, являются сбор статистики и морские исследования. Оба направлены, в основном, на деятельность, где доминируют мужчины. Субсекторы с преобладанием женщин, как правило, не фиксируются документально.</p> <p>В документе приведен краткий перечень предложений по политике и стратегиям, институтам и реализации инициатив.</p> <p>Данные руководящие принципы основаны на более детальной работе Рабочей группы по гендеру и рыбному промыслу под названием «Женщины, мужчины и живые водные ресурсы – гендерная перспектива по развитию прибрежных территорий». Декабрь 1994. Гётебург. Швеция.</p>	
	<p><b>? Управление прибрежной зоной и равенство женщин и мужчин.</b> Подготовлено Б. Вороник и Д. Шалвик для Шведского агентства международного развития. 1998. 2 с.</p> <p>Этот «справочный лист» или краткие заметки представляют собой краткое изложение проблем гендерного равенства в прибрежной зоне, подчеркивают исследовательские пробелы и представляют исходный лист вопросов гендерного равенства в программах, осуществляемых в прибрежных зонах.</p> <p>Заметки иллюстрируют, что хотя каждая ситуация должна быть изучена в присущих ей условиях, общие вопросы для рассмотрения включают:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Женщины и мужчины, как правило, выполняют различную работу в прибрежной зоне;</li> <li>• Женщины, как правило, имеют меньший доступ в отличие от мужчин к официальным органам, принимающим решения, и меньше вовлечены в местные структуры принятия решений;</li> <li>• У женщин и мужчин различный доступ и контроль над землей и водой в прибрежных зонах;</li> <li>• У женщин и мужчин, как правило, различные домашние обязанности;</li> <li>• Другие, более общие, различия и неравенство женщин и мужчин могут также быть уместными.</li> </ul>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>Swedish International Development Cooperation Agency</p> <p>105 25 Stockholm, Sweden</p> <p>email: info@sida.se</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для понимания взаимосвязей между проблемами гендерного равенства и управлением прибрежной зоной</li> <li>✓ Для быстрой передачи ключевых идей</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Сотрудники агентств международного развития</li> <li>✓ Также может быть использована как основа для обсуждений с партнерами</li> </ul>

<p><b>2.6. Гендер и рыбоводство</b></p>	<p><b>? Гендер и продовольственная безопасность: рыбоводство.</b> Веб-сайт Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО).</p> <p>На данном сайте ФАО представлен краткий обзор гендерных проблем в рыбоводстве с акцентом на вопросы продовольственной безопасности. Также содержится перечень публикаций ФАО по вопросам гендера и рыбного промысла с полнотекстовыми версиями некоторых документов.</p> <p>На веб-сайте приведена также показательная практика ФАО по гендерным аспектам, некоторые из которых рассматривают и рыбоводство.</p>	<p><b>Доступно:</b> www.fao.org/gender/en/fish-e.htm</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Представляет краткий обзор некоторых проблем гендерной перспективы, возникающих в рыбопромышленной деятельности.</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Лица, работающие как в проектах, так и на уровне политики.</li> </ul>
	<p><b>Женщины и развитие рыбоводства.</b> Подготовлено Отделением коммуникаций Канадского агентства международного развития (КАМР). Январь 1993, 12 с.</p> <p>Буклет содержит общее обоснование для рассмотрения гендерного подхода в программах по рыбоводству (с акцентом на преобразования и изменения в рыбном секторе). В нем очерчены общие ложные предположения и изложено восемь предложений:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) обеспечивать, чтобы разработка и планирование проекта включали соответствующую информацию по гендерному разделению труда в рыбопромышленном секторе;</li> <li>2) когда идет реклама проекта или возможностей, следует сознательно искать такие рекламные каналы и механизмы, которые достигают женщин и мужчин в равной степени;</li> <li>3) от ранней стадии планирования проекта через осуществление, персонал проекта должен работать с группами, в которых могут участвовать и женщины и мужчины;</li> <li>4) организовывать тренинги для тех, кто традиционно задействован в данном секторе или по всей вероятности будет выполнять эту работу;</li> <li>5) обеспечить, чтобы кредиты для инвестиций в сектор были равно доступны для</li> </ol>	<p><b>Доступно:</b> The Canadian International Development Agency 200 Promenade du Portage Hull, PQ K1A 0G4 Canada email: info@acdica.gc.ca</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для понимания взаимосвязи между проблемами гендерного равенства и управлением водными ресурсами</li> <li>✓ Разработки и выполнения проектов</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Сотрудники агентств международного развития</li> </ul>



	<p>женщин;</p> <p>6) осторожность в использовании статистики доходов или заработков мужчин для измерения благ семьи и общины;</p> <p>7) в частности в сельском хозяйстве, избегать дополнительной нагрузки на время и обязанности женщин без соразмерного повышения доходов и сфер непосредственного контроля;</p> <p>8) в проекты, направленные, главным образом, на женщин в качестве целевой группы, или на развитие общин, питание или искоренение бедности, как мужчины, так и женщины должны быть непосредственно вовлечены</p>	
	<p><b>? Женщины в рыбопромысловых общинах – руководство.</b> Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО). 1988. 63 с.</p> <p>Руководство «Целевая аудитория обеспечения того, чтобы проблемы женщины как части рыбопромысловых общин были адекватно рассмотрены проектами, проектной деятельностью и деятельностью регулярной программы ФАО». Контрольная таблица содержит:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) общее положение женщин в мелком рыболовном промысле;</li> <li>2) рыбная продукция;</li> <li>3) переработка рыбы;</li> <li>4) продажа рыбы;</li> <li>5) деятельность, не связанную с рыболовством;</li> <li>6) деятельность общины и социальное обеспечение;</li> <li>7) организационная, техническая и финансовая поддержка;</li> <li>8) продовольственная безопасность домохозяйств;</li> <li>9) деятельность жителей;</li> <li>10) воздействие новых технологий и экономических и социальных структур.</li> </ol>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>FAO Headquarters Viale delle Terme di Caracalla 00100 Rome, Italy Email: FAO- HQ@fao.org</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Представляет обзор и подробное обсуждение роли женщин в рыбодстве</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Сотрудники агентств международного развития и менеджеры проектов</p>

<p><b>2.7. Гендер и наращивание потенциала</b></p>	<p><b>? Включение гендерной перспективы в наращивание потенциала водохозяйственного сектора: дискуссионный документ.</b></p> <p>Данная работа подготовлена для ГЭУР-ПРООН для обсуждения в рамках Международной сети по наращиванию потенциала водохозяйственного сектора (КАПНЕТ) [UNDP/NEDA/INE]. Целью работы было активизировать обсуждения и поднять вопросы о том, как и почему гендерная перспектива релевантна для данной инициативы.</p> <p>Документ состоит из двух основных разделов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• общее обсуждение проблем гендерных аспектов, возникающих в инициативах по наращиванию потенциала в водохозяйственном секторе</li> <li>• конкретные вопросы относительно трех направлений деятельности: техническая поддержка, прикладные исследования и сетевое общение.</li> </ul> <p>В одной из таблиц приведены проблемы гендерной грамотности в наращивании потенциала водохозяйственного сектора (как для менеджеров водных ресурсов, так и для специалистов по гендерным вопросам и водным ресурсам). В другой таблице раскрывается «институциональный потенциал» и представлены вопросы по институциональному потенциалу для работы с гендерной перспективой в ИУВР.</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>Global Water Programme, UNDP/ESDG</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Служит исходной платформой для рассмотрения релевантности гендерных вопросов в проектах по наращиванию потенциала</li> </ul> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Сотрудники агентств международного развития</li> <li>✓ Основа для обсуждения с партнерами</li> </ul>
	<p><b>? Методология для основанных на участии оценок</b></p> <p>Пособие для исследователей и ученых, желающих собрать гендерно-дезагрегированные данные в контексте бедности, подходов чувствительных к потребностям. К пособию прилагается таблица, апробированная в Танзании. В пособии содержатся следующие инструменты:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Реестр данных по общине</li> <li>2. Социальный реестр общины       <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1. Социальная классификация</li> <li>2.2. Картографирование доступа к услугам (социальная карта)</li> <li>2.3. Планирование перекрестных обсуждений в фокусных группах, в том числе</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>The World Bank 1818 H Street, NW Washington, DC 20433 USA</p> <p><b>Полезно:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Для сбора данных в рамках всего проектного цикла для планирования</li> </ul>

	<p>получение выборки</p> <p>3. Обзор управления услугами</p> <p>3.1. Управление и принятие решений</p> <p>3.2. История участия</p> <p>3.3. Оценка тренинга</p> <p>3.4. Гендерное разделение задач и времени</p> <p>4. Перекрестные вопросы</p> <p>4.1. Управление источником информации</p> <p>4.2. Ранжирование специфики работы</p> <p>4.3. Оценка услуг по группам пользователей</p> <p>4.4. Встречи с необслуживаемым населением</p> <p>5. Встречи с фокусными группами по классам и гендеру</p> <p>5.2. Блага (практические и стратегические) и стоимость затрат</p> <p>5.3. Разделение вкладов</p> <p>5.4. Мнение и выбор</p> <p>6. Сбор обзора общины</p>	<p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Исследователи</p> <p>✓ Ученые</p> <p>✓ Работники консультативных служб</p> <p>✓ Менеджеры проектов</p>
<p><b>2.8. Инструменты гендерного анализа (с акцентом на управление окружающей средой и природными ресурсами)</b></p>	<p><b>? Пособие для социально-экономического и гендерного анализа: в ответ на вызовы развития.</b> Томас-Слэйтер, Барбара; Рачэл Полестико. Университет Хавьер, Филиппины. Андреа Эссер; Октавиа Тэйлор; и Элвина Мутуа. Тотото Хоум Индастрис, Кения. Октябрь, 1995, 278 с.</p> <p>Эта подробное пособие основано на подходе СЭИГА (социально-экономический и гендерный анализ). В нем изложены инструменты и стратегии участия, приведены десять примеров и предложения по оценке эффективности.</p> <p>Подход СЭИГА направлен на предоставления возможности специалистам по развитию «осмыслить социальные и общинные изменения по-новому</p> <p>а) стимулируя визуализацию взаимосвязанных процессов природоохранных, социальных и экономических изменений; и</p> <p>б) проясняя уместность социальных факторов (т.е. класс, каста, гендер, возраст, этническая или расовая принадлежность и религия) в определение доступа или контроля над ресурсами</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>Clark University IDCE Graduate Program 950 Main Street Worcester, MA 01610 Tel: 508-793-7201 Fax: 508-793-8820 Email: id- cepub@clarku.edu</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Служит базой для использования гендерного анализа основаным на участии образом с конкретной общиной</p>

	<p>ми.</p> <p>Подход СЭИГА способствует проведению анализа социальных отношений специалистами по развитию. Когда он/она понимает взаимоотношения среди людей, социальных структур и ресурсной базы можно работать с общинами для изменения условий, препятствующих развитию».</p>	<p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Полевые работники, стремящиеся достичь понимания социальных и гендерных измерений управления ресурсами.</p>
	<p><b>? Женщины и управление природными ресурсами: обзор тренингового модуля для Содружества.</b> Секретариат Содружества. Лондон, 1996, 67 с.</p> <p>Как часть тренингового пакета, документ фокусируется на проблемах и стратегиях для продвижения роли женщин при управлении окружающей средой и природными ресурсами.</p> <p>Дополнительные элементы тренинговой программы содержат пособия для четырех регионов Содружества и видеоматериал – «Женщины джунглей».</p> <p>Пособие содержит вводную главу по «гендеру, окружающей среде и устойчивому развитию», конкретные примеры из стран членов Содружества и библиографию.</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>Women, Ink. www.womenink.org</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Разработка тренингов, повышение осведомленности по взаимосвязям между экологической устойчивостью и проблемами гендерного равенства</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>✓ Полевые работники, стремящиеся достичь понимания социальных и гендерных измерений управления ресурсами.</p>
	<p><b>? Вопросы справочника природоохранного сектора.</b> Справочник по гендеру и развитию. Выпущено АМРА, 1997.</p> <p>В данном четырехстраничном разделе длинного справочника по гендеру и развитию приведены направляющие вопросы для «ключевых сфер обеспокоенности» с целью разработки и мониторинга инициатив природоохранного сектора.</p>	<p><b>Доступно:</b></p> <p>www.ausaid.gov.au/publications/general/other/gendrdev.pdf</p> <p><b>Полезно:</b></p> <p>✓ Для определения возможных вопросов</p> <p><b>Целевая аудитория:</b></p> <p>Сотрудники и специалисты, привле-</p>

---

		кающиеся АМРА
--	--	---------------

### 3.0 ИНФОРМАЦИОННЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

Приведенные в данной главе информационные сообщения призваны помочь понять некоторые вопросы использования гендерного подхода в ИУВР. Указаны потенциал и квалификация, необходимые для развития гендерных подходов, и проблемы, которые должны быть рассмотрены (такие, например, как контроль над ресурсами, стратегические и практические потребности). В данной главе не преследуется цель охватить все вопросы, она предназначена скорее для активизации размышлений и дополнительных исследований.

#### 3.1. Включение гендерных перспектив в наращивание потенциала водного сектора

##### 3.1.1. История вопроса

Данное сообщение первоначально было подготовлено Группой экологически устойчивого развития ПРООН для Международной сети по наращиванию потенциала в водном секторе (КАПНЕТ) [UNDP/NEDA/INE]. Целью данной работы было развитие дискуссии и поднять вопросы о том, как и почему гендерная перспектива соответствует деятельности инициативы. Надеемся, что поднятые проблемы также будут полезны для других инициативы, направленных на наращивание потенциала в области управления водными ресурсами.

##### 3.1.2. Какие вопросы были подняты с точки зрения гендерного равенства в инициативе по наращиванию потенциала?

Обеспокоенность о гендерных проблемах в ИУВР может поднять различные проблемы в инициативе по наращиванию потенциала.

- **Что в данном контексте предусматривает гендерная перспектива?**

Недавно проведенный обзор гендерных вопросов в водных инициативах выявил продолжающееся непонимания понятия «гендер» в ИУВР.

Несмотря на изменение терминологии от «женщина и вода» на «гендер и вода», очень мало оснований полагать, что это что-то существенно изменило для многих лиц в понимании данных проблем. Мало свидетельств того, что гендер, понятие, основанное на отношениях, действительно был интегрирован в управление водными ресурсами за пределами специальных исследовательских агентств. Многие работающие в данной области до сих пор понимают гендерный подход как продвижение большего количества женщин в деятельность и предоставление женщинам больших благ. Такой взгляд проблематичен по различным причинам.<sup>16</sup>

<sup>16</sup> Кливер Ф. и Кесслер Р. *Гендер и вода*. Подготовлено для Глобального водного партнерства. Ноябрь 1998

Таким образом, необходимо прояснить данное понятие и его смысл на самой ранней стадии инициативы.

Исходным пунктом для дискуссии стало рассмотрение вопросов, связанных с различиями и неравенством между женщинами и мужчинами и среди них (включая их приоритеты; работу; обязанности; доступ и контроль над ресурсами; предпочтения; доступ к принятию решений внутри семьи, сообщества и государственных структур; и взаимоотношения). В идеале эти вопросы возникают в увязке с другими социальными различиями, включая класс, возраст, этническую или расовую принадлежность, религию, а также устойчивость окружающей среды.

Данные гендерные различия и неравенства следует включать в анализ предлагаемых воздействий или результатов отдельных проектов или программ, в том числе по таким вопросам как:

- Кто получает пользу, и кто остается в проигрыше? (Какие мужчины? Какие женщины?)
- Чьи интересы сталкиваются?
- Кто участвует и как (как лица, принимающие решения или как работники)?
- Потенциал проекта или программы сократить гендерный дисбаланс или неравенство?

- **Как инициатива может содействовать потенциалу для работы с гендерной перспективой как одной из центральных, пересекающихся возможностей развития?**

В идеале, потенциал для работы с гендерным анализом или перспективой должен быть включен как один из основных навыков, необходимых развивать при рассмотрении всех других проблемных вопросов ИУВР. Для демонстрации этого положения в **данном примере** представлены вопросы, связанные с гендерным измерением при управлении речным бассейном.

Таким образом, умение определять гендерные проблемы должно стать базовым потенциалом как для отдельных лиц, так и для организация.

Задача стоит - не превратить всех специалистов по управлению

#### Гендерные вопросы как пересекающаяся тема в секторе ИУВР

##### Охрана территорий водосбора и управление речными бассейнами

- Основывается ли планирование проекта на интегрированном анализе продуктивного и домашнего использования воды?
- Признает ли анализ различные потребности и приоритеты женщин и мужчин?
- При оценке компромиссов между конкурирующими потребностями за воду, учтены ли различные возможности женщин и мужчин выразить их потребности?
- Включены ли в проектную деятельность мероприятия обеспечивающие учет мнений женщин?
- Разработаны ли гендерно-дезагрегированные базы данных, и могут ли они быть использованы для мониторинга воздействия на женщин и мужчин соответственно?

Источник: SIDA. «Гендерные перспективы в секторе управления водными ресурсами». Пособие для продвижения. Департамент природных ресурсов и окружающей среды. Стокгольм. 1997.

водными ресурсами в «специалистов по гендерным проблемам». Акцент должен делаться скорее на оказания помощи профессионалам понять, как и почему гендерное неравенство и различия оказывают влияние на успех программы; отражение на их обязанности, задачи и сферу деятельности; и куда идти за помощью. К тому же, необходимо поощрять специальную экспертизу по гендерным вопросам.

- **Каковы элементы институционального потенциала для работы с гендерным анализом/перспективой, которые могут быть активизированы через инициативу по наращиванию потенциала?**

Многие организации приняли обязательство о гендерной перспективе на словах, но затем не следовали ему. Много различных взглядов о том, что «гендерно-чувствительное направление» может включать и амбиции, свойственные этим обязательствам (некоторые организации могут рассматривать данное обязательство ограничено как поддержание участия женщин, не используя более расширенное понимание, как отмечалось выше).

В настоящее время имеется большое количество литературы по международным институтам и их возможностям по поддержке или препятствию принятию гендерно-чувствительной политики и программ. Опора на них при разработке руководств может помочь организациям в усилиях по укреплению общего институционального потенциала для работы с гендерными вопросами и разработки критериев оценки организационных обязательств по данной тематике.

Возможным подходом для понимания институционального потенциала по работе с гендерной перспективой может стать подход, исследовавший вопросы гендерного равенства относительно развития потенциала в области окружающей среды.<sup>17</sup> В идеале должна быть разработана общая основа для различных видов институтов, поскольку проблемные вопросы различаются в зависимости от мандата организации.

- **Как инициатива может вызвать повышенный интерес к гендерному направлению в интегрированном управлении водными ресурсами?**

Очень часто в международных и национальных дискуссиях по ИУВР недостаточное внимание уделяется гендерным вопросам.<sup>18</sup> Общие инициативы могут в общих чертах обозначить гендерные вопросы и посмотреть на пути повышения потребности включения гендерных перспектив в более широкие сферы технического содействия, исследований и сетевого общения, а также посвятить отдельное внимание знаниям и квалификации специалистов. Имеется много возможностей для активизации рассмотрения гендерных проблем, делиться полученными уроками и содействовать доступу к исследованиям, инструментам и более передовому пониманию.

---

<sup>17</sup> Эти пять элементов потенциала были первоначально изложены в исследовании потенциала правительства Бангладеш по работе с женщинами и вопросами развития. [Согра, Хаир Джахан, Джоханна Шалквик и другие. *Институциональный обзор потенциала правительства Бангладеш – Итоговый доклад: продвижение развития женщин*. Министерство по делам женщин и детей. Правительство Бангладеш. Дака. 1996]. Последнее исследование гендерных перспектив в программах по окружающей среде основывалось на этих аспектах, так как они применялись к программам по окружающей среде [Вороник Б. *Учет перспектив гендерного равенства в двустороннем развитии сконцентрированном на окружающей среде*. КОЭРС. Подготовлено ШАМР для Рабочей группы по гендерному равенству ОЭСР/КОЭРС. 1998]

<sup>18</sup> Кливер и Кесслер (цитируемая работа) отмечают, что “даже в водном секторе факты говорят, что гендер не является приоритетом” с. 4.



• **Как инициатива может содействовать повышению вовлечения женщин-специалистов в области ИУВР?**

Недостаточная представленность женщин среди специалистов по водным ресурсам была отмечена в качестве проблемы во многих международных документах. Данная инициатива по наращиванию потенциала может принять специальные меры по содействию развития и продвижения женщин-специалистов.

Это вопрос отделен от усиления потенциала работы с гендерной перспективой, поскольку (с соответствующим тренингом и информацией) как мужчины, так и женщины способны работать с гендерной перспективой. Кроме того, как показывают факты, не все женщины заинтересованы и готовы использовать гендерную перспективу в своей работе.

**Таблица 1: Сфера действия гендерных вопросов при наращивании потенциала в водном секторе**

<b>Проблемы</b>	<b>Отдельные элементы</b>	<b>Это может включать:</b>
<b>Квалификация, необходимая специалистам по управлению водными ресурсами</b>	Понимание, <b>почему</b> гендерные различия и неравенство соответствуют конкретной ситуации	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Понимание взаимосвязей между гендерным неравенством/различиями и устойчивостью инициатив по управлению водными ресурсами</li> <li>• Понимание важности дезагрегированных групп, например, «бедных» или «безземельных» и дифференцированных по гендерной составляющей (также как и по классу, этнической или расовой принадлежности, если это приемлемо)</li> <li>• Понимание необходимости подхода, рассматривающего общую социально-экономическую ситуацию</li> <li>• Понимание важности гендерной оценки до того, как проект может быть инициирован</li> </ul>
	Определение, <b>когда</b> необходимы специальные действия	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знание фундаментальных для рассмотрения перспектив гендерного равенства в том числе:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- первоначальный анализ</li> <li>- вовлечение заинтересованных лиц/подходы, основанные на участии</li> <li>- оценка</li> </ul> </li> </ul>

<b>Проблемы</b>	<b>Отдельные элементы</b>	<b>Это может включать:</b>
	Знание, <b>где</b> найти дополнительную поддержку и опыт	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знание существующих инструментов, вопросников, руководств, видеофильмов, ресурсных центров и других центров</li> <li>• Знание национального и международного опыта для заимствования (сети, консультанты, научные сотрудники и т.д.)</li> <li>• Знание существующего законодательства, политики и институциональных основ</li> </ul>
	Знание, <b>как</b> применять специальные инструменты	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знание о том, какие есть инструменты, и когда они подходят лучше всего для данной ситуации</li> </ul>
<b>Квалификация, требуемая гендерным и водными специалистами</b>	Потенциал для <b>применения</b> общих основ в конкретных ситуациях	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Умение работать в конкретной ситуации и демонстрировать, как и почему гендерная перспектива уместна и важна</li> <li>• Умение выполнять гендерный анализ в пределах сферы конкретной инициативы (включая определение наиболее подходящих элементов гендерного анализа, где найти данные/информацию, как вовлечь и стимулировать участие заинтересованных лиц, как женщин, так и мужчин и т.д.)</li> <li>• Умение работать с методологиями на основе участия, которые обеспечивают значительное участие женщин и мужчин</li> <li>• Умение интегрировать другие аспекты с гендерным подходом, в первую очередь вопросы бедности и окружающей среды.</li> </ul>
	Способность <b>связывать</b> технологическое развитие с гендерным доступом	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Умение оценивать, может ли технология с легкостью быть использована различными гендерными группами</li> </ul>

<b>Проблемы</b>	<b>Отдельные элементы</b>	<b>Это может включать:</b>
	Способность <b>работать с</b> техническими специалистами и проникать в суть проблемы, относящейся к их сфере	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Умение работать в многодисциплинарной команде и демонстрировать техническим специалистам значимость гендерной перспективы в каждой конкретной ситуации</li> </ul>
	Способность <b>донести суть</b> понятий и их релевантность	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Умение действовать в качестве сторонника включения гендерного анализа как перекрестной темы</li> <li>• Умение точно и уместно обосновать включение гендерной перспективы для различной публики (лица, принимающие решения, технические специалисты и т.д.)</li> </ul>
	<b>Продвижение</b> мужчин как специалистов по воде и гендерным вопросам	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Так же как женщинам со стороны часто легче встретиться с женщинами участниками, мужчины могут работать с другими мужчинами</li> <li>• Могут быть разработаны аналитические способности для учета гендерных перспектив мужчинами, так же как и женщинами.</li> </ul>

**Таблица 2: Институциональный потенциал по работе с гендерной перспективой в ИУВР**

<i>Проблема</i>	<i>Отдельные элементы</i>	<i>Возможная релевантность (в зависимости от полномочий организации)</i>
<b>Институциональная сила по рассмотрению гендерных проблем и вопросов ИУВР</b>	<b>Понимание и обязательство:</b> ясность по поводу релевантности гендерных вопросов ИУВР как на уровне верхних эшелонов принятия решения, так и во всей организации, и обязательство следовать данной перспективе	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Обязательство работать с гендерной перспективой среди руководства организации. В чем это выражается? Обеспечены ли сотрудники ресурсами для выполнения этой работы?</li> <li>• Осведомленность сотрудников о том, как и почему гендерные вопросы относятся к их конкретной области деятельности (перед ситуацией, когда полномочия для гендерных вопросов возлагаются на субпрограмму или отдельный компонент)</li> <li>• Существование официального документа по гендерным вопросам в организации</li> <li>• В государственных организациях: рассмотрение государственных обязательств (относительно женщин и водных ресурсов), сделанных на международных форумах, таких, как Конференция ООН по окружающей среде и развитию, Пекинская и Дублинская встречи и т.д.</li> </ul>
	<b>Структуры и механизмы:</b> для поднятия гендерных вопросов в процессе принятия решений и контроля по мере реализации	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Рассмотрение, что означает «обязательство по гендерно-чувствительному направлению» для данного института. Например, образовательное заведение может рассматривать гендерные вопросы в учебном плане, и поддерживать большее представление студенток женского пола.</li> <li>– Как организационная структура содействует общей институциональной ответственности по гендерным проблемам</li> <li>– Если институт принял политическое обязательство по гендерным вопросам, есть ли программа работ (наравне с ресурсами) для реализации этой политики?</li> </ul>
	<b>Аналитическое планирование и управленческие навыки:</b> для определения и отклика на гендерные проблемы релевантные полномочиям ин-	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сотрудники любого уровня должны быть осведомлены и/или обладать необходимыми навыками для определения, как и почему гендерное измерение важно и релевантно их работе.</li> <li>• Имеется ли специальная гендерная экспертиза в институте? Доступна ли для института подобная экспертиза через внеш-</li> </ul>

<b>Проблема</b>	<b>Отдельные элементы</b>	<b>Возможная релевантность (в зависимости от полномочий организации)</b>
	ститута	ние контакты?
	<p><b>Информация, данные и исследования:</b> доступность необходимых вкладов (таких, как доступ и контроль над водой со стороны женщин и мужчин, гендерно-дифференцированное водопользование, различное участие в организациях сообщества и т.д.) и гендерно-дезагрегированные данные</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сбор гендерно-дезагрегированных данных или документации по отдельным примерам.</li> <li>• Наличие информации о том, как и почему гендерные различия и неравенство релевантно для специфичных областей деятельности (вопросы землевладения, контроль над ресурсами, разделение труда в сельском хозяйстве, различное использование водных ресурсов, неравное участие на должностях по принятию решений в государственных структурах и т.д.)</li> <li>• Для научно-исследовательских институтов: <ul style="list-style-type: none"> <li>- наличие исследовательских руководств по содействию принятию гендерных перспектив в гендерные исследования?<sup>19</sup></li> <li>- помимо включения гендерных перспектив во все исследовательские инициативы, проводятся ли специальные исследования связанных с гендерными проблемами вопросов?</li> </ul> </li> </ul>
	<p><b>Механизмы на основе участия:</b> через которые женщины и сторонники равноправия могут участвовать в процессах принятия решений относительно политики, институциональных приоритетов, программ и оценок</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Взаимосвязи с другими организациями, включая женские организации со схожими интересами или международными сетями, в полномочия которых включено рассмотрение гендерных вопросов.</li> <li>• При работе с механизмами на основе участия, обеспечено ли то, что все они понимаются другими партнерами?</li> </ul>

Эти заметки были первоначально подготовлены для Шведского агентства международного развития, 1998 (приведено с разрешения SIDA).

<sup>19</sup> [Например, Международный научно-исследовательский центр развития (Оттава) разработал исследовательское руководство по исследованиям в области гендера и биоразнообразия – см. [www.idrc.ca/biodiversity/tools/gender\\_e.cfm](http://www.idrc.ca/biodiversity/tools/gender_e.cfm)]

---

## РАВЕНСТВО МЕЖДУ ЖЕНЩИНАМИ И МУЖЧИНАМИ

---

### Вопросы гендерного равенства

Понимание ИУВР неполно без ясного понимания различий и неравенства между женщинами и мужчинами и среди них – их приоритетов, деятельности, ресурсов и доступа к принятию решений.

- **Женщины и мужчины, как правило, выполняют различную работу.** Как правило, существует заметное гендерное разделение труда в любой экономической деятельности.

Примером гендерного разделения труда, получившим документальное подтверждение, является различие между работой женщин и мужчин в рыболовном промысле. Исследования показывают, что мужчины, как правило, рыбачат, находясь на некотором расстоянии от берега или на крупных внутренних водных объектах, тогда как женщины ловят рыбу вблизи от берега. К тому же женщины больше мужчин вовлечены в деятельность после улова, в частности в рыбный промысел в малых масштабах. Эти различия важны, так как женская работа зачастую не учитывается в экономическом анализе или не получает такого же уровня инвестиций (выраженных, например, в технологической помощи, кредитах или тренинге).

Экономическая деятельность женщины также может оказаться сложнее для разграничения по категориям, чем мужская. Женщины умудряются заниматься разнообразной деятельностью (например, сочетание аквакультур с огородами или копчением рыбы). Тогда как мужская работа часто четко сконцентрирована на одном направлении взаимосвязанных видов деятельности.

- **Женщины, как правило, имеют меньший, чем мужчины доступ к официальным органам, принимающим решения, и меньше вовлечены в местные структуры по принятию решений.** У них меньше контактов и опыта общения с местными органами власти или чиновниками министерств. Этот дисбаланс может означать, что с женщинами не советовались насчет прибрежных планов, или что у них могут быть сложности в представлении своих интересов.

Хотя политическое участие женщин обычно выше на местном, чем на национальном уровне, женщины в политическом процессе находятся все еще в меньшинстве среди лиц, принимающих решения.

- **У женщин и мужчин различный доступ и контроль над землей и водой в целом.** Хотя все обобщения следует проверять и подтверждать в каждой ситуации, существует тенденция, что мужчины имеют более гарантированные права на землю и воду, чем женщины. Могут быть конфликты между правами пользования и законными правами или традиционным и официальным землевладением. Как правило, женщины имеют доступ к земле и воде через мужскую половину семьи (муж, отец или брат), скорее чем владеют правом собственности сами. Доказано, что владение землей влияет на принятие официального решения о землепользовании, с землевладельцем советуются при разработке планов развития,

у него есть доступ к поддерживающим услугам (кредитам или консультационным службам, например).

- **Женщины и мужчины имеют различные домашние обязанности.** Женщины чаще мужчин сочетают свои обязанности по дому (приготовление пищи, забота о детях и уборка) с зарабатыванием денег. Эти обязанности могут ограничивать время, имеющееся у женщин, для использования возможностей, а также ограничивать их мобильность. Они также влияют на приоритеты для вложения инвестиций на местах (например, для женщин чистая вода может быть важнее строительства дороги).
- **Прочие различия и неравенство между женщинами и мужчинами.** В зависимости от обстоятельств, может оказаться важным понять и исследовать другие вопросы гендерного равенства. Например, в образовательной системе неграмотность больше среди женщин, чем среди мужчин. Это может затруднить участие женщин в тренинговой деятельности или получении доступа к информации. В других случаях, могут быть культурные ограничения для мобильности женщин, что также может ограничить их участие.
- **Обеспечение экологической устойчивости.** Хотя нет гарантий, что включение женщин, а также мужчин как бенефициариев и активных участников в ирригационные инициативы породит лучшие экологические результаты, опыт показывает, что потенциал устойчивости возрастает с повышением участия всех затрагиваемых сторон.
- **Продуктивное использование оросительной воды женщинами и мужчинами.** Водохозяйственные проекты часто благоприятствуют использованию оросительной воды мужчинами. Планировщики часто документируют потребности женщин только на воду в домашнем хозяйстве (стирка, приготовление пищи, уборка и т.д.) и не придают значения другим видам использования воды женщинами: сельское хозяйство, содержание животных и производство продуктов для продажи.

Таблица 3: Оценка проблем равенства

Проблемы	Это может включать	Элементы
Объем работы/ Нагрузка	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оценка как репродуктивные, продуктивные и социально-культурные роли разделены между мужчинами и женщинами</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В чем состоит деятельность/работа в сообществе?</li> <li>• Какая работа оплачиваемая, а какая нет?</li> <li>• Как деятельность разделена между мужчинами и женщинами?</li> <li>• Каковы последствия того, как проект может быть разработан?</li> </ul>
Доступ и контроль над ресурсами	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Сведения о доступе и контроле над природными ресурсами, рынками и социально-культурными ресурсами мужчин и женщин</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Каково социально-политическое положение женщин и мужчин?</li> <li>• Кто принимает решения?</li> <li>• Каковы влияющие факторы?</li> </ul>
Блага	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оценка благ, получаемых различными гендерными группами</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Каковы основные различия между благами, определяемыми различными гендерными группами?</li> <li>• Какие блага не признаются другими гендерными группами?</li> <li>• Удовлетворены ли их стратегические потребности?</li> <li>• Что может быть сделано для уверенности, что удовлетворяются стратегические потребности различных гендерных групп?</li> </ul>
Практические и стратегические гендерные потребности	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Оценка практических и стратегических гендерных потребностей мужчин и женщин</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Каковы проблемы, определяемые различными гендерными группами?</li> <li>• Каким образом действующая институциональная основа и законодательство рассматривают их?</li> <li>• Какие проблемы рассматриваются текущим проектом?</li> <li>• Какие проблемы не рассматриваются и почему?</li> </ul>



**Ссылки**

Greiser, M. & B. Rawlins, *Issues in Urban and Rural Environments: GreenCOM Gender Reports*, Washington, D.C., 1996.

Quisuimbing, A. R., *Improving Women's Agricultural Productivity as Farmers and Workers*, World Bank Discussion Paper Series No. 37, 1994. Quoted in FAO, *SEAGA Sector Guide: Irrigation*, 1998. Available at [www.fao.org/sd/seaga](http://www.fao.org/sd/seaga)

Rathgeber, E., 'Women, Men and Water-Resource Management in Africa', in E. Rached, E. Rathgeber & D.B. Brooks (eds.), *Water Management in Africa and the Middle East*, Ottawa, IDRC, 1996. Available at [www.idrc.ca/books/focus/804/index.html](http://www.idrc.ca/books/focus/804/index.html)

Zwarteveen, M. Z., *Gender Issues, Water Issues: A Gender Perspective to Irrigation Management*, Sri Lanka, IIMI, 1994.

---

## ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ДЛЯ ПРОДВИЖЕНИЯ ГЕНДЕРНОГО РАВЕНСТВА В ПРОЕКТЫ ИУВР

---

Безопасное, достаточное и устойчивое водоснабжение для всех – одна из социальных целей, провозглашенных как на глобальном, так и региональном уровнях. Четверть мирового населения испытывает недостаток в чистой воде, один миллион человек умирает ежегодно из-за болезней, связанных с водой. С обострением роста численности населения, увеличивается и потребность в пресной воде. Конкуренция за ресурсы, между промышленностью и сельским хозяйством, животноводством и природой, будут усиливать спрос в дальнейшем. Разнообразные виды использования водных ресурсов на любой территории могут конфликтовать как из-за объемов требуемой воды, так и из-за воздействий на природу. Следовательно, необходимо поощрять процессы, обеспечивающие скоординированное потребление воды, земли и связанных с ними ресурсов для оптимизации экономического и социального благосостояния без риска для устойчивости экологических систем (Глобальное водное партнерство (GWP), «Интегрированное управление водными ресурсами», Тематическая публикация ТК № 4, ГВП, Стокгольм, 2000).

Для решения этих проблем с учетом устойчивости водных ресурсов, необходимо гарантировать:

- Базовые услуги для всех
- Интегрированное управление водой для разнообразных видов использования
- Равенство на основе гендера и класса
- Устойчивое управление экосистемами
- Государственные стандарты по качеству услуг
- Ответственность за устойчивое использование и управление пресными водами

Было признано, что повсеместное внедрение гендерной перспективы в инициативы и общие основы по управлению водными ресурсами ведет к эффективному использованию воды различными гендерными группами, продуктивности, в которой блага будут признаны большим числом людей, справедливой доли ответственности, возможностям и благам, а также устойчивости инициативы и экологической безопасности.

Организации, продвигающие вышеназванное, должны обладать достаточным потенциалом, чтобы понимать рассматриваемые проблемы, анализировать тенденции в секторе, поддерживать идею реализации концепции, содействующей гендерному равенству и устойчивости проектов и накапливать опыт с целью разработки показательных примеров, наилучшей практики и определению контрольных показателей (бэнчмаркинг).

Организации, обеспечивающие это, знают, что участие общин требует рассмотрения гендерных аспектов. Участие общин предполагает, что община состоит из однородной группы индивидуумов, имеющих одинаковые интересы и потребности, которые будут работать скорее для общественных потребностей, чем частных прибылей. В большинстве случаев это неверно. Община – это не группа одинаковых людей. Отдельные лица обладают различными правами, влиянием и способностью выразить свою обеспокоенность и права. Общины имеют конкурирующие интересы. Там, где

ресурсы в дефиците, конкуренция выражена более сильно, а находящиеся внизу общественного строя (например, бедные) всегда будут обходиться без чего-либо.

Однако успех включения различных гендерных групп в процессы участия будет зависеть от умения и готовности организации и отдельных лиц, выполняющих проекты.

*Реагирование на вызовы справедливого развития на основе участия подразумевает включение гендерной осведомленности в практику, а не преследование двух подходов с двумя группами принципов и методов. По крайней мере, ясно одно: участие - слишком общий термин для описания многообразия практики, направленной на более содержательное развитие. Оно автоматически не включает тех, кто прежде был исключен из этих процессов. Оно лишь в той мере включает всех, в какой направляющие процесс выбирают это, или вовлеченные требуют, чтобы это было...*

*Что касается склонных говорить: «Зачем мы должны рассматривать еще и гендерные проблемы? Мы уже следуем подходам на основе участия!», мы надеемся, что они пересмотрят свои взгляды.*

Источник: Гуижт и Шах. «Осознавая власть, конфликт и процесс». В Гуижт и Шах (ред). «Миф сообщества: гендерные вопросы в развитии, основанном на участии». Лондон. Публикации переходных технологий. 1998.

**Таблица 4: Оценка способности организации по включению гендерных подходов в проекты**

Проблемы	Отдельные элементы	Вопросы/проблемы для рассмотрения
<p>Определение проекта</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Некоторым женщинам трудно высказываться перед их мужьями или отцами. Они также могут думать, что обсуждение семейных вопросов (даже проблем, связанных с объемом выполняемых работ) - не предмет обсуждения на открытых собраниях.</li> <li>• Исходя из гендерных тенденций в образовании, женщины и мужчины часто имеют различный уровень грамотности. У мужчин может быть больше опыта представления своих аргументов для посторонней аудитории и больше уверенности при общении с новыми людьми.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Как организация планирует проводить сбор данных? Используются ли дискуссии в фокус-группах с мужчинами и женщинами совместно или сообщества разделяются по гендерным различиям?</li> </ul>
<p>Разработка проекта</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• У мужчин и женщин различные обязанности и объем выполняемых работ, причем у женщин зачастую меньше времени для новых видов деятельности. Присутствие на отдельных встречах может породить проблемы для женщин, если они назначены на то время, когда женщины, как правило, заняты.</li> <li>• Женщины и мужчины по-разному подсчитывают затраты и прибыли своего вовлечения в процессы на основе участия. Исходя из высоких требований, большую часть времени женщины не могут рассматривать дополнительные усилия, необходимые для участия в данных процессах, особенно если выгода сомнительна.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеются ли в организации инструменты наподобие тройной ролевой основы для выяснения объема выполняемых работ до реализации проекта и воздействия проекта на объемы работ различных гендерных групп?</li> </ul>

### Инструменты и поддерживающие методики

Гендерно-чувствительная оценка на основе участия (PRA): Методы PRA составляют основу для многих других «инструментариев» на основе участия. Одно из определений PRA – «совокупность подходов, методов и характеристик, предоставляющих возможность людям выражать и анализировать реальность их жизни и условий, планировать самим, какие действия предпринимать, наблюдать и оценивать результаты».

См. PRA: *The Power of Participation*, IDS Policy Briefing, Issue 7, August 1997 ([www.ids.susx.ac.uk/ids/publicat/briefs/brief7.htm](http://www.ids.susx.ac.uk/ids/publicat/briefs/brief7.htm))

PRA-методы включают картографирование, сезонный календарь, графическое представление действий, матрицы или таблицы, отмечаемые семенами или другими фишками для сравнения.

Многие практики обеспокоены, что методы PRA могут быть гендерно-слепы. Необходимы специальные усилия для обеспечения учета ими гендерных различий и неравенства. См.

- ✓ Guijt, I. and M. K. Shah (eds.), *The Myth of Community: Gender Issues in Participatory Development*, London, Intermediate Technology Publications, 1998.
- ✓ a *Questions of Difference. The Video: PRA, Gender and Environment*, available in English and Portuguese (PAL/NTSC), French (PAL). Prepared by I. Guijt (1995). Available from the International Institute for Environment and Development, Tel: 44 (171) 872 7308 Fax: 44 (171) 388 2826
- ✓ a Mayoux L., 'Beyond Naivety: Women, Gender Inequality and Participatory Development', *Development and Change*, 26(2), 1995, pp. 235-258.

Различные организации работают над разработкой специальных методик. Например, Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО) поддерживает использование СЭИГА (социально-экономический и гендерный анализ). Для руководств, докладов о применении и общей информации см. [www.fao.org/sd/seaga](http://www.fao.org/sd/seaga)

## 4.0. ОТДЕЛЬНЫЕ ПРИМЕРЫ И ПОКАЗАТЕЛЬНАЯ ПРАКТИКА

Примеры, представленные здесь, являются сборником практического опыта со всего мира. Материалы, основаны на работе с различными аспектами управления водными ресурсами. Большинство случаев было взято из материалов группы Альянса по гендеру и воде. Они не могут дать ответ на все вопросы, но спровоцируют дальнейшее размышления, исследования и анализ. Где было возможно, были указаны источники, что дает возможность читателю обратиться за более подробной информацией. Некоторые случаи были выбраны для демонстрации масштабов и размеров проблем достижение гендерного равенства в ИУВР.

### **Бокс 1: Гендер и управление водосбором, Округ Патан, Индия**

Округ Патан расположен в аридной зоне. Среднегодовые осадки составляют семь миллиметров. Частые засухи, сильное засоление земель и минерализация воды, высокие температуры и песчаные бури снижают уровень выживания общин. Когда из-за засухи погибает урожай, не остается другого выхода, кроме миграции. Две трети водопользователей в данном регионе – женщины.

В 1995 году Ассоциация самостоятельно работающих женщин (SEWA), торговое объединение 215 000 бедных работающих женщин, провозгласила десятилетнюю кампанию по воде в девяти округах Гужарат (Индия). Были созданы Комитеты водосбора на встречах, где был представлен каждый сельский житель из группы пользователей и групп самопомощи. Из 11 членов по крайней мере семеро были женщинами. Председатель был единогласно выбран из членов-женщин.

Комитет водосбора сначала собрал подробную информацию о ресурсах каждой деревни – природных и человеческих. Затем был подготовлен план действий на каждые четыре года. Работы по переработке были осуществлены на основе ежегодных микропланов.

#### **Результаты**

За период кампании комитеты построили 15 сельских прудов, восстановили 120 скважин с насосами. Также было восстановлено 20 деревенских водоемов, три плотины и 15 открытых колодцев в восьми проектах. Мероприятия по охране почв и влагоконтролю позволили снизить засоление земель. На более продуктивных землях женщины стали получать более высокие и устойчивые доходы. Таким образом, было восстановлено около 3662 га земель. Теперь они выращивают товарные культуры, применяя только органические удобрения.

На бросовых землях *панчаят*, пастбищах и частных землях общин, было посажено около 5000 деревьев, растительный покров составил 3500 км<sup>2</sup> полей, загороженных для лучшего удержания воды. Это создало зеленый пояс в районе и создало возможности работы для около 240 женщин. Приблизительно 2500 га земель, где прежде практиковалось только неорошаемое земледелие, оснастили системами для орошения и питьевой воды.

*Ассоциация самостоятельно работающих женщин (SEWA), Индия, 1995. «Женщины, вода и работа членской кампании SEWA», Статья для обсуждения представлена на форум НПО по вопросам женщин в Пекине, 1995 в секции «Сельская женщина в 21 веке, расширение полномочий через занятость и организации», проведенный Международной организацией труда.*

**Бокс 2: Интересы различных заинтересованных лиц. Фелидиа, Валле, Колумбия**

Небольшой городок Фелидиа в провинции Валле (Колумбия) использует горную реку в качестве источника безнапорной системы водоснабжения. Для очистки поверхностных вод община установила многофазную биологическую систему очистки. Водосборная территория горной реки используется для лесоводства и орошаемого земледелия, где применяются удобрения и пестициды. Есть также несколько рыбных прудов, заполненных речной водой.

На данной территории проживает около 100 семей. Они используют реку для питьевого водоснабжения, забирая воду безнапорными системами индивидуально либо небольшими группами. Они не подсоединены к основной системе, так как это вызвало бы необходимость подкачки. Водосборная территория пользуется популярностью у жителей города Кали (два миллиона жителей), которых привлекает отдых на открытом воздухе в выходные дни. Состоятельные жители также строят летние домики в окрестностях.

Структура пользования водой и землей этих различных заинтересованных групп отражаются как на качестве, так и на количестве воды. Дома на водосборной территории имеют туалеты и помещения для домашних животных, стоки из которых попадают непосредственно в реку. Эрозия почв от вырубки лесов для последующего земледелия повысила мутность воды в такой степени, что системы очистки засорены. Все труднее справляться с химическим и бактериологическим загрязнением.

Женщины в городах имеют проблемы, связанные с плохим количеством воды. Однако домохозяйства на водосборной территории не готовы к изменениям, поскольку это может отразиться на их средствах к существованию, и они не получают непосредственную пользу от изменений. Наличие воды также не согласуется с потребностями города.

Владельцы богатых летних домов используют много воды, поскольку у многих домов есть бассейны. Будучи основными бенефициариями единого водного налога, они до настоящего времени противостоят всем усилиям коренного населения города, объединенного в местный водный совет, по изменению налоговой системы. Для этого они пользуются поддержкой лиц, находящихся у власти и с сильными экономическими и политическими связями. В наихудшем положении находятся женщины общих городских домохозяйств, те, кто проинициировал и построил систему водоснабжения. Используемая ими вода не отвечает требованиям ни по качеству, ни по количеству, потому что в отличие от отдыхающих в выходные, им нужна вода семь дней в неделю, а у них нет резервуара для хранения и очистки, а низкие налоговые ставки не позволяют расширить вместимость системы.

Сейчас ищется компромисс через более интегрированное управление водосбором, в которое будут вовлечены все заинтересованные группы.

*Вийк К., Ланж И. и Саундерс Д. «Гендерные аспекты в управлении водой», Natural Resources Forum, том 20, № 2, 1996, с. 91-103.*

**Бокс 3: Женщины и технические тренинги, Гвинея-Бисау**

С 1987 года правительство Гвинея-Бисау сконцентрировалось на развитии децентрализованной системы эксплуатации и стандартизации ручных насосов. Это улучшило откачку и содействовало внедрению стратегии по возмещению издержек и вовлечению пользователей. В 1993 году эти усилия начали давать результаты: пользователи финансировали 5...10% эксплуатационных издержек.

В начале 1994 года было проведено исследование в 46 деревнях для рассмотрения осуществления управления водными комитетами. Почти во всех случаях комитеты функционировали хорошо. Около 53% членов были женщины, 20% женщин обладали управленческими полномочиями вне их традиционных задач по очистке прилегающей к насосам территории.

На деревенских сходах были избраны кандидаты на должность механика. Жители деревень предпочли механиков-мужчин - из-за поездок на велосипеде для посещения деревень и физической работы, необходимой при починке насосов. Однако, хотя им очень нравилась работа, ее оплата не покрывала эксплуатацию велосипедов. Провинциальная команда содействия стимулировала жителей деревни выбрать женщину на эту работу, поскольку они имели прямую заинтересованность и меньшую вероятность покинуть деревню в поисках заработка. К середине 1993 года все 177 деревенских механика – в том числе 98 женщин – были обучены и эксплуатировали ручные насосы.

*Вишель Д.Т., ван де Вертт К. «К устойчивому водоснабжению: восьмилетний опыт из Гвинея-Бисау». Гаага, Нидерланды. IRC Международный центр по воде и санитарии, 1995.*

**Бокс 4: Гендер и борьба с бедностью, Бангладеш**

В 1987 году Грэмин Банк (Grameen Bank) и его дочерняя организация - Грэмин Криши Фаундэйшн, ГКФ (Grameen Krishi Foundation) закупили 790 глубоких колодцев у государственных организаций. Управление этим ирригационным оборудованием и покрытие сельскохозяйственных затрат и кредитов фермерским хозяйствам являлась ключевой деятельностью ГКФ. Подход представлял собой непосредственную увязку вопросов сельскохозяйственной продуктивности и эффективности с борьбой с бедностью и усилением роли женщин, и был направлен на так называемых «бедных землевладельцев», чьи владения составляли от половины до трех акров земли.

ГКФ убедился, что женщины могут получать больший доход, если им оказывается соответствующая поддержка. По сравнению с заработками в традиционных отраслях деятельности женщин, ГКФ расширил возможности полива для групп или отдельных лиц, предоставив доступ к глубоким и мелким колодцам и ирригационным технологиям (мелкие колодцы, педальные насосы и колодцы с ручными насосами). Выяснилось, что женщинам было трудно извлечь пользу от доступа к оросительной воде из-за недостаточного доступа к земле, кредитам, семенам и удобрениям. ГКФ постарался обеспечить эти вклады, а также вести переговоры от имени женщин с землевладельцами об аренде.

Результатом стало разительное повышение вовлечения женщин в ирригационную деятельность и их заработков. Поскольку как наемные рабочие они могли заработать около 500 Тк, сезонный чистый доход от ирригационной деятельности составлял от 1000 Тк (с педальными насосами) до 5000 Тк. Повышение возможности больше зарабатывать усилило самоуважение и снизило зависимость в посредничестве муж-



чин, несмотря на некоторые первоначальные проблемы из-за потери социального статуса, идущих в разрез с нормами *пурда* (*purdah*).

*Джорданс Е и Зварлвин М. «Колодец чьей-то собственности: гендерный анализ ирригационной программы в Бангладеш. Бангладеш, Международный институт управления водными ресурсами (IWMI) и Грэммин Криши Фоундэйшн, 1997.*

### **Бокс 5: Гендер и права на воду, Буркина-Фасо и Бангладеш**

В Буркина-Фасо женщины и мужчины имеют собственную организацию с правами на воду и землю: женщины - в долинах рек, мужчины - на вышерасположенных угодьях. Когда государство вступило во владение землей для орошения, оно выделило участки и права на воду только для мужчин, возглавляющих домохозяйства, и были созданы только группы водопользователей-мужчин. Эти мужчины не поддерживали системы водоснабжения, поскольку в отличие от женщин они занимались богарным земледелием. Женщины потеряли свои права на продукцию и урожай, их традиционные организации не признавались, они потеряли стимулы для приложения больших усилий в земледелие. Когда правительство реализовало реформы, женщинам были выделены новые участки, в результате улучшились продуктивность, эксплуатация и поддержание водотоков.

В Бангладеш, где отмечается изобилие подземных вод, мужчины первыми получили выгоду от государственных субсидий для установки глубинных скважин, оснащенных насосами. Когда стали доступны неглубокие скважины и небольшие насосы, ирригационная технология стала доступна и мелким фермерам. Они использовали воду более эффективно, чем крупные фермеры, из-за необходимости выживать и получать добавочный урожай для продажи.

Сейчас даже безземельные фермеры и женщины объединились и купили насосы для продажи воды для земледелия. «В сельском хозяйстве Бангладеш, - отмечает ван Коппен, - мужчины имеют доступ к водным технологиям и земле, мобилизуют работников, организуют вклады и имеют решающее слово в отношении урожая. Продолжающееся дистанцирование женщин от современных водных технологий углубляет этот разрыв. Но как продавцы воды женщины нашли возможность получать пользу от новых технологий».

*Б. ван Коппен. Waterbeheer en armoedeverlichting, Вагенинген, Нидерланды. Департамент ирригации и охраны почвенных ресурсов, 1997.*

### **Бокс 6: Повышение осведомленности, знаний и навыков по гендерным вопросам, Доссо, Нигерия**

В Доссо гендерные вопросы впервые были подняты агентством внешнего содействия. Менеджер программы участия общин отметил, что сама программа также заметила чрезмерную загруженность женщин в деревнях. Для программ по водоснабжению, санитарии и гигиене также было важно больше вовлекать женщин в управление водой и получить большую поддержку со стороны мужчин в вопросах здоровья и гигиены. Проблемой стало изменение поведения в комитетах – мужчин и женщин в деревнях и сотрудников.

Для начала были изучены гендерные задачи и властные структуры для изучения ситуации в отношении старых и молодых женщин и мужчин, мальчиков и девочек в пяти деревнях. Это создало основу для обсуждения гендерного разделения труда и воздействия, оказываемого сотрудниками проекта на уровне деревни и проекта.

Проведенный семинар привел к большему гендерному пониманию у сотрудников и к некоторым изменениям в практике жителей деревни: обучению пользованию туалетами и купанию детей, строительству стойл для животных, покупке дополнительных овощей. Повысилось восприятие и рассмотрение гендерных мероприятий в программе – организовываются отдельные встречи с женщинами, общие комитеты, информированность мужчин об обязательствах по плате за воду.

*Madougou, Labo, Programme Hydraulique Conseil de L'Entente Pays bas Phase III, Contribution au seminaire sur la gestion des relations hommes femmes, Ouagadougou, Burkina Faso, 13-31 Mars 1995. Niamey, Niger, Conseil de L'Entente.*

### **Бокс 7: Женский проект или равенство женщин и мужчин, Лимаи, Камерун**

Лимаи, община в Камеруне, имеет относительно хорошо функционирующие услуги водоснабжения. У них более отвечающий потребностям подход, более справедливые вклады и более сильные, правоспособные и автономные организации по управлению водой.

История водоснабжения Лимаи должна быть рассмотрена в контексте ее расположения в регионе Басса. Женщины этого региона, вступая в брак, переезжают в деревню своего мужа, но их продолжают считать чужими, хотя они принадлежат к той же этнической группе, что и родня мужа. Это стало причиной высокой солидарности среди женщин и побудило их объединиться вокруг наиболее ценной для них потребности – лучшего бытового водоснабжения. Женщины сформировали женскую группу, которая проиницировала водный проект, выбрала месторасположение и накопила первоначальный капитал для обработки общинного поля. Когда проект был запущен, они пригласили мужчин в местный водный комитет, управляющий услугами.

Управление было разделено по гендерным линиям: мужчина – председатель на уровне деревни, а женщина – хранитель воды в деревне. Женщины возглавляли водные комитеты в окрестностях. Члены мужского комитета очищают тропинки и участки для растений, открывают и закрывают водные источники и управляют конфликтами, тратя в целом в три раза больше времени, чем члены-женщины. Прежде женская группа вкладывала весь заработок на поддержание услуг. С недавних пор они смогли убедить мужчин также вкладывать финансовые ресурсы, поскольку бытовое водоснабжение приносит пользу всем членам домохозяйства, а не только женщинам.

*Кристин ван Вийк. «Лучшее двух миров? Методология оценки на основе участия общинного водоснабжения». Серия специальных исследований ИРС № 38, ИРС Международного центра по воде и санитарии, Дельф, Нидерланды, 2001.*

### **Бокс 8: Действие гендерно-чувствительной оценки гендерных отношений, Джава, Индонезия**

Женщины в общине Сьюкан в округе Магелан, Джава (Индонезия) никогда не собирались, чтобы обсудить другие вопросы, кроме социальных и религиозных событий. Их участие в оценке 11 водных систем в их общине затронуло гендерные отношения в различных направлениях:

**Признание «полномочий»** Первоначально, *кепаладусун* (заместитель главы деревни) расценивал консультации с женщинами по поводу технической разработки и качества систем как пустую трату времени. Он сказал, что женщины не знают ничего

по этим вопросам. Его мнение, а также точка зрения других мужчин, изменилась, когда группа женщины обнаружила конкретные ошибки проектирования, например, чрезвычайно низкое содержание цемента по отношению к песку в составе бетона и слишком низкая точка входа для водных труб в резервуарах. Мужская группа выявила лишь самые общие упущения, такие, как недостатки обучения. Данный опыт привел к тому, что *кепаладусун* публично выступил (нетипично для данной культуры), что женщины выявили более полезные технические наблюдения, чем мужчины. Когда мужчины представили результаты на пленарной встрече (женщины и мужчины выступали по очереди и мужчины начали первыми), они осветили только полученные женщинами данные, на что мужчина из зала спросил: «Как насчет полученных вами данных?», все засмеялись.

**Представление «полномочий по поводу»:** Собственная оценка женщинами проекта и качества существующих услуг также выдвинула потребности женщин в отношении новой системы водоснабжения: лучшее распределение воды для бытовых целей и включение вопросов санитарии в проект. Из-за того, что у общины уже было 11 небольших систем бытового водоснабжения, мужчины-лидеры пришли к выводу, что нет необходимости в двенадцатой. Они решили, что новая система водоснабжения может быть построена для орошения. Оценка женщинами количества воды показала, что в то время как у всех домохозяйств есть доступ, распределение воды в общине неравномерно.

**Возникновение «полномочий в пределах» и «полномочий с»:** При помощи данного процесса женщины узнали, что они имеют сходные проблемы по воде и санитарии. Хотя женщины были организованы и проводили встречи, они заявили, что никогда прежде не обсуждали ничего, кроме социальных или религиозных вопросов. На собрании, где они представили свои данные наравне с мужчинами, они установили, что хотят создать комитеты в каждой из шести соседствующих общин для участия в разработке новых систем водоснабжения и наблюдения за качеством строительства. Мужчины-лидеры поддержали эту идею, определив, что когда работа не выполнена хорошо, они могут использовать правовые средства, доступные им, для обеспечения надлежащего качества проектирования и строительства.

*Кристин ван Вийк. «Лучшее двух миров? Методология оценки на основе участия общинного водоснабжения». Серия специальных исследований ИПС № 38, ИПС Международный центр по воде и санитарии, Дельф, Нидерланды, 2001.*

### **Бокс 9: Гендер и охрана пресноводных ресурсов, Танзания**

На берегу Танга мужчины рыбачили, а женщины ловили маленьких креветок и выращивали рис. Мужчины также выращивали сельхозкультуры – кокосы и орехи кешью, которые можно было продавать. Исследования группы специалистов, направленных правительством и Международным союзом охраны природы показали, что до 1996 года женщины относились к беднейшим жителям деревень. Женщины владели немногими ресурсами. Исследование представляло собой часть усилий, направленных на оказание помощи местным жителям по нахождению более устойчивых путей использования прибрежной окружающей среды и охраны мангровых деревьев, играющих важную роль для сохранения пресноводных источников.

В самом начале женщины не принимали участие во встречах. Тогда были проведены специальные встречи с женщинами для анализа как последствий, так и причин их неучастия. Они перечислили множество причин своего отсутствия на встречах, основной из которых было то, что мужчины не станут их слушать, поэтому они не хо-

тят зря терять время. Второй причиной было то, что встречи проходят в неудобное для них время. Они также сказали, что не были надлежащим образом информированы о встречах.

Новая встреча была созвана как с женщинами, так и с мужчинами для обсуждения отсутствия на них женщин, и после некоторых обсуждений и обещаний от мужчин, что они будут их слушать, женщины, наконец, согласились принимать участие на встрече.

Женщины теперь вовлечены в деятельность по планированию, мониторингу и оценке и активно участвуют в формулировании соглашения об управлении рыбным промыслом. Незаконная вырубка мангровых деревьев и препятствие рыбопромысловой деятельности, включая динамитное рыболовство, сократилось под нажимом усилий самих жителей деревни и добровольной посадки и прополки мангровых деревьев.

Несмотря на потенциальный конфликт между целями гендерного равенства и уменьшением нажима на рыбоводство через разработку альтернативных средств к существованию, программа получила в целом позитивные результаты. В пилотных деревнях как природоохранные комитеты, так и комитеты по управлению деревней стали более гендерно-сбалансированными. Уровень гендерной осведомленности, участие и мотивация повысили самоуважение женщин, а некоторые женщины теперь даже активно участвуют в такой типичной для мужчин деятельности, как патрулирование деревни. Ситуация постепенно улучшилась, так как женщины достигли самоуверенности после обучения на тренинговых курсах, семинарах и учебных турах и увидели результаты своей деятельности.

*Ван Инген и Кавоу К. «Вовлечение женщин в планирование и управление в регионе Танга, Танзания». IUCN, Международный союз охраны природы, недатированный.*

### **Бокс 10: Частные продавцы воды, Гондурас**

Потребность в безопасной и доступной воде, недовольство высокими ценами на воду у частных продавцов и владельцев лицензий объединили женщин бедных городских окрестностей в действиях по получению собственных лицензированных источников для торговли водой. Улучшения выразились в низких и фиксированных ценах на воду, обеспечении частичной занятости для бедных одиноких женщин с детьми и использовании доходов групп для развития проектов в соседних районах.

Бедные городские женщины помогли организовать собственную местную систему водоснабжения или профинансировать подсоединение к муниципальной сети. Вода используется и приносит доход в пивоварении, кафе, прачечных самообслуживания.

*Эспежо Н. «Гендер и управление питьевым водоснабжением в бедных городских общинах в Латинской Америке». Гаага, Нидерланды, ИРС Международный центр по воде и санитарии, 1993.*

### **Бокс 11: Гендер, измерение водопотребления и рост цен. Великобритания**

Замер водопотребления и рост цен - важные инструменты снижения водопотребления. Однако существует риск, что группы с низкими доходами исключены из базовых услуг по водоснабжению. Одинокие женщины, возглавляющие домохозяйства - важная категория в этих группах, особенно в городских районах. Другой опасностью является то, что они вынуждают бедных женщин уменьшать определенные виды использования - например, бытовое использование воды для гигиены.

В проведенном в Великобритании исследовании было обнаружено, что 70% опрошенных в окрестностях Лондона семей с низкими доходами уменьшают счета за воду, сокращая использование воды для гигиенических целей. Замер - дорогостоящее мероприятие для домохозяйств с низкими доходами: в Великобритании это составляет 15% от счета за воду. Сочетание субсидий и замеров при управлении спросом, направленные на общины и группы, а не на домохозяйства, способствует уменьшению затрат для бедных домохозяйств.

*Уайт А.У. «Структура бытового водопользования в сообществах с низкими доходами». Потери воды и здоровье в жарком климате. Лондон, Великобритания, Wiley, 1977.*

### **Бокс 12: Нацеливание мужчин на образование по гигиене, Мексика**

Программа по здоровью в Мексике выявила, что разрушение гендерных стереотипов легче, чем ранее предполагалось. Оно приветствовалось как мужчинами, так и женщинами в деревнях программной области. При разработке материалов для улучшения санитарных условий и оральной регидратации, организация провела самые обычные мероприятия. Исследователи программы посетили дома и узнали о заведенном порядке охраны здоровья. Они проконсультировались с социологами и другими специалистами по вопросам принятой в местности практики. Они проверили обучающие материалы и сделали соответствующие поправки. Окончательным продуктом стало иллюстративная брошюра с изображением женщин, поскольку все считали, что только женщины исполняют эти обязанности. Некоторые исследователи были удивлены по этому поводу и опросили 60 матерей и 30 отцов детей младшего возраста, помогают ли им отцы в этих мероприятиях. 63% матерей и 70% отцов ответили утвердительно.

Вторая брошюра была выпущена с привлечением отцов и матерей. Затем были проверены обе версии. Пришли к заключению, что они одинаково хороши. Никто не подумал, что это необычно или глупо - видеть помощь мужчины. Две трети мужчин и женщин предпочли вторую версию. Многие объяснили, что присутствие обоих родителей делает картину более полной. Некоторые сказали, что мужчины увидят, что не только женщины могут заботиться о детях. Основываясь на этом, была выбрана и использована вторая брошюра.

*Программа для внедрения и адаптации технологии контрацептивов (PIACT). «Мексика: отцы и дети» в Salubritas, том 6 №2, 1982, с.1.*

### **Бокс 13: Политические изменения для гендерной интеграции, Шведское агентство международного развития**

Различные департаменты Шведского агентства международного развития работают по вопросам организационной политики для продвижения равенства между женщинами и мужчинами, как в контексте двусторонних проектов и программ, так и в специальных усилиях через НПО и другие институты. Детали стратегии по внедрению включены в индивидуальные планы действий этих департаментов.

Эта политика четко определена как важный критерий общей стратегии развития, влияющей на выбор секторов поддержки в странах, выбора вмешательства в пределах секторов и подхода, предпринимаемого для обеспечения поддержки.

*Шведское агентство международного развития (ШАМР-SIDA). Программа действий ШАМР для продвижения равенства между женщинами и мужчинами в*

*странах-партнерах: опыт, анализ, политика и план действий». Стокгольм, Швеция. Шведское агентство международного развития, Департамент политических и правовых услуг, 1997.*

#### **Бокс 14: Правовая основа и институциональная реформа**

В Дакири, Буркина-Фасо, распределение небольших участков отдельно мужчинам и женщинам вместо распределения больших участков в целом для домохозяйств принесло производственную и социальную пользу. Там, где и мужчины, и женщины имеют свои участки, продуктивность орошаемых земель и рабочей силы выше, чем в домохозяйствах, где только мужчина имеет земельный участок. Женщины оказались такими же успешными или даже лучшими ирригаторами-фермерами, чем мужчины. Получившие земельные участки гордились повышением своих способностей для удовлетворения потребностей домохозяйств. Женщины предпочли вносить свой вклад в домохозяйство, работая на собственных участках, чем служить дополнительной рабочей силой для супругов или коллективных участков. Поскольку они стали экономически менее зависимы от мужей, они могли помогать своим родственникам и повысить свое благосостояние, купив скот. Эффект от обладания индивидуальными участками значительно улучшил позицию женщин внутри домохозяйства и стал источником гордости в домохозяйстве и сообществе.

*Организация экономического сотрудничества и развития, Комитет организации экономического развития и сотрудничества (ОЭСР/КОЭРС). «Руководство КОЭРС по гендерному равенству и усилению роли женщин в сотрудничестве в целях развития». Париж, Франция. ОЭСР/КОЭРС, 1998*

#### **Бокс 15: Учет гендерных факторов в интегрированном сельском водоснабжении и санитарии в Зимбабве: наука или искусство?**

Зимбабве реализует программы по интегрированному сельскохозяйственному водоснабжению и санитарии с 1980-х годов. Данная программа сосредоточена на трех компонентах: водоснабжении, санитарии и гигиене. Первоначально она осуществлялась в основном через фонд межминистерских комитетов на национальном, провинциальном и окружном уровне. Межминистерский комитет на национальном уровне, известен как Национальный комитет действий (НКД) - орган по формулированию политики, определению стандартов и операционных подходов и мониторинга национальных программ.

В конце 1990-х НКД, через свою специальную гендерную группу, решил приблизить национальную программу к стратегиям по продвижению гендерного равенства. Одной из выявленных проблем стало то, что женщины выполняли неквалифицированную и неоплачиваемую работу. Для устранения этого было решено обучать женщин бурению скважин.

Первый эксперимент был реализован в Маунт-Дарвин, где были обучены четыре женщины. Их распределили по парам с мужчинами, и команды провели три месяца на заросших кустарником буровых скважинах. Команды были обеспечены защитной спецовкой и одной палаткой, в которой они должны были жить совместно. Когда НКД приехал проверять работу, выяснилось, что женщины готовят пищу и убирают палатку, а мужчины проводят земляные работы. Женщины прокомментировали, что мужчины обычно снимают спецовку при работе, так как в ней очень жарко. Женщины хотели сделать то же самое, но постеснялись присутствия мужчин. К тому же, они установили, что женщины и мужчины не пользуются совместно одной палаткой.

Вернувшись, НКД решил сформировать команду, состоящую только из женщин. Вскоре посыпались обвинения, что женщины (все одинокие) были выбраны из-за красоты, а не своих умений. К тому же наблюдатель (мужчина) был обвинен в посещении женской команды чаще, чем других. Женщины команды не могли чувствовать себя уединенно, поскольку наблюдатель мог прийти в любое время.

НКД тогда решил сформировать команду, состоящую из замужних женщин и вдов. Предполагалось, что они проведут три месяца вдали от семей, буря скважины. Женщинам выделили рабочую одежду, которая была сшита с учетом традиционной одежды для мужчин, т. е. повязывалась вокруг бедра. Женщины отказались носить такую одежду. НКД предложил надевать пальто, которое в застегнутом состоянии и повязанное ремнем вокруг груди было коротким и неудобным при нагибании. Так как женщины должны были регулярно посещать семьи, завершение бурения скважины заняло много времени и, естественно, оплата за работу затянулась. В результате женщины бросили работу по бурению скважин. НКД решил, что эксперимент не удался и оставил его.

В консультации с местными комитетами и общинами НКД затем решил узнать, как можно вовлечь женщин в оплачиваемую работу. Общины определили, что обучение их строительству туалетов может действительно помочь им, так как они будут оставаться в деревне, их работа будет оплачена, а они сами приобретут навыки, которые будут полезны не только для улучшения санитарных условий. Было согласовано, что НКД ослабит свои ограничения относительно того, что только лица, имеющие определенный опыт, могут обучаться строить туалеты, что позволит женщинам иметь доступ к обучению. К настоящему моменту некоторые из выигрывающих призы строителей туалетов в районе Звимба – женщины. На самом деле, предмет гордости Звимба – это много успешных женщин-строителей.

Для Национального комитета действий уроком стало то, что учет гендерных факторов – это не научный эксперимент, а скорее искусство, использующее процесс консультаций и прислушивающееся к группам пользователей.

*Для более подробной информации связывайтесь с Н. Ниони [www.iwsd.co.zw](http://www.iwsd.co.zw)*

### **Бокс 16: Развитие прибрежных районов Сендравасих – фаза III, Индонезия**

**Обзор:** Данный проект по развитию концентрируется на развитии деревни на основе участия и создании институтов для местных властей и неправительственных организаций. Проект представляет расширенное обучение без отрыва от производства для чиновников местных органов власти, сотрудников консультативных служб, полевых работников НПО, жителей деревни по рыбному промыслу, продовольственным культурам, производству продуктов питания, животноводству, маркетингу и совместному развитию. Он оказывает содействие НПО по созданию четырех служб по морскому транспорту для изолированных деревень и подведению двух веток дорожного транспорта к рынкам округа.

Результатом стало использование планирования на основе участия на уровне деревни. Это было достигнуто через обучение 25 сотрудников государственных консультативных служб методике оценки сельской местности на основе участия (PRA). Основанный на участии аспект данных занятий по планированию обеспечил форум для женщин для выражения их желаний и потребностей. Это отразилось на планах деревни, продемонстрировавших больший гендерный баланс, чем могло быть в случае, если планирование было бы проведено только по традиционной мужской иерархии.

Программы деревни, вовлекающие женщин, получили очень мощную поддержку от органов власти округа и деревни. Потенциал для такой поддержки был создан гендерно-чувствительным тренинговым семинаром, через который прошли обучение 54 человека. Эти лица были из различных уровней местных органов власти, агентств помощи, НПО, отделений совместного управления и групп по связям с правительством.

Женщины занимались устойчивой продуктивной деятельностью с вовлечением групп местных общин, что привело к повышению жизненных стандартов. Этот результат может быть измерен созданием 469 сберегательных счетов в проектных деревнях, где прежде не было ни одного. Из этих 469 счетов 48% принадлежат женщинам, 27% - детям и 25% - мужчинам. Открытие детских сберегательных счетов объясняется тем, что дети, как правило, работают с женщинами, получая заработки за свое усердие.

**Планирование:** Как мужчины, так и женщины из прежде изолированных от рынка сельских общин получили капитальные ресурсы и улучшили свои навыки по повышению продуктивности сельскохозяйственной продукции, поголовья рогатого скота и прибрежной продукции, а также росту производства высококачественных продуктов питания. Мужчины и женщины, на индивидуальной и групповой основе, развили рыночные навыки - способность предвидеть рыночные затраты и понимать изменение цен. Рыночные группы функционировали успешно, по крайней мере, в половине деревень проекта. В нескольких деревнях были созданы и успешно работали рыночные кооперативы. Результат возросшей и более эффективной продуктивности и маркетинга - мужчины и женщины в целевых деревенских домохозяйствах повысили свои доходы от земледелия, рыбного промысла и надомных ремесел (микро-предприятия). Были открыты сберегательные счета домохозяйств, а жители деревни, индивидуально и коллективно, инвестировали в технологии, повышающие продуктивность.

**Стратегия:**

- Обучение работников консультативных служб оценке и планированию на основе участия, а также целевому планированию.
- Включение соответствующих агентств помощи во всю проектную деятельность.
- Посещение мест, реализации деятельности.
- Обучающие туры для жителей деревни.
- Совместное обучение через демонстрацию.
- Тренинг по маркетингу

**Участвующие организации:**

- ПРООН была основным финансирующим агентством.
- Правительство Индонезии предоставило финансирование и оказало вклад в натуральной форме, оно также несло полную ответственность за реализацию проекта.
- Провинциальное правительство Ириан Джава распределяло финансы и являлось наблюдательным органом на уровне провинции.
- Окружное правительство и агентство помощи были непосредственно вовлечены как партнеры проекта.
- ФАО выступало в роли агентства по сотрудничеству, оказавшее содействие.



**Полученные уроки:**

- *Важность обучения сотрудников консультативных служб и агентств взаимопомощи методам развития на основе участия.* Важно, что было уделено достаточно внимания обучению и полевой практике для проходящих обучение.
- *Важность подходов на основе участия на уровне деревни.* Когда к ним обращаются напрямую, местное население, особенно женщины, откликаются более эффективно на работников консультативных служб. Наличие достаточного времени для общения очень важно. В большинстве случаев жители деревни могли самостоятельно разработать различные микро-проекты и выполнить их. Однако, хотя они делают работу сами, работники консультативных служб должны их направлять; при этом, они должны скорее оказывать содействие, чем докучать.
- *Достаточно времени для проектной деятельности.* Проектный документ, также как и рабочий план и связанная с ней логическая основа, представляют собой препятствия в данной области. Слишком часто эти документы, направленные для оказания помощи по реализации проектной деятельности, становятся самоцелью. Работа проводится скорее по рабочему плану, чем в соответствии с возможностью воспринять новые знания. Деятельность, как правило, направляется в определенное русло или искажается для отражения критериев или подтверждения обрисованного в логической основе. Для того, чтобы сделать эти документы соответствующими местной действительности, каждый день необходимо его обновлять, основываясь на изменениях ситуации. Проектные документы, рабочие планы и логические основы ориентированы на доноров, а не на потребителей.

*Для более подробной информации обращайтесь:*

*Ronald A. Maine, Fishery Industry Officer (Training & Extension)  
Fisheries Department*

*The Food and Agriculture Organization of the United Nations  
00100 Viale delle Terme di Caracalla, Rome, Italy*

*Источник: веб-сайт ФАО по гендеру и продовольственной безопасности:*

*<http://www.fao.org/gender/>. Этот пример можно найти на сайте:*

*<http://www.fao.org/gender/en/Lesson-e/Fish.htm>*

**Бокс 17: Женщины придают большее значение наличию туалетов в домохозяйствах, Камбоджа, Индонезия и Вьетнам**

Женщины в Камбодже, Индонезии и Вьетнаме придают большее значение наличию туалетов в домохозяйствах, чем мужчины. Это один из результатов интересного международного исследования санитарной практики, проведенного Программой по воде и санитарии для Восточной Азии и Океании.

Полученные данные устанавливают, что разработчики проектов по санитарии должны рассматривать женщин как «ценных заказчиков» и интересоваться их мнением в планировании и установке туалетов. Находит подтверждение факт, что на женщин ложится дополнительная нагрузка по содержанию туалетов в чистоте.

«Достижение устойчивой санитарии для бедных: стратегические уроки из оценки на основе участия» зафиксировало результаты полевых исследований в 36 сельских общинах с высоким процентом улучшения санитарных условий (по крайней мере, в два раза в национальном контексте) в трех странах.

Женщины во всех трех странах придавали более высокое значение вложению средств в строительство туалетов, чем мужчины. Женщины в Индонезии и Вьетнаме также отмечали больше выгод от этого, чем мужчины. Выгода, которую оценивали женщины, состояла в более удобной, уединенной и чистой атмосфере в доме. Мужчины в Камбодже и Вьетнаме оценили возможность использования земли из уборной для удобрения.

Большая заинтересованность женщин в улучшении санитарных условий также подтверждает тот факт, что они проинициировали процесс строительства семейных туалетов в 18 из 24 общин в Индонезии и Камбодже. Мужчины редко начинали разговоры о семейных туалетах. Во Вьетнаме мужчины приняли окончательное решение на основе совместных обсуждений между мужчинами и женщинами. В Камбодже и Индонезии мужчины и женщины пришли к соглашению в половине случаев. Если бы не было совместных решений, мужчины, по всей видимости, приняли бы окончательное решение в Индонезии, а женщины - в Камбодже.

В целом, в Индонезии и Вьетнаме люди согласились, что выгода от туалета в домохозяйстве превышает затраты на их строительство и эксплуатацию. В Камбодже выгода была расценена минимально низкой по отношению к затратам.

Ввиду огромной заинтересованности женщин и влияния на решение семьи относительно улучшения санитарных условий, проект, несомненно, должен рассматривать женщин как «ценных заказчиц» и искать пути усиления их влияния. Это может быть выражено в форме полной информированности женщин об имеющихся альтернативах и затратах. Также должно быть обеспечено более активное продвижение доступа женщин к кредитам для улучшения санитарных условий и обучение женщин навыкам, которые помогают повысить их доходы, например, обучение на каменщика. В целом, пользователи смывных туалетов во всех трех странах были почти полностью удовлетворены их строительством (75-100%), воды для смыва было достаточно. И снова - женщины были удовлетворены больше, чем мужчины.

В Индонезии неудовлетворенность смывными туалетами исходит от необходимости приноса воды издалека, или от плохого качества недорогих унитазов, предоставляемых проектом. Женщины в Камбодже и Индонезии жаловались, что бетонные унитазы трудно чистить. Они планировали заменить их на керамические, как только они смогут себе это позволить.

Стоит отметить, что мужчины в основном не приносят воду для туалетов. Следовательно, постоянное пополнение чанов или ведер для воды ложится на женщин, добавляя к длинному перечню других обязанностей еще одну.

Очевидно желание сельских жителей улучшить удобства до уровня, который они, по всей вероятности, не могли себе позволить до начала проекта. Программы по санитарии могут зарабатывать на этом деньги, предлагая более широкие возможности, которые могут быть внедрены позднее.

Полевые исследователи местных НПО использовали определенную последовательность методов, разработанных для этого исследования, сочетая инструменты Методологии оценки на основе участия (MPA), Оценки на основе участия (PRA) и Преобразования гигиенических и санитарных условий на основе участия (PHAST).

*Контакт: Nilanjana Mukherjee, mukherjee@worldbank.org*

*Мухерджи Н. «Достижение устойчивой санитарии для бедных: стратегические уроки оценки на основе участия в Камбодже, Индонезии и Вьетнаме». Джакарта, Индонезия, Программа по воде и санитарии для Восточной Азии и Океании, 2001. [www.wsp.org/pdfs/eap\\_achieving.pdf](http://www.wsp.org/pdfs/eap_achieving.pdf)*

## 5. УЧЕТ ГЕНДЕРНЫХ ФАКТОРОВ В ПРОЕКТНОМ ЦИКЛЕ

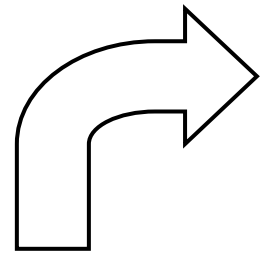
Некоторые из пробелов программ и проектов развития представляют собой часто запоздалое включение вопросов гендера, бедности и окружающей среды. Если гендерные вопросы рассматриваются при инициировании проекта, они исчезают в течение процессов проектирования, реализации и оценки. Некоторые из полученных на протяжении лет уроков показывают, что проекты и программы, не учитывающие потребности бедных, богатых мужчин и женщин в течение всех стадий программ рискуют быть неэффективными, недейственными и неустойчивыми. В этом разделе представлен общий проектный цикл, который может быть адаптирован для местных условий, и демонстрируются гендерные аспекты, которые необходимо рассматривать в каждой стадии проекта. Страновые сотрудники, поддерживающие программы, сотрудники проектов, специалисты по гендерным вопросам и заинтересованные в проблемах гендерного равенства в ходе реализации проекта могут использовать общий проектный цикл. Важно, чтобы в проекте были ясны задачи в отношении вопросов гендера и справедливости. Некоторые из причин для гендерного рассмотрения в проектном цикле приведены ниже:

Некоторые вопросы, которые необходимо задавать:

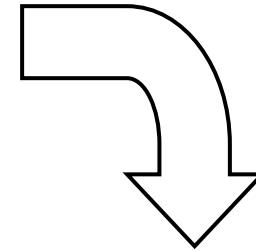
- Как затрагиваются потребности мужчин и женщин?
- С кем были проведены консультации?
- Как были проведены консультации для обеспечения вклада от мужчин и женщин?
- Основывается ли план проекта на понимании гендерных различий в целевых группах?
- Принято ли во внимание в проекте вклады в виде времени, труда, финансов?
- Были ли определены гендерные индикаторы для прояснения целей и облегчения мониторинга?
- Как цели по гендерному равенству и участию женщин будут выполняться в ходе проекта? Определены ли специальные стратегии?
- Были ли выявлены препятствия, которые могут мешать участию мужчин и женщин, и разработаны стратегии для их преодоления?
- Предусматривает ли структура по управлению проектом необходимую квалификацию по вопросам гендера и равноправия?
- Были ли рассмотрены бюджетные составляющие равноправия и гендера?
- Обеспечен ли мониторинг по сбору гендерно-дезагрегированных данных по участию в различных аспектах проекта и по отобранным критериям?

*Приведено в сокращенном варианте из документа Шведского агентства международного развития «Гендерные перспективы в секторе управления водными ресурсами», 1996.*

Данная диаграмма представляет общий проектный цикл, который может быть адаптирован для различных условий

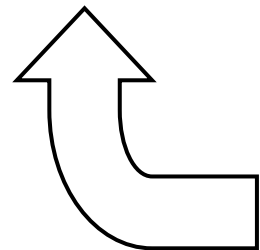


**Определение  
программы  
и проекта**

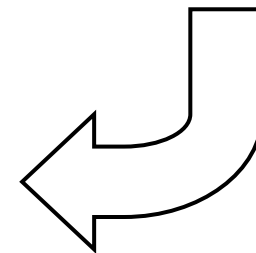


**Мониторинг  
и оценка**

**Формулирование  
программ и проектов**



**Реализация**



<b>1. Определение программы и проекта</b>			
Задача проектного цикла и инструкции (курсивом)	Проблемы и вопросы для рассмотрения	Полученные уроки <sup>20</sup>	Ресурсы (как из руководства, так и других источников). Все ресурсы, обозначенные РР, приведены в данном руководстве по ресурсам.
<p><i>Задача 1: Агентство внешней помощи участвует в определении программы или проекта</i></p> <p>Это включает в себя: оценку ключевых программ и тенденций развития, в том числе рассмотренные на глобальных конференциях и конвенциях.</p>	<p><b>? Как агентство внешней помощи может содействовать выполнению национальных обязательств как по гендерному равенству, так и по устойчивому развитию?</b></p> <p><i>? Может ли агентство внешней помощи помочь определить возможности там, где усилия по поддержанию устойчивого использования ресурсов (особенно воды) частично совпадают с усилиями по поддержанию равенства между женщинами и мужчинами?</i></p> <p><i>? Использует ли общая основа сотрудничества анализ того, как гендерные различия воздействуют на проблемы окружающей среды?</i></p> <p><i>? Были ли вовлечены государственные институты, ответственные за гендерное равенство, в процесс</i></p>	<p>Более широкое участие и консультации со всеми заинтересованными лицами, в том числе другими партнерами по развитию, ведет к программам и проекту, приносящим пользу большему количеству людей, обращая внимание на потребности других</p>	<p><i>Ключевая сфера безопасности – Окружающая среда – Пекинская платформа действий</i></p> <p><a href="http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/environ.htm">http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/environ.htm</a></p> <p>Глава 24 Повестки дня на 21 век</p> <p><a href="http://www.un.org/esa/sustdev/agenda21chapter24.htm">http://www.un.org/esa/sustdev/agenda21chapter24.htm</a></p> <p>Национальные правительства также подготовили планы действий,</p>

<sup>20</sup> Данный документ основывается на

? Министерство иностранных дел. ДАНИДА. Гендер, водоснабжение и санитария: направляющие вопросы - рабочий документ. Август 1999

? Томас, Хелен, Йоханна Шалквик и Бет Вороник в тесном сотрудничестве с Департаментом природных ресурсов и окружающей среды. Справочник по учету гендерных факторов: гендерные перспективы в секторе управления водными ресурсами. ШАМР. 1997

? Фонг, Моника С., Венди Уэйкмэн и Анжана Бхушан. Всемирный банк. *Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии: серия инструментариев по гендеру* №2. Гендерный анализ и политика, Департамент по проблемам бедности и социальной политики, Программ ПРООН-Всемирного банка по воде и санитарии, Департамент транспорта, воды и городского развития, Отделение по воде и канализационным системам (ТВГВК), 1996.

	<p>определения приоритетов?</p> <p>? Были ли вовлечены женские организации и защитники гендерного равенства в процесс определения приоритетов?</p>	секторов.	<p>излагающие как они выполняют Пекинскую платформу действий. Уточните в гендерных фокусных точках и/или у государственных органов, занимающихся вопросами равенства между женщинами и мужчинами</p>
<p>Задача 2: Анализ политик</p>	<p>? В анализе существующих национальных политик и программ в секторе ИУВР:</p> <p>? возможно ли что национальные программы и инвестиции в ИУВР расширят блага и возможности равноценно для женщин и мужчин?</p>		
<p>Задача 3: <i>Вовлечение ключевых государственных чиновников, и других заинтересованных лиц, в диалог по политической основе национального развития</i></p>	<p>? Были ли вовлечены государственные институты, занимающиеся вопросами гендерного равенства, и проводились ли с ними консультации?</p> <p>? Были ли вовлечены женские организации и защитники гендерного равенства и проводились ли с ними консультации?</p> <p>? Проводились ли обсуждения с организациями с опытом работы в ИУВР относительно их интересов и потенциала по рассмотрению гендерных вопросов?</p> <p>? Были ли предприняты усилия по обеспечению участия женщин на всех уровнях?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- В консультациях с широкими массами?</li> <li>- Как специалистов в области водных ресурсов?</li> </ul>		<p>Гендерное равенство и участие.</p> <p>Шведское агентство международного развития</p> <p>Документ включен в данный обзор ресурсов (РР)</p>

	<p>- На всех уровнях управления?</p> <p>? Проанализированы ли препятствия участия женщин и разработаны ли стратегии по преодолению этих барьеров?</p>		
<p>Задача 4: Оценка проблем проектирования в проектах на уровне общин</p>	<p>? Техническое проектирование: Узнали ли мнение как женщин, так и мужчин о вариантах технологий и особенностях проектирования?</p> <p>? Вклад пользователей: Определили ли различия между готовностью и возможностью женщин и мужчин внести свой вклад в виде труда, материалов или денежных средств?</p> <p>? Время/Нагрузка: Повысит ли данная инициатива нагрузку на женщин/мужчин/девочек/мальчиков как в процессе, так и после строительства? Повысится ли потребность в неоплачиваемой работе женщин и девочек? Существуют ли конфликтующие интересы?</p> <p>? Эксплуатация и сопровождение: Как разделены права и обязанности по эксплуатации и сопровождению между женщинами и мужчинами? Отражается ли это на использовании системы?</p>	<p>? Программы, предназначенные для борьбы с бедностью, как правило, перегружают женщин неоплачиваемой работой.</p>	<p>Всемирный банк: <i>Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии</i> (РР)</p> <p>Международный центр по воде и санитарии: <i>Работа с женщинами и мужчинами по вопросам воды и санитарии: африканское полевое руководство</i> (РР)</p> <p>ЮНИСЕФ: <i>Пособие для учета гендерных факторов в программах по воде, окружающей среде и санитарии (ВОС)</i> (РР)</p>
<p><b>2. Формулирование программ и проектов</b></p>			
<p>Задача проектного цикла и инструкции (<i>курсивом</i>)</p>	<p>Проблемы и вопросы для рассмотрения</p>	<p>Полученные уроки<sup>21</sup></p>	<p>Ресурсы (как из руководства, так и других источников). Все ресурсы, обозначенные РР, приведены в данном руководстве по ресурсам.</p>

<sup>21</sup> Данный документ основывается на

<p>Задача 5: Оценка проблем проектирования в проектах, призванных укреплять институциональный потенциал</p> <p>5.1. Проблемы проектирования в проектах, призванных разработать национальную водную политику или планы:</p>	<p>? Гендерные проблемы в проектах по наращиванию потенциала включают:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- потенциал институтов и отдельных лиц для работы с гендерными перспективами</li> <li>- потенциал институтов и отдельных лиц способствовать участию женщин на всех уровнях</li> <li>- участие женщин в технической сфере, в принятии решений и на уровне общин</li> <li>- пригодность политик для направления институтов</li> </ul> <p>? Определены ли гендерные различия в существующих правах на воду?</p> <p>? Проанализированы и рассмотрены ли существующие схемы доступа и контроля над водными источниками?</p> <p>? Обращено ли внимание на правовые основы и институциональную реформу, для работы с целью справедливого доступа как женщин, так и мужчин к продуктивным ресурсам?</p> <p>? Оценены ли потребности, роли и нагрузка?</p>	<p>Организации проявляют себя положительно при заявлении своих намерений, скорее чем в конкретных действиях по реализации гендерной политики.</p> <p>Проекты, которые приносят пользу домохозяйству, необязательно благоприятны для женщин и детей.</p>	<p>Краткие заметки о гендере и наращивании потенциала включенные в данное руководство.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------

? Министерство иностранных дел. ДАНИДА. Гендер, водоснабжение и санитария: направляющие вопросы - рабочий документ. Август 1999

? Томас, Хелен, Йоханна Шалквик и Бет Вороник в тесном сотрудничестве с Департаментом природных ресурсов и окружающей среды. Справочник по учету гендерных факторов: гендерные перспективы в секторе управления водными ресурсами. ШАМР. 1997

? Фонг, Моника С., Венди Уэйкмэн и Анжана Бхушан. Всемирный банк. *Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии: серия инструментариев по гендеру №2*. Гендерный анализ и политика, Департамент по проблемам бедности и социальной политики, Программ ПРООН-Всемирного банка по воде и санитарии, Департамент транспорта, воды и городского развития, Отделение по воде и канализационным системам (ТВГВК), 1996.



<p>Задача 6: Понимание существующей ситуации, условий и основы.</p> <p><i>6.1. Участники проектирования программы или проекта должны в первую очередь достичь общего понимания существующей ситуации, включая социально-экономические, гендерные и биофизические характеристики...</i></p> <p><i>6.2. Достаточные данные, по возможности гендерно-дезагрегированные, должны быть собраны на этой стадии для создания основы...</i></p> <p><i>6.3. К тому же, рекомендуется провести анализ по определению ключевых заинтересованных лиц...</i></p>	<p>? При рассмотрении сектора управления водными ресурсами учитывал ли анализ потребности, ресурсы и приоритеты по социальным группам (этнический состав, класс, возраст...) и гендеру? Например:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- при действующем использовании и управлении водой подтверждены ли документально и поняты ли различные роли и обязанности женщин и мужчин (домашнее и продуктивное, коммерческое сельскохозяйственное использование и производство для собственного потребления и т.д.)?</li> <li>- сравните доступ и контроль над всеми ресурсами, касающимися водных ресурсов, между женщинами и мужчинами в различных социально-экономических классах (право на земле-владение и оборотные средства, принципы наследования, кредиты и т.д.); поступление рабочей силы (неоплачиваемая семейная работа, оплачиваемая занятость и т.д.)</li> </ul>	<p>Внимание к гендерным проблемам необходимо на самых ранних стадиях.<sup>22</sup></p> <p>Гендерный анализ - составная часть определения проекта и сбора данных.<sup>23</sup></p>	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

<sup>22</sup> Всемирный банк. Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии

<sup>23</sup> Всемирный банк. Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии

<p>Задача 7: Определе-ние видения и про-блем для рассмотре-ния</p> <p><i>7.1. Лежащие в осно-ве причины будут часто восприни-маться по-разному различными заин-тересованными группами. Опыт ПРООН в процессах на основе участия может продемонст-рировать полез-ность в формирова-нии широкого пони-мания ситуации...</i></p> <p><i>7.2. В течение про-цесса определения проблемы участни-кам также следует исследовать сходный опыт в стране или где-нибудь еще...</i></p>	<p>? С кем проводились консультации, и как они были вовлечены в процесс консультаций:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- проводились ли консультации, как с женщи-нами, так и мужчинами? Были ли предприня-ты специальные усилия по вовлечению за-щитников гендерного равенства и специали-стов (ученых, исследователей, аналитиков)?</li> <li>- Был ли организован процесс консультаций с тем, чтобы максимизировать вклад от жен-щин и защитников гендерного равенства?</li> </ul>	<p>Обеспечение участия, как женщин, так и мужчин повы-шает исполняе-мость проекта.</p>	
<p>Задача 8: Определе-ние альтернативных стратегий</p> <p><i>8.1. Заинтересован-ным лицам следует снова исследовать альтернативные стратегии с тем,</i></p>	<p>? При рассмотрении альтернативных стратегий бы-ли ли учтены возможные выгоды стратегий, кото-рые содействуют участию женщин и работе по ус-тойчивому управлению водными ресурсами?</p>		

<p><i>чтобы не пропустить инновационные подходы или новые возможности и определить потенциальные риски...</i></p>			
<p>Задача 9: Выбор наиболее перспективных стратегий</p> <p><i>9.1. Прежде чем определиться насчет стратегии программы или стратегии, важно рассмотреть последствия возможных решений, на основе вероятных воздействий, возможностей, которыми можно было воспользоваться, и компромиссов между выбором одной стратегии перед другой...</i></p> <p><i>9.2. Риски. Вмешательства подразумевают определенные риски и могут оказать позитивные или негативные эффекты...</i></p>	<p>? При рассмотрении компромиссов обеспечивалось ли особое внимание тому, чтобы женщины не оказались в проигрыше?</p> <p>? Рассматривает ли анализ рисков возможные различные негативные и позитивные воздействия на женщин и мужчин?</p> <p>? Был ли проведен анализ возможностей для изменений и потенциала для признания участия женщин и обеспечения справедливых благ для женщин и мужчин?</p> <p>? При рассмотрении потенциала министерств и институтов, связанных с инициативой, обладают ли они потенциалом для определения и работы с гендерными проблемами? Например:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Имеют ли они доступ к информации по связанным с гендерными факторами проблемам в секторе?</li> <li>- Обладают ли они квалификацией для формулирования и анализа вопросов гендерного измерения в управлении водными ресурсами?</li> </ul> <p>? Разработана ли в институте стратегия для участия общественности и представлению полномочий сообществам, которые призваны понять взгляды и приоритеты женщин и мужчин?</p>	<p>Подход обучения более гендерно-чувствителен, чем подход копирования.</p>	<p>Всемирный банк. Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии (РР) содержит примерное техническое задание для гендерного анализа на фазе подготовки и проектирования (Сектор воды и санитарии). (с. 51)</p>

<p>9.3. <i>Возможности.</i> <i>Определенные сфера предполагаемого вмешательства может тормозить поиск мер, смягчающих негативные эффекты. Поиск благоприятных возможностей может подготовить почву для творческих решений...</i></p> <p>9.4. <i>Компромиссы.</i> <i>Важно понять затраты альтернатив и возможностей различных стратегий...</i></p> <p>9.5. <i>Необходимо изучить потенциал заинтересованных организаций, институтов и отдельных лиц по выполнению деятельности эффективно, действенно и устойчиво...</i></p>			
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--

<p>Задача 10: Определе- ние целей и резуль- татов</p> <p><i>10.1. Участникам следует разрабо- тать программную поддержку для раз- работки проекта, то есть определить иерархию целей, ре- зультатов, дея- тельности и вкла- дов...</i></p>	<p>? Рассмотреть, есть ли необходимость в специаль- ных целях по гендерным аспектам. Если нет кон- кретного ожидаемого результата в гендерном раз- резе, проблема, как правило, «теряет четкость». Усилия, как правило, фокусируются на ожидаемых результатах в том виде, как они определены в до- кументах проекта по планированию</p>		
<p>Задача 11: Использо- вание логической ос- новы</p> <p><i>11.1. Логическая ос- нова – это матрица, суммирующая ос- новные элементы в разработке про- граммы и проекта...</i></p>	<p>? Четко ли зафиксированы в логической основе гендерные проблемы?</p> <p>? Определены ли специфичные индикаторы для мониторинга результатов относительно гендерного равенства?</p> <p>? Деагрегированы ли индикаторы по полу?</p>		
<p>Задача 12: Определе- ние деятельности</p> <p><i>12.1. Когда согласо- ваны итоги, должна быть определена деятельность, про- изводящая эти ре- зультаты ...</i></p>	<p>? Какая деятельность требуется для обеспечения внимания к гендерным вопросам?</p> <p>? Требуется ли тренинги?</p> <p>? Необходимо ли исследовать специфичные про- блемы или привлекать отдельных заинтересован- ных лиц?</p> <p>? Опыт показывает, что необходимо тщательное планирование для обеспечения того, чтобы не про-</p>		

	пустить гендерный акцент?		
<p>Задача 13: Подробное изложение вкладов</p> <p><i>13.1. Решить, какие вклады потребуются для выполнения обозначенной деятельности. Вклады – физические объекты, люди, товары и услуги, необходимые для выполнения программной или проектной деятельности...</i></p>	<p>? Предусмотрен ли бюджет для гендерного анализа и деятельности?</p> <p>? Какой вид экспертизы требуется для обеспечения полного выполнения гендерных элементов при проектировании программы?</p>		
<p>Задача 14: Определение управленческих мероприятий</p> <p><i>14.1. Как часть процесса формулирования необходимо определить, как деятельность будет выполняться, с тем чтобы программная поддержка или проектные цели можно было достичь в пределах установленных лимитов времени, качества и затрат...</i></p>	<p>? Имеет ли исполняющее агентство или институт обязательство по гендерному равенству и достижению позитивных результатов для женщин через проект?</p> <p>? Разъяснены ли отчетливо в проектных документах, соглашениях и контрактах ответственность и ожидания гендерных аспектов в проекте?</p>		

<p>Задача 15: Подробное изложение индикаторов для мониторинга и оценки</p> <p><i>15.1. Индикаторы помогают определить степень достижения ожидаемых от программы или проекта результатов...</i></p> <p><i>15.2. Через отмеченный выше процесс консультаций, участники согласовывают, как прогресс по достижению целей должен измеряться и какие будут индикаторы успеха...</i></p> <p><i>15.3. При формулировании программной или проектной поддержки должны быть определены мероприятия по мониторингу и оценке...</i></p>	<p>? В проектах, вовлекающих инициативы сообществ, участвовали ли как женщины и мужчины в разработке индикаторов?</p> <p>? Есть ли индикаторы по отслеживанию прогресса достижения конкретных целей относительно участия женщин, потенциал организаций работать с гендерными перспективами и т.д.?</p>	<p>Гендерные индикаторы следует включать при оценке исполнения проекта.<sup>24</sup></p>	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	--

<sup>24</sup> Всемирный банк. Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии.

<p>Задача 16: Определе-ние внешних факто-ров и рисков</p> <p><i>16.1. Внешние фак-торы – это события или решения, кото-рые вне контроля менеджеров про-граммы или проекта и которые, тем не менее, затрагивают достижение целей, результатов, вы-полнение деятельно-сти и доставку и ис-пользование вкла-дов...</i></p>	<p>? На возможность женщин участвовать в инициа-тиве могут влиять различные факторы за предела-ми контроля менеджеров проекта: предвзятое от-ношение, недостаток времени и т.д.</p>		
<p>Задача 17: Определе-ние приоритетных обязанностей</p> <p><i>17.1. Общее направ-ление по минимиза-ции рисков – преду-сматривать начало деятельности толь-ко после удовлетво-рения определенных условий...</i></p>	<p>? Важно контролировать, были ли соблюдены ис-ходные условия гендерных проблем: например, ес-ли план предусматривал наем гендерного специа-листа, было ли это осуществлено?</p>		



<b>3. Реализация</b>			
Задача проектного цикла и инструкции (курсивом)	Проблемы и вопросы для рассмотрения	Полученные уроки <sup>25</sup>	Ресурсы (как из руководства, так и других источников). Все ресурсы, обозначенные РР, приведены в данном руководстве по ресурсам.
Задача 18: Обеспечение хорошего участия	<p>? Представлены ли государственные институты, занимающиеся вопросами гендерного равенства, в процессе реализации?</p> <p>? Есть ли представители организаций с опытом в ИУВР в проектной команде?</p> <p>? Дан ли шанс женщинам участвовать в технической сфере и позициях по принятию решений?</p> <p>? Повышает ли инициатива неоплачиваемую нагрузку на женщин/мужчин/девочек/мальчиков при строительстве свыше того, что было первоначально замыслено?</p>		

<sup>25</sup> Данный документ основывается на

? Министерство иностранных дел. ДАНИДА. Гендер, водоснабжение и санитария: направляющие вопросы - рабочий документ. Август 1999

? Томас, Хелен, Йоханна Шалквик и Бет Вороник в тесном сотрудничестве с Департаментом природных ресурсов и окружающей среды. Справочник по учету гендерных факторов: гендерные перспективы в секторе управления водными ресурсами. ШАМР. 1997

? Фонг, Моника С., Венди Уэйкмэн и Анжана Бхушан. Всемирный банк. *Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии: серия инструментариев по гендеру №2*. Гендерный анализ и политика, Департамент по проблемам бедности и социальной политики, Программ ПРООН-Всемирного банка по воде и санитарии, Департамент транспорта, воды и городского развития, Отделение по воде и канализационным системам (ТВГВК), 1996.

<b>4. Мониторинг и оценка</b>			
Задача проектного цикла и инструкции ( <i>курсивом</i> )	Проблемы и вопросы для рассмотрения	Полученные уроки <sup>26</sup>	Ресурсы (как из руководства, так и других источников). Все ресурсы, обозначенные РР, приведены в данном руководстве по ресурсам.
Задача 19: Мониторинг	<p>? При подготовке ежегодного отчета или обзоров, проанализировать важные изменения за прошедший год, например:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- новое законодательство, государственную политику или обязательства по вопросам гендерного равенства (это может относиться к землевладению, кредитам, политике НПО и т.д.);</li> <li>- новые женские сети или организации или изменение профиля/потенциала существующих организаций;</li> <li>- изменения в экономических и социальных условиях или тенденциях, затрагивающих приоритеты, ресурсы и потребности в секторе управления водными ресурсами.</li> </ul> <p>? Осуществляется ли мониторинг данных, дезагрегированных по полу?</p>		

<sup>26</sup> Данный документ основывается на

? Министерство иностранных дел. ДАНИДА. Гендер, водоснабжение и санитария: направляющие вопросы - рабочий документ. Август 1999

? Томас, Хелен, Йоханна Шалквик и Бет Вороник в тесном сотрудничестве с Департаментом природных ресурсов и окружающей среды. Справочник по учету гендерных факторов: гендерные перспективы в секторе управления водными ресурсами. ШАМР. 1997

? Фонг, Моника С., Венди Уэйкмэн и Анжана Бхушан. Всемирный банк. *Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии: серия инструментариев по гендеру №2*. Гендерный анализ и политика, Департамент по проблемам бедности и социальной политики, Программ ПРООН/Всемирного банка по воде и санитарии, Департамент транспорта, воды и городского развития, Отделение по воде и канализационным системам (ТВГВК), 1996.

<p>Задача 20: Оценка</p>	<p>? Определяет ли «техническое задание» по оценке гендерные проблемы и вопросы для рассмотрения при проведении оценки?</p> <p>? Будет ли оценка рассматривать проектные результаты относительно различий в потребностях и приоритетах для женщин и мужчин?</p> <p>? Обладает ли оценочная команда квалификацией для рассмотрения гендерных проблем в специфичном контексте проекта (орошение, водоснабжение и санитария и т.д.)?</p> <p>? При проведении оценки, будут ли оценщики:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>? дезагрегировать данные по полу?</li> <li>? узнавать вклад как женщин, так и мужчин и анализировать различия и сходства?</li> </ul> <p>? Определит ли оценка «полученные уроки» относительно работы с гендерной перспективой в управлении водными ресурсами таким образом, чтобы передать это по всей организации?</p>		<p>Всемирный банк. Инструментарий по гендеру в секторе воды и санитарии (РР) содержит примерное техническое задание для гендерного анализа на фазе мониторинга и оценки (с.52).</p>
--------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 6.0. БИБЛИОГРАФИЯ

- AusAID, 'Environment Sector Guide Questions', *Guide to Gender and Development*, 1997
- Bastidas, Elena P., *Gender Issues and Women's Participation in Irrigated Agriculture: The Case of Two Private Irrigation Canals in Carchi, Ecuador*, Research Paper from the International Water Management Institute (IWMI), 1999
- Boelens, Rutgerd & Frédéric Apollin, *Irrigation in the Andean Community: A Social Construction*, The International Water Management Institute (IWMI)
- Canadian International Development Agency, *Women and Fisheries Development*. Communications Branch, CIDA, January 1993
- Chancellor, F., N. Hasnip & D. O'Neil (and others), *Gender-Sensitive Irrigation Design*, developed by HR Wallingford under contract to the Department for International Development (DFID), United Kingdom, 2000
- Cleaver, F. & R. Kessler, *Gender and Water*, Prepared for the Global Water Partnership, November 1998
- Cleaver, F. & D. Elson, *Women and Water Resources: Continued Marginalisation and New Policies*, London, International Institute for Environment and Development (IIED), Gatekeeper Series No. 49, 1995
- Cleaver, F., 'Incentives and informal institutions: Gender and the management of water', *Agriculture and Human Values*, 1998 Commonwealth Secretariat, *Women and Natural Resource Management: The Overview of a Pan-Commonwealth Training Module*, London, 1996
- Danish Agency for Development Assistance, *Gender and Water Supply and Sanitation: Guiding Questions Working Paper*, Ministry of Foreign Affairs, Danida/S.Q., 1999
- Diamond, N. et al, *A Working Session on Communities, Institutions and Policies: Moving from Environmental Research to Results*, WIDTECH (funded by the Office of Women in Development, Bureau for Global Programmes, Field Support and Research, U.S. Agency for International Development), Washington, D.C, 1997
- Espejo, N., 'Gender and the Management of Drinking Water Supply in Low-Income Urban Communities in Latin America', The Hague, Netherlands, International Water and Sanitation Centre (IRC), 1993
- Firschmuth, C., *With a Participatory Approach, Gender is not a Sensitive Issue*, ID21 Report, 14 April 1998
- Fong, Monica, Wendy Wakeman & Anjana Bhushan, 'Toolkit on Gender in Water and Sanitation', *Gender Toolkit Series No. 2*, Gender Analysis and Policy, Poverty and Social Policy Department, UNDP-World Bank Water and Sanitation Program, Transportation, Water and Urban Development Department Water and Sewerage Division (TWUWS), 1996
- Food and Agriculture Organization (FAO), *SEAGA Sector Guide: Irrigation*, 1998
- Food and Agriculture Organization (FAO), *Women in Fishing Communities - Guidelines*, 1988
- Gender in Development Programme, *Programming Through the Lens of Gender*, UNDP, New York, 1995.
- Gender Water Alliance (GWA), *The Gender and Water Development Report 2003: Gender perspectives on policies in water sector*, 2003
- Gender Water Alliance (GWA), *The Gender Approach to Management: Lessons learned around the globe*, 2003

Global Water Partnership, The (GWP), 'Integrated Water Resources Management', *TAC Background Papers No. 4*, GWP, Stockholm, 2000

Global Water Programme, *Bringing a gender perspective to water sector capacity building: A Discussion Note*, United Nations Development Programme/Environmentally Sustainable Development Group

Greiser, M., & B. Rawlins, *Issues in Urban and Rural Environments: GreenCOM Gender Reports*, Washington, D.C., 1996

Guijt & Shah, 'Waking Up to Power, Conflict and Process', in Guijt & Shah (Eds.), *The Myth of Community: Gender Issues in Participatory Development*, 1998

Guijt, I. and M. K. Shah (eds.), *The Myth of Community: Gender Issues in Participatory Development*, London, Intermediate Technology Publications, 1998

Guijt, I., *Questions of Difference. The Video: PRA, Gender and Environment*, available in English and Portuguese (PAL/NTSC), French (PAL). 1995

Hannan-Andersson, Carolyn, *A Gender Perspective on Water Resources Management*, Department for Policy and Legal Issues, Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA). Prepared for the INSTRAW/DDSMS Special Event on Women and Natural Resources Management held at the Beijing International Conference Centre, 12 September 1995.

Hannan-Andersson, Carolyn, *Gender Perspectives on Water Resources Management: Domestic Water Supply and Environmental Sanitation*, Stockholm, Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), 1995

International Water and Sanitation Centre, *Working with Women and Men on Water and Sanitation: An African Field Guide*, Occasional Paper Series, 1994

Jordans, E., & M. Zwarteveen, *A Well of One's Own, Gender Analysis of an Irrigation Program in Bangladesh*, International Irrigation Management Institute and Grameen Krishi Foundations, Bangladesh, International Water Management Institute, 1997

Madougou, Labo, *Programme Hydraulique Villageoise Conseil de l'Entente Pays Bas Phase III*, Contribution au seminaire sur la gestion des relations hommes femmes, Ouagadougou, Burkina Faso, 13-31 Mars 1995, Niamey, Niger, Conseil de l'Entente

Maharaj, Niala et al, *Mainstreaming Gender in Water Resources Management: Why and How*, Background Paper for the World Vision Process, Paris, World Water Vision and World Water Council, 1999

Manundu, M., *Social and Gender Considerations in Water Management: South of the Sahara*, The International Development Research Centre (IDRC), People, Land and Water Programme, May 1997

Mayoux L., 'Beyond Naivety: Women, Gender Inequality and Participatory Development', *Development and Change*, 26(2), 1995, pp. 235-258

Mukherjee, N., 'Achieving sustained sanitation for the poor: Policy lessons from participatory assessments in Cambodia, Indonesia and Vietnam', Jakarta, Indonesia, Water and Sanitation Program for East Asia and the Pacific, 2001. (Available at: [www.wsp.org/pdfs/eap\\_achieving.pdf](http://www.wsp.org/pdfs/eap_achieving.pdf))

Narayan, D., *The Contribution of People's Participation: Evidence from 121 Rural Water Supply Projects*, The World Bank, Washington, D.C., 1995

Organization for Economic Cooperation and Development, Development Assistance Committee (OECD/DAC), 'DAC Guidelines for Gender Equality and Women's Empowerment in Development Cooperation', Paris, France, OECD/DAC, 1998

Program for the Introduction and Adaptation of Contraceptive Technology (PIACT), 'Mexico: fathers and children', in *Salubritas*, vol. 6, no. 2, 1982, p.1.

Quisuimbing, A. R., 'Improving Women's Agricultural Productivity as Farmers and Workers', *World Bank Discussion Paper Series No. 37*, 1994

Rathgeber, E., 'Women, Men and Water-Resource Management in Africa', in E. Rached, E. Rathgeber & D.B. Brooks (eds.), *Water Management in Africa and the Middle East*, Ottawa, IDRC, 1996 (Available at: [www.idrc.ca/books/focus/804/index.html](http://www.idrc.ca/books/focus/804/index.html))

Self-Employed Women's Association (S EWA), 'Women, Water and Work-SEWA's Membership Campaign', Ahmedabad, India, 1995. Discussion Paper presented at the NGO Forum on Women, Beijing, 1995 in the theme session, 'Rural Women in the 21st Century, Empowered through Employment and Organization', held by International Labour Organization

Shah, M. K., 'Gendered Perceptions of Well-being in Darko, Ghana', 1998. In Guijt and Shah (eds.), *The Myth of Community: Gender Issues in Participatory Development*

Sogra, Khair Jahan, Johanna Schalkwyk et al. *Institutional Review of WID Capability of the Government of Bangladesh – Final Report: Mainstreaming Women's Development*, Ministry of Women and Children's Affairs, Government of Bangladesh, Dhaka, 1996

Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), 'SIDA's Action Programme for Promoting Equality between Women and Men in Partner Counties: Experience, analysis, policy and action plan', Stockholm, Sweden, Swedish International Development Cooperation Agency, Department for Policy and Legal Services, 1997

Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), *A Gender Perspective in the Water Resources Management Sector: Handbook for Mainstreaming*, (Helen Thomas, Johanna Schalkwyk & Beth Woroniuk prepared in close cooperation with the Department for Natural Resources and the Environment), Publications on Water Resources, No. 6, 1997

Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), *Women, Men and Living Aquatic Resources: Guidelines for incorporating a Gender Perspective in the Development of Coastal Areas*, Working Group on Gender and Fisheries, Development Studies Unit, Department of Social Anthropology, Stockholm University

Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), *Workshop on Gender and Water Resources Management. Les sons Learned and Strategies for the Future*, 1994. (Report from a seminar held in Stockholm, 1-3 December 1993)

Syme, Hilary, *Women, Water and Sanitation: A Guide to the Main Issues and Existing Resources*, Water and Sanitation Sector, The Canadian International Development Agency (CIDA), 1992

Thomas, H., *Building Gender Strategies for Flood Control, Drainage and Irrigation in Bangladesh*, 1993

Thomas, Helen, Johanna Schalkwyk & Beth Woroniuk, *A Gender Perspective in the Water Resources Management Sector: Handbook for Mainstreaming*, (Prepared in close cooperation with the Department for Natural Resources and the Environment), Swedish International Development Cooperation Agency, Publications on Water Resources, No. 6, 1996

Thomas-Slyter, Barbara & Rachel Polestico, Andrea Esser, Octavia Taylor & Elvina Mutua, *A Manual for Socio -Economic and Gender Analysis: Responding to the Development Challenge*, Xavier University, the Philippines & Tototo Home Industries, Kenya, October, 1995, 278 pp.

United Nations Children's Fund (UNICEF), *A Manual on Mainstreaming Gender in Water, Environment and Sanitation (WES) Programming*, Water, Environment and Sanitation Technical Guidelines Series No. 4, 1998. (Document No. UNICEF/PD/WES/98-4)

United Nations Development Programme, *Direct Line 11: Gender Equality and the Advancement of Women*, 22 November 1996

United Nations, The Beijing Platform for Action, 1995, para. 248

Van Ingen, and Kawau, C., 'Involvement of Women in Planning and Management in Tanga Region, Tanzania', IUCN, The World Conservation Union, undated

Van Koppen, Barbara, *More Jobs per Drop: Targeting Irrigation to Poor Women and Men*, Royal Tropical Institute, The Netherlands, 1998

Van Koppen, Barbara, *Waterbeheer en armoedeverlichting*, Wageningen, the Netherlands, Department of Irrigation and Soil Conservation, 1997

Van Wijk, C., E. de Lange, & D. Saunders, 'Gender Aspects in the Management of Water', *Natural Resources Forum*, vol. 20, no. 2, 1996, pp. 91-103

Van Wijk, Christine, 'The Best of Two Worlds? Methodology for Participatory Assessment of Community Water Services', *IRC Technical Paper Series 38*, International Water and Sanitation Centre (IRC), Delft, Netherlands, 2001

Van Wijk-Sijbesma, C., *Gender in Water Resources Management, Water Supply and Sanitation: Roles and Realities Revisited*, The Hague, International Water and Sanitation Centre, Technical Papers Series, 1998

Visschel, J. T., & K. van de Werdt, *Towards Sustainable Water Supply: Eight Years of Experiences from Guinea-Bissau*, The Hague, the Netherlands, International Water and Sanitation Centre (IRC), 1995

Wakeman, Wendy, *Gender Issues Sourcebook for the Water & Sanitation Sector*, UNDP-World Bank Water & Sanitation Program, on behalf of the Working Group on Gender Issues of the Water & Sanitation Collaborative Council, June 1993

White, A.U., 'Patterns of domestic water use in low-income communities', *Water Waste and Health in Hot Climates*, London, UK, Wiley, 1977

Working Group on Gender and Fisheries, *Women, Men and Living Aquatic Resources - A Gender Perspective on Development of Coastal Areas*, Goteborg, Sweden, December 1994

Working Party on Gender Equality, OECD-DAC, *Reaching the Goals in the S-21: Gender Equality and the Environment*, 1998

*Workshop on Gender and Water Resources Management: Lessons Learned and Strategies for the Future*, Report from a seminar held in Stockholm, 1-3 December 1993

Workshop on Gender and Water, Proceedings of, *Gender Analysis and Reform of Irrigation Management: Concepts, Cases, and Gaps in Knowledge*, International Water Management Institute, Habarana, Sri Lanka, 1997

World Water Vision, *Mainstreaming Gender in Water Resources Management: Why and How*, Background Paper for the World Vision Process, World Water Vision, October 1999

Woroniuk, B. et al, *Mainstreaming Gender Equality Perspectives in Bilateral Development Focused on the Environment*. DAC, Prepared by SIDA for the OECD/DAC Working Party on Gender Equality, 1998

Woroniuk, B., & J. Schalkwyk, *Irrigation & Equality Between Women and Men*, Prepared for Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA), 1998, 2 pp.

Woroniuk, B., & J. Shalkwyk, *Coastal Zone Management & Equality Between Women and Men*, Prepared for Swedish International Development Cooperation Agency, 1998, 2 pp.

Zwarteveen, M., *Gender Issues, Water Issues: A Gender Perspective to Irrigation Management*, Sri Lanka, International Irrigation Management Institute (IIMI), 1994

Zwarteveen, Margreet & Nita Neupane, *Free-Riders or Victims: Women's Nonparticipation in Irrigation Management in Nepal's Chhattis Mauja Irrigation Schemes*, Research Paper from the International Water Management Institute (IWMI), 1996

Zwarteveen, Margreet, 'Water: From Basic Need to Commodity: A Discussion on Gender and Water Rights in the Context of Irrigation,' *World Development*, 1997, Vol. 25, No. 8, pp. 1335-1349

Zwarteveen, Margreet, *A Plot of One's Own: Gender Relations and Irrigated Land Allocation Policies in Burkina Faso*, Research Paper from the International Water Management Institute (IWMI), 1997

## Веб-сайты

Abstracts on Women, Water and Sanitation -  
[www.irc.nl/products/publications/ajw/index.html](http://www.irc.nl/products/publications/ajw/index.html)

Australian Aid (AUSAID) - [www.usaid.gov.au](http://www.usaid.gov.au)

Beijing Platform for Action "Objective K: Women and the Environment" -  
[www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/environ.htm](http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/environ.htm)

Capacity Building Network for Integrated Water Resources Management (Cap-Net) –  
[www.cap-net.org](http://www.cap-net.org)

Clark University Department of International Development, Community, and Environment -  
[www.clarku.edu/departments/idce/](http://www.clarku.edu/departments/idce/)

Chapter 24 of Agenda 21 "Global Action for Women Towards Sustainable and Equitable Development" -

[www.un.org/esa/sustdev/agenda21chapter24.htm](http://www.un.org/esa/sustdev/agenda21chapter24.htm)

Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR) - [www.cgiar.org](http://www.cgiar.org)

Danish Agency for Development Assistance (Danida) – [www.um.dk/danida](http://www.um.dk/danida)

Development Assistance Committee (OECD) - [www.oecd.org/dac](http://www.oecd.org/dac)

Environment and Natural Resource Management - [www.idrc.ca/plaw/gende-ea.htm](http://www.idrc.ca/plaw/gende-ea.htm)

Food and Agriculture Organization (FAO) – [www.fao.org](http://www.fao.org)

Gender and Biodiversity Research Guidelines - [www.idrc.ca/biodiversity/tools/gender\\_e.cfm](http://www.idrc.ca/biodiversity/tools/gender_e.cfm)

Gender and Food Security - [www.fao.org/gender](http://www.fao.org/gender)

Gender and Food Security/Fisheries - [www.fao.org/gender/en/fish-e.htm](http://www.fao.org/gender/en/fish-e.htm)

Gender and Water Alliance (GWA) - [www.genderandwateralliance.org](http://www.genderandwateralliance.org)

HR Wallingford - [www.hrwallingford.co.uk](http://www.hrwallingford.co.uk)

id21: Communicating Development Research - [www.id21.org](http://www.id21.org)

International Development Research Centre (IDRC) - [www.idrc.ca](http://www.idrc.ca)

International Information Centre and Archives for the Women's Movement - [www.iiav.nl](http://www.iiav.nl)

International Institute for Environment and Development (IIED) – [www.iied.org](http://www.iied.org)

International Labour Organization (ILO) – [www.ilo.org](http://www.ilo.org)

International Water Management Institute (IWMI) - [www.cgiar.org/iwmi](http://www.cgiar.org/iwmi)

International Water and Sanitation Centre (IRC) - [www.irc.nl](http://www.irc.nl)



---

Institute of Water and Sanitation Development (IWSD) - [www.iwsd.co.zw](http://www.iwsd.co.zw)  
Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) - [www.oecd.org](http://www.oecd.org)  
Oxfam - [www.oxfam.org.uk/publish/gender.htm](http://www.oxfam.org.uk/publish/gender.htm)  
Royal Tropical Institute – [www.kit.nl](http://www.kit.nl)  
Socio-economic and Gender Analysis Programme (SEAGA) - [www.fao.org/sd/seaga](http://www.fao.org/sd/seaga)  
Swedish International Development Cooperation Agency – [www.sida.se](http://www.sida.se)  
United Nations (UN) – [www.un.org](http://www.un.org)  
United Nations Children’s Fund (UNICEF) – [www.unicef.org](http://www.unicef.org)  
United Nations Development Programme (UNDP) – [www.undp.org](http://www.undp.org)  
United Nations Development Programme/Water – [www.undp.org/water](http://www.undp.org/water)  
United Nations Development Programme Guidance Note on Gender Mainstreaming -  
[www.undp.org/gender/policies/guidance.html](http://www.undp.org/gender/policies/guidance.html)  
United Nations Division for the Advancement of Women - [www.un.org/womenwatch/daw](http://www.un.org/womenwatch/daw)  
United Nations Division for Sustainable Development - [www.un.org/esa/sustdev](http://www.un.org/esa/sustdev)  
United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of  
Women (UN-INSTRAW) - [www.uninstraw.org/en/research/gaemsd/index.html](http://www.uninstraw.org/en/research/gaemsd/index.html)  
United Nations Office of the Special Adviser on Gender Issues and the Advancement of  
Women - [www.un.org/womenwatch/osagi/](http://www.un.org/womenwatch/osagi/)  
Water and Sanitation Programme (WSP) - [www.wsp.org/english/index.html](http://www.wsp.org/english/index.html)  
Women, Ink. - [www.womenink.org](http://www.womenink.org)  
World Bank Group – [www.worldbank.org](http://www.worldbank.org)  
World Water Vision – [www.watervision.org](http://www.watervision.org)

## 7.0 ГЛОССАРИЙ ТЕРМИНОВ И СОКРАЩЕНИЙ

**АГВ** - Альянс по проблемам гендера и воды (**GWA**)

**АМРА** - Агентство международного развития Австралии (**AusAID**)

**БПР** – Бюро по политике развития ПРООН (**BDP**)

**ВОС** - Вода, окружающая среда и санитария (**WES**)

**Гендер** – социально определенные роли женщин и мужчин, которые могут быть предопределены историческими, религиозными, экономическими, культурными и этническими факторами. (**Gender**)

**Гендер и развитие (ГИР)** – ГИР рассматривает большую несправедливость неравных отношений между богатыми и бедными, находящимися в привилегированном или неблагоприятном положении, а в пределах этого, также дополнительную несправедливость, с которой сталкиваются женщины. (**Gender and Development (GAD)**).

**Гендерный баланс** – участие равного количества женщин и мужчин в деятельности или организации (**Gender Balance**)

**Гендерно-дезагрегированные данные либо данные дезагрегированные по признаку пола** - сбор данных о мужчинах и женщинах отдельно относительно всех аспектов их деятельности – этническая или расовая принадлежность, класс, каста, возраст, местожительство (**Gender- or Sex- Disaggregated Data**).

**Гендерное равенство** - означает нормы, ценности, отношение и осознание, необходимые для достижения равного статуса между женщинами и мужчинами без подавления биологических различий женщин и мужчин. (**Gender equality**)

**Гендерная справедливость** – справедливость в доступе женщин и мужчин к социально-экономическим, природным и другим ресурсам. (**Gender equity**)

**Учет гендерных факторов** – означает стратегию, благодаря которой проблемы, встающие перед женщинами и мужчинами, и накопленный ими опыт должны стать одним из неотъемлемых направлений деятельности в процессе разработки, реализации, контроля и оценки политики и программ. ПРООН определяет это как «учет проблем гендерного равенства во всех политиках, программах, административной и финансовой деятельности, а также в организационных процедурах, с тем чтобы внести вклад в основательное организационное преобразование. В частности,...включая результат социально-экономического и политического анализа во все процессы принятия решений организаций, а также отслеживая результат». (**Gender mainstreaming**)

**Гендерные отношения** – Направления, в которых культура или общество предписывает права, роли, обязанности и своеобразие женщин и мужчин в отношении друг друга. (**Gender Relations**)

**Гендерно-чувствительный** – Признание различий и неравенства между потребностями, ролями, обязанностями и своеобразием женщин и мужчин. (**Gender Sensitive**)

**Гендерно-специфичный** - Направленный только на потребности и интересы либо женщин, либо мужчин, как отдельных категорий. (**Gender Specific**)

**ГЭУР** - группа экологически устойчивого развития (**ESDG**)

**ДАНИДА** - Датское агентство по международному развитию (**DANIDA**)

**ИРС** - Международный центр по воде и санитарии (**IRC**)

**ИУВР** – скоординированное развитие и управление водными, земельными и связанными с ними ресурсами для оптимизации экономического и социального благополучия, не подвергая опасности устойчивость жизненно важных экосистем (**IWRM**).

**ИВМИ** - Международный институт управления водой (**IWMI**)

**КАПНЕТ** – Международная сеть по наращиванию потенциала в водохозяйственном секторе (**CARNET**)

**КАМП** – Канадское агентство международного развития (**CIDA**)

**КОЭРС** - Комитет организации экономического развития и сотрудничества (**DAC**)

**МИОР** - Международный институт окружающей среды и развития (**IED**)

**ММР** - Министерство международного развития Великобритании (**DFID**)

**МНЦР** - Международный научно-исследовательский центр развития (**IDRC**)

**МОТ** - Международная организация труда (**ILO**)

**Наращивание потенциала или развитие потенциала** – «Процесс, посредством которого индивиды, организации, институты и общества индивидуально или коллективно развивают свои способности по выполнению функций, решению проблем, определению и достижению целей» (Ориентированное на результаты руководство по мониторингу и оценке. ПРООН)

**НПО** – неправительственные организации (**NGO**)

**ООН**- Организация объединенных наций (**UN**)

**ОЭСР** - Организация экономического сотрудничества и развития (**OECD**)

**ПГИР** - Программа ПРООН гендер в развитии. (**GIDP**)

**Пол** - биологические различия между мужчинами и женщинами, которые универсальны, очевидны и, как правило, неизменны. (**Sex**)

**ПРА** - Оценка сельской местности на основе участия (**PRA**)

**Расширение полномочий** – «Процесс получения контроля над собственной личностью, через идеологию и ресурсы, определяемые властью» (Срилата Батливала – ‘Расширение полномочий женщин в Южной Африке’). (**Empowerment**)

**ПРООН** – Программа развития ООН (**UNDP**)

**СЭИГА** – социально-экономический и гендерный анализ (часть инициативы ЭКОГЕН) (**SEGA or SEAGA**)

**ТВГВК** - Отделение по воде и канализационным системам Департамента транспорта, воды и городского развития Программы ПРООН/Всемирного банка (**TWUWS**)

**Устойчивое развитие** – Определено Комиссией Брундтланд в 1987 году как «развитие, удовлетворяющее потребности настоящего, не подвергая опасности возможность будущих поколений удовлетворять их потребности».

**ФАО** - Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (**FAO**)

**ШАМП** - Шведское агентство международного развития (**SIDA**)

**ЭКОГЕН** экология, организации сообществ и гендер (финансируется ЮСАИД) (**ECOGEN**)

**ЮНИСЕФ** – Детский фонд ООН (**UNICEF**)

**Публикации Тренингового центра МКВК, вып. 10  
«Учет гендерных факторов при управлении водными ресурсами.  
Реальный путь к устойчивости: руководство ПРООН по ресурсам»**

Составитель - Зиганшина Д.Р.  
Перевод - Зиганшина Д.Р.  
Верстка и макет – Турдыбаев Б.К.  
Дизайн серии - Беглов И.Ф.

**Предыдущие выпуски серии**

- № 1 Экологические попуски, 2003
- № 2 Всемирный Водный Совет, 2004
- № 3 Совершенствование управления водными ресурсами в США, 2004
- № 4 Международная комиссия по ирригации и дренажу, 2004
- № 5 Экологическое управление: мировой опыт, 2004
- № 6 Кое-что о воде Канады, 2004
- № 7 Устойчивое управление подземными водами: концепции и инструменты, 2004
- № 8 Стратегическое планирование и устойчивое управление развитием водных ресурсов в Центральной Азии, 2004
- №9 Водные ресурсы Японии, 2005

Подготовлено к печати и отпечатано  
в Научно-информационном центре МКВК

Республика Узбекистан, 700 187, г. Ташкент,  
м-в Карасу-4, д. 11, НИЦ МКВК

[www.sic.icwc-aral.uz](http://www.sic.icwc-aral.uz)

Предложения и замечания просим направлять по адресу

[info@icwc-aral.uz](mailto:info@icwc-aral.uz)

Сайт инициативы «Гендер и вода в Центральной Азии»

[www.gender.cawater-info.net](http://www.gender.cawater-info.net)